

## Exode

<sup>1</sup> Or, voici les noms des fils d'Israël qui vinrent en Égypte avec Jacob. Ils y vinrent chacun avec sa famille. <sup>2</sup> Ruben, Siméon, Lévi et Juda, <sup>3</sup> Issacar, Zabulon et Benjamin, <sup>4</sup> Dan et Nephtali, Gad et Asser. <sup>5</sup> Toutes les personnes issues de Jacob étaient soixante et dix; et Joseph était en Égypte. <sup>6</sup> Or Joseph mourut, ainsi que tous ses frères, et toute cette génération. <sup>7</sup> Et les enfants d'Israël s'accrurent et foisonnèrent, et se multiplièrent et devinrent très puissants; et le pays en fut rempli. <sup>8</sup> Mais il s'éleva sur l'Égypte un nouveau roi, qui n'avait point connu Joseph. <sup>9</sup> Et il dit à son peuple: Voici, le peuple des enfants d'Israël est plus grand et plus puissant que nous; <sup>10</sup> Allons! agissons prudemment avec lui, de peur qu'il ne s'accroisse, et que s'il arrive quelque guerre, il ne se joigne aussi à nos ennemis, ne combatte contre nous, et ne monte hors du pays. <sup>11</sup> Ils établirent donc sur lui des chefs de corvées, pour l'accabler par leurs travaux; et il bâtit pour Pharaon des villes de munitions, Pithom et Ramsès. <sup>12</sup> Mais plus ils l'accablaient, plus il multipliait et se répandait; et ils prirent peur des enfants d'Israël. <sup>13</sup> Et les Égyptiens firent servir les enfants d'Israël avec rigueur; <sup>14</sup> Et ils leur rendirent la vie amère, par un rude travail à l'argile et aux briques, et par toutes sortes de travaux des champs, ainsi que tous les services qu'ils leur imposaient avec rigueur. <sup>15</sup> Le roi d'Égypte parla aussi aux sages-femmes des Hébreux, dont l'une s'appelait Shiphra, et l'autre Pua, <sup>16</sup> Et il dit: Quand vous accoucherez les femmes des Hébreux, et que vous les verrez sur les sièges, si c'est un fils, vous le ferez mourir; mais si c'est une fille,

qu'elle vive. <sup>17</sup> Mais les sages-femmes craignirent Dieu, et ne firent pas ce que le roi d'Égypte leur avait dit; et elles laissèrent vivre les garçons. <sup>18</sup> Alors le roi d'Égypte appela les sages-femmes, et leur dit: Pourquoi avez-vous fait ainsi, et avez-vous laissé vivre les garçons? <sup>19</sup> Et les sages-femmes répondirent à Pharaon: C'est que les femmes des Hébreux ne sont point comme les Égyptiennes, car elles sont vigoureuses; avant que la sage-femme arrive auprès d'elles, elles ont accouché. <sup>20</sup> Et Dieu fit du bien aux sages-femmes; et le peuple se multiplia et devint très nombreux. <sup>21</sup> Et parce que les sages-femmes craignirent Dieu, il fit prospérer leurs maisons. <sup>22</sup> Alors Pharaon donna cet ordre à tout son peuple: Jetez dans le fleuve tous les fils qui naîtront, mais laissez vivre toutes les filles.

## 2

<sup>1</sup> Or, un homme de la maison de Lévi alla prendre pour femme une fille de Lévi. <sup>2</sup> Et cette femme conçut, et enfanta un fils; et, voyant qu'il était beau, elle le cacha trois mois. <sup>3</sup> Mais, ne pouvant le tenir caché plus longtemps, elle prit un coffret de joncs, et l'enduisit de bitume et de poix; ensuite elle y mit l'enfant, et le posa dans les roseaux sur la rive du fleuve. <sup>4</sup> Et sa sœur se tint là, à distance, pour savoir ce qui lui arriverait. <sup>5</sup> Or, la fille de Pharaon descendit au fleuve pour se baigner; et ses femmes se promenaient sur le bord du fleuve; et elle vit le coffret au milieu des roseaux, et envoya sa servante pour le prendre. <sup>6</sup> Et elle l'ouvrit et vit l'enfant; et voici, c'était un petit garçon, qui pleurait. Elle en fut touchée de compassion, et dit: C'est un des enfants des Hébreux. <sup>7</sup> Alors la sœur de l'enfant dit à la fille de Pharaon: Irai-je t'appeler une nourrice d'entre les femmes des Hébreux, et elle t'allaitera cet enfant? <sup>8</sup> Et la

filles de Pharaon lui répondit: Va. Et la jeune fille s'en alla, et appela la mère de l'enfant. <sup>9</sup> La fille de Pharaon lui dit: Emporte cet enfant et allaite-le-moi, et je te donnerai ton salaire. Et la femme prit l'enfant, et l'allaita. <sup>10</sup> Et quand l'enfant eut grandi, elle l'amena à la fille de Pharaon, qui l'adopta pour son fils; et elle le nomma Moïse (sauvé des eaux), parce que, dit-elle, je l'ai retiré des eaux. <sup>11</sup> Or il arriva, en ces jours-là, lorsque Moïse fut devenu grand, qu'il sortit vers ses frères, et vit leurs durs travaux. Il vit aussi un Égyptien qui frappait un Hébreu d'entre ses frères; <sup>12</sup> Alors il regarda çà et là, et voyant qu'il n'y avait personne, il tua l'Égyptien, et le cacha dans le sable. <sup>13</sup> Et il sortit le second jour, et voici, deux hommes hébreux se querellaient, et il dit à celui qui avait tort: Pourquoi frappes-tu ton prochain? <sup>14</sup> Mais il répondit: Qui t'a établi prince et juge sur nous? Est-ce que tu veux me tuer, comme tu as tué l'Égyptien? Et Moïse craignit, et il dit: Certainement, le fait est connu. <sup>15</sup> Or, Pharaon, ayant appris ce fait, chercha à faire mourir Moïse. Mais Moïse s'enfuit de devant Pharaon, et s'arrêta au pays de Madian, et il s'assit auprès d'un puits. <sup>16</sup> Or, le sacrificateur de Madian avait sept filles, qui vinrent puiser de l'eau et remplir les auges, pour abreuver le troupeau de leur père. <sup>17</sup> Mais les bergers vinrent, et les chassèrent. Alors Moïse se leva et les secourut, et abreuva leur troupeau. <sup>18</sup> Et quand elles furent revenues chez Réuël leur père, il leur dit: Pourquoi êtes-vous revenues sitôt aujourd'hui? <sup>19</sup> Elles répondirent: Un homme égyptien nous a délivrées de la main des bergers, et même il nous a puisé de l'eau abondamment, et a abreuvé le troupeau. <sup>20</sup> Alors il dit à ses filles: Et où est-il? Pourquoi avez-vous laissé cet homme? Appelez-le, et qu'il mange du pain. <sup>21</sup> Et Moïse consentit à demeurer avec cet homme, qui donna

Séphora, sa fille, à Moïse. <sup>22</sup> Et elle enfanta un fils, et il le nomma Guershom (étranger là), car, dit-il, j'ai séjourné dans un pays étranger. <sup>23</sup> Or, il arriva, longtemps après, que le roi d'Égypte mourut; et les enfants d'Israël, qui gémissaient à cause de la servitude, crièrent, et le cri de leur servitude monta vers Dieu. <sup>24</sup> Et Dieu entendit leurs gémissements; et Dieu se souvint de son alliance avec Abraham, avec Isaac, et avec Jacob. <sup>25</sup> Et Dieu regarda les enfants d'Israël, et Dieu connut leur état.

### 3

<sup>1</sup> Or, Moïse paissait le troupeau de Jéthro, son beau-père, sacrificateur de Madian; et il mena le troupeau derrière le désert, et vint à la montagne de Dieu, à Horeb. <sup>2</sup> Et l'ange de l'Éternel lui apparut dans une flamme de feu, du milieu d'un buisson; et il regarda, et voici, le buisson était tout en feu; mais le buisson ne se consumait point. <sup>3</sup> Alors Moïse dit: Je me détournerai, et je verrai cette grande vision, et pourquoi le buisson ne se consume point. <sup>4</sup> Et l'Éternel vit qu'il se détournait pour regarder; et Dieu l'appela du milieu du buisson, et dit: Moïse, Moïse! <sup>5</sup> Et il répondit: Me voici! Et Dieu dit: N'approche point d'ici. Ote tes souliers de tes pieds; car le lieu où tu te tiens, est une terre sainte. <sup>6</sup> Puis il dit: Je suis le Dieu de ton père, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob. Et Moïse cacha son visage, car il craignait de regarder vers Dieu. <sup>7</sup> Et l'Éternel dit: J'ai bien vu l'affliction de mon peuple qui est en Égypte, et j'ai entendu le cri qu'il jette à cause de ses exacteurs; car je connais ses douleurs. <sup>8</sup> Et je suis descendu pour le délivrer de la main des Égyptiens, et pour le faire monter de ce pays-là dans un pays bon et spacieux, dans un pays où coulent le lait et le miel, au lieu où sont les Cananéens, les Héthiens, les Amoréens, les

Phéréziens, les Héviens et les Jébusiens. <sup>9</sup> Et maintenant, voici, le cri des enfants d'Israël est venu jusqu'à moi, et j'ai vu aussi l'oppression dont les Égyptiens les accablent. <sup>10</sup> Maintenant donc, viens, que je t'envoie vers Pharaon, et fais sortir mon peuple, les enfants d'Israël, hors d'Égypte. <sup>11</sup> Alors Moïse répondit à Dieu: Qui suis-je, pour aller vers Pharaon, et pour faire sortir d'Égypte les enfants d'Israël? <sup>12</sup> Et Dieu dit: Je serai avec toi. Et voici pour toi le signe que c'est moi qui t'envoie: Quand tu auras fait sortir d'Égypte le peuple, vous servirez Dieu sur cette montagne. <sup>13</sup> Et Moïse dit à Dieu: Voici, j'irai vers les enfants d'Israël, et je leur dirai: Le Dieu de vos pères m'a envoyé vers vous; mais s'ils me disent: Quel est son nom? que leur dirais-je? <sup>14</sup> Alors Dieu dit à Moïse: JE SUIS CELUI QUI SUIS. Puis il dit: Tu diras ainsi aux enfants d'Israël: Celui qui s'appelle JE SUIS, m'a envoyé vers vous. <sup>15</sup> Dieu dit encore à Moïse: Tu diras ainsi aux enfants d'Israël: L'ÉTERNEL, le Dieu de vos pères, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob m'a envoyé vers vous. C'est là mon nom éternellement; c'est là ma commémoration dans tous les âges. <sup>16</sup> Va, et assemble les anciens d'Israël, et dis-leur: L'Éternel, le Dieu de vos pères m'est apparu, le Dieu d'Abraham, d'Isaac, et de Jacob, et m'a dit: Certainement, je vous ai visités, et j'ai vu ce qu'on vous fait en Égypte. <sup>17</sup> Et j'ai dit: Je vous ferai remonter de l'affliction de l'Égypte, au pays des Cananéens, des Héthiens, des Amoréens, des Phéréziens, des Héviens et des Jébusiens, dans un pays où coulent le lait et le miel. <sup>18</sup> Et ils obéiront à ta voix; et tu iras, toi et les anciens d'Israël, vers le roi d'Égypte, et vous lui direz: L'Éternel, le Dieu des Hébreux, est venu au-devant de nous. Maintenant donc laisse-nous aller le chemin de trois jours au désert, et sacrifier à l'Éternel notre Dieu.

<sup>19</sup> Or, je sais que le roi d'Égypte ne vous permettra point de vous en aller, pas même contraint par une main forte. <sup>20</sup> Mais j'étendrai ma main, et je frapperai l'Égypte par toutes mes merveilles que je ferai au milieu d'elle; et après cela, il vous laissera aller. <sup>21</sup> Et je ferai trouver grâce à ce peuple aux yeux des Égyptiens, et il arrivera, quand vous partirez, que vous ne vous en irez point à vide. <sup>22</sup> Mais chaque femme demandera à sa voisine, et à l'hôtesse de sa maison, des objets d'argent et d'or, et des vêtements; vous les mettrez sur vos fils et sur vos filles, et vous dépouillerez ainsi les Égyptiens.

#### 4

<sup>1</sup> Et Moïse répondit, et dit: Mais voici, ils ne me croiront point, et ils n'obéiront point à ma voix; car ils diront: L'Éternel ne t'est point apparu. <sup>2</sup> Et l'Éternel lui dit: Qu'as-tu à la main? Il répondit: Une verge. <sup>3</sup> Et il dit: Jette-la par terre; et il la jeta par terre, et elle devint un serpent; et Moïse s'enfuit devant lui. <sup>4</sup> Alors l'Éternel dit à Moïse: Étends ta main et saisis-le par la queue. Il étendit la main, et le saisit, et il redevint une verge dans sa main. <sup>5</sup> C'est afin, dit l'Éternel, qu'ils croient que l'Éternel, le Dieu de leurs pères, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob t'est apparu. <sup>6</sup> L'Éternel lui dit encore: Mets ta main dans ton sein. Et il mit sa main dans son sein; puis il la retira, et, voici, sa main était blanche de lèpre comme la neige. <sup>7</sup> Puis Dieu dit: Remets ta main dans ton sein. Et il remit sa main dans son sein; puis il la retira de son sein, et voici, elle était redevenue comme son autre chair. <sup>8</sup> Et il arrivera, s'ils ne te croient point, et n'obéissent point à la voix du premier signe, qu'ils croiront à la voix du signe suivant. <sup>9</sup> Et s'ils ne croient pas même à ces deux signes et n'obéissent pas à ta voix, tu prendras de

l'eau du fleuve et la répandra sur la terre, et l'eau que tu auras prise du fleuve, deviendra du sang sur la terre. <sup>10</sup> Et Moïse dit à l'Éternel: Ah! Seigneur, je ne suis point un homme qui ait la parole aisée, ni d'hier, ni d'avant-hier, ni depuis que tu parles à ton serviteur; car j'ai la bouche et la langue pesantes. <sup>11</sup> Et l'Éternel lui dit: Qui a fait la bouche de l'homme? Ou qui rend muet, ou sourd, ou voyant, ou aveugle? N'est-ce pas moi, l'Éternel? <sup>12</sup> Maintenant donc, va et je serai avec ta bouche, et je t'enseignerai ce que tu devras dire. <sup>13</sup> Et Moïse répondit: Ah! Seigneur, envoie qui tu voudras envoyer. <sup>14</sup> Et la colère de l'Éternel s'embrasa contre Moïse, et il dit: Aaron, le Lévitte, n'est-il pas ton frère? Je sais qu'il parlera très bien. Et même, le voici qui sort à ta rencontre, et quand il te verra, il se réjouira dans son cœur. <sup>15</sup> Tu lui parleras donc, et tu mettras les paroles dans sa bouche; et je serai avec ta bouche et avec la sienne, et je vous enseignerai ce que vous devrez faire. <sup>16</sup> C'est lui qui parlera pour toi au peuple; il sera ta bouche, et tu lui seras Dieu. <sup>17</sup> Et tu prendras dans ta main cette verge, par laquelle tu feras les signes. <sup>18</sup> Alors Moïse s'en alla, et retourna vers Jéthro son beau-père, et lui dit: Que je m'en aille, je te prie, et que je retourne vers mes frères qui sont en Égypte, pour voir s'ils sont encore vivants. Et Jéthro dit à Moïse: Va en paix! <sup>19</sup> Or, l'Éternel dit à Moïse, en Madian: Va, retourne en Égypte; car tous ceux qui en voulaient à ta vie, sont morts. <sup>20</sup> Alors Moïse prit sa femme et ses fils, les fit monter sur un âne, et retourna au pays d'Égypte. Et Moïse prit la verge de Dieu dans sa main. <sup>21</sup> Et l'Éternel dit à Moïse: En t'en allant pour retourner en Égypte, considère tous les miracles que j'ai mis dans ta main, et tu les feras devant Pharaon; mais j'endurcirai son cœur, et il

ne laissera point aller le peuple. <sup>22</sup> Et tu diras à Pharaon: Ainsi a dit l'Éternel: Israël est mon fils, mon premier-né; <sup>23</sup> Et je t'ai dit: Laisse aller mon fils, afin qu'il me serve; et tu as refusé de le laisser aller. Voici, je vais faire mourir ton fils, ton premier-né. <sup>24</sup> Or, il arriva qu'en chemin, dans l'hôtellerie, l'Éternel rencontra Moïse, et chercha à le faire mourir. <sup>25</sup> Et Séphora prit un couteau de pierre, et coupa le prépuce de son fils, et le jeta à ses pieds, et dit: Certes, tu m'es un époux de sang! <sup>26</sup> Et l'Éternel le laissa. Elle dit alors: Époux de sang! à cause de la circoncision. <sup>27</sup> Et l'Éternel dit à Aaron: Va au-devant de Moïse, au désert. Il alla donc et le rencontra à la montagne de Dieu, et il le baisa. <sup>28</sup> Et Moïse rapporta à Aaron toutes les paroles avec lesquelles l'Éternel l'avait envoyé, et tous les prodiges qu'il lui avait commandé de faire. <sup>29</sup> Moïse s'en alla donc avec Aaron; et ils rassemblèrent tous les anciens des enfants d'Israël. <sup>30</sup> Et Aaron dit toutes les paroles que l'Éternel avait dites à Moïse, et il fit les prodiges aux yeux du peuple. <sup>31</sup> Et le peuple crut; et ils apprirent que l'Éternel avait visité les enfants d'Israël, et qu'il avait vu leur affliction; et ils s'inclinèrent et adorèrent.

## 5

<sup>1</sup> Après cela, Moïse et Aaron vinrent et dirent à Pharaon: Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu d'Israël: Laisse aller mon peuple, afin qu'il me célèbre une fête au désert. <sup>2</sup> Mais Pharaon dit: Qui est l'Éternel, pour que j'obéisse à sa voix en laissant aller Israël? Je ne connais point l'Éternel, et je ne laisserai pas non plus aller Israël. <sup>3</sup> Et ils dirent: Le Dieu des Hébreux est venu au-devant de nous; permets-nous d'aller le chemin de trois jours dans le désert, pour que nous sacrifions à l'Éternel notre Dieu, de peur qu'il ne nous frappe par la peste ou par l'épée.



<sup>4</sup> Et le roi d'Égypte leur dit: Moïse et Aaron, pourquoi détournez-vous le peuple de son ouvrage? Allez à vos travaux. <sup>5</sup> Et Pharaon dit: Voici, le peuple du pays est maintenant en grand nombre, et vous les faites chômer de leur travail <sup>6</sup> Pharaon donna ordre ce jour-là aux exacteurs établis sur le peuple, et à ses commissaires, en disant: <sup>7</sup> Vous ne donnerez plus de paille au peuple pour faire les briques, comme auparavant; qu'ils aillent eux-mêmes, et qu'ils s'amassent de la paille. <sup>8</sup> Mais vous leur imposerez la quantité de briques qu'ils faisaient auparavant; vous n'en retrancherez rien, car ils sont paresseux; c'est pour cela qu'ils crient, en disant: Allons sacrifier à notre Dieu! <sup>9</sup> Qu'on accable ces gens de travail, et qu'ils s'y occupent, et ne regardent point à des paroles de mensonge. <sup>10</sup> Alors les exacteurs du peuple et ses commissaires sortirent, et dirent au peuple: Ainsi a dit Pharaon: Je ne vous donne plus de paille. <sup>11</sup> Allez vous-mêmes, prenez de la paille où vous en trouverez, car on ne retranchera rien de votre travail. <sup>12</sup> Alors le peuple se répandit par tout le pays d'Égypte, afin d'amasser du chaume pour tenir lieu de paille. <sup>13</sup> Et les exacteurs les pressaient, en disant: Achevez votre ouvrage, chaque jour la quantité fixée, comme quand il y avait de la paille. <sup>14</sup> Et les commissaires des enfants d'Israël, que les exacteurs de Pharaon avaient établis sur eux, furent battus, et on leur disait: Pourquoi n'avez-vous point achevé votre tâche, en faisant des briques, hier et aujourd'hui, comme auparavant? <sup>15</sup> Alors les commissaires des enfants d'Israël vinrent et crièrent à Pharaon, en disant: Pourquoi agis-tu ainsi à l'égard de tes serviteurs? <sup>16</sup> On ne donne point de paille à tes serviteurs, et l'on nous dit: Faites des briques! Et voici, tes serviteurs sont battus et ton peuple est en faute. <sup>17</sup> Et il répondit: Vous êtes des paresseux, des

paresseux! C'est pour cela que vous dites: Allons sacrifier à l'Éternel. <sup>18</sup> Or, maintenant, allez, travaillez; et l'on ne vous donnera point de paille; et vous fournirez la même quantité de briques. <sup>19</sup> Les commissaires des enfants d'Israël se virent donc dans la peine, parce qu'on leur dit: Vous ne retrancherez rien de vos briques; chaque jour, la quantité fixée. <sup>20</sup> Et ils rencontrèrent Moïse et Aaron qui les attendaient, à leur sortie d'auprès de Pharaon; <sup>21</sup> Et ils leur dirent: Que l'Éternel vous regarde, et qu'il juge! vous nous avez mis en mauvaise odeur devant Pharaon et devant ses serviteurs, en leur mettant une épée à la main pour nous tuer. <sup>22</sup> Alors Moïse se tourna vers l'Éternel, et dit: Seigneur, pourquoi as-tu fait du mal à ce peuple? Pourquoi donc m'as-tu envoyé, <sup>23</sup> Puisque depuis que je suis venu vers Pharaon, pour parler en ton nom, il a maltraité ce peuple, et tu n'as point délivré ton peuple?

## 6

<sup>1</sup> Et l'Éternel dit à Moïse: Maintenant tu verras ce que je ferai à Pharaon; car il les laissera aller, contraint par une main forte; et, contraint par une main forte, il les chassera de son pays. <sup>2</sup> Et Dieu parla à Moïse, et lui dit: Je suis l'Éternel. <sup>3</sup> Je suis apparu à Abraham, à Isaac, et à Jacob, comme le Dieu Tout-Puissant; mais sous mon nom, l'Éternel, je n'ai point été connu d'eux. <sup>4</sup> Et j'ai aussi établi mon alliance avec eux, pour leur donner le pays de Canaan, le pays dans lequel ils ont séjourné comme étrangers. <sup>5</sup> J'ai aussi entendu les gémissements des enfants d'Israël, que les Égyptiens tiennent esclaves; et je me suis souvenu de mon alliance. <sup>6</sup> C'est pourquoi, dis aux enfants d'Israël: Je suis l'Éternel, je vous retirerai de dessous les fardeaux d'Égypte; je vous délivrerai de leur servitude, et je vous rachèterai à bras étendu, et par de

grands jugements. <sup>7</sup> Je vous prendrai pour mon peuple, et je vous serai Dieu, et vous connaîtrez que je suis l'Éternel votre Dieu, qui vous retire de dessous les fardeaux de l'Égypte. <sup>8</sup> Et je vous ferai entrer au pays au sujet duquel j'ai levé ma main que je le donnerais à Abraham, à Isaac, et à Jacob; et je vous le donnerai en héritage: Je suis l'Éternel. <sup>9</sup> Moïse parla donc ainsi aux enfants d'Israël; mais ils n'écoutèrent point Moïse, par impatience et à cause de leur dure servitude. <sup>10</sup> Et l'Éternel parla à Moïse, en disant: <sup>11</sup> Va, parle à Pharaon, roi d'Égypte, et qu'il laisse sortir les enfants d'Israël de son pays. <sup>12</sup> Alors Moïse parla devant l'Éternel, et dit: Voici, les enfants d'Israël ne m'ont pas écouté; et comment Pharaon m'écouterait-il, moi qui suis incirconcis de lèvres? <sup>13</sup> L'Éternel parla donc à Moïse et à Aaron, et leur ordonna d'aller trouver les enfants d'Israël, et Pharaon, roi d'Égypte, pour retirer les enfants d'Israël du pays d'Égypte. <sup>14</sup> Voici les chefs des maisons de leurs pères. Les fils de Ruben, premier-né d'Israël: Hénoc et Pallu, Hetsron et Carmi. Voilà les familles de Ruben. <sup>15</sup> Les fils de Siméon: Jémuël, Jamin, Ohad, Jakin, Tsochar et Saül, fils de la Cananéenne. Voilà les familles de Siméon. <sup>16</sup> Et voici les noms des fils de Lévi, selon leurs générations: Guershon, Kéhath et Mérari. Et les années de la vie de Lévi furent de cent trente-sept ans. <sup>17</sup> Les fils de Guershon: Libni et Shimei, selon leurs familles. <sup>18</sup> Les fils de Kéhath: Amram, Jitsehar, Hébron et Uziel. Et les années de la vie de Kéhath furent de cent trente-trois ans. <sup>19</sup> Les fils de Mérari: Machli et Mushi. Voilà les familles de Lévi, selon leurs générations. <sup>20</sup> Or, Amram prit pour femme Jokébed, sa tante, et elle lui enfanta Aaron et Moïse. Et les années de la vie d'Amram furent de cent trente-sept ans. <sup>21</sup> Les fils de Jitsehar: Coré, Népheg et Zicri. <sup>22</sup> Les fils d'Uziel: Mishaël, Eltsaphan et

Sithri. <sup>23</sup> Et Aaron épousa Elishéba, fille d'Amminadab, sœur de Nahashon, et elle lui enfanta Nadab, Abihu, Éléazar et Ithamar. <sup>24</sup> Les fils de Coré: Assir, Elkana et Abiasaph. Voilà les familles des Corites. <sup>25</sup> Or, Éléazar, fils d'Aaron, prit pour sa femme une des filles de Puthiel, et elle lui enfanta Phinéas. Tels sont les chefs des maisons des pères des Lévites, selon leurs familles. <sup>26</sup> C'est cet Aaron et ce Moïse, à qui l'Éternel dit: Retirez les enfants d'Israël du pays d'Égypte, selon leurs armées. <sup>27</sup> Ce sont eux qui parlèrent à Pharaon, roi d'Égypte, pour retirer d'Égypte les enfants d'Israël. C'est ce Moïse et cet Aaron. <sup>28</sup> Il arriva donc qu'au jour où l'Éternel parla à Moïse, dans le pays d'Égypte, <sup>29</sup> L'Éternel parla à Moïse, en disant: Je suis l'Éternel; dis à Pharaon, roi d'Égypte, tout ce que je te dirai. <sup>30</sup> Alors Moïse dit devant l'Éternel: Voici, je suis incirconcis de lèvres; comment Pharaon m'écouterait-il?

## 7

<sup>1</sup> Et l'Éternel dit à Moïse: Vois, je t'ai établi Dieu pour Pharaon, et Aaron, ton frère, sera ton prophète. <sup>2</sup> Tu diras tout ce que je te commanderai, et Aaron ton frère parlera à Pharaon, pour qu'il laisse aller les enfants d'Israël hors de son pays. <sup>3</sup> Mais j'endurcirai le cœur de Pharaon, et je multiplierai mes signes et mes miracles dans le pays d'Égypte. <sup>4</sup> Et Pharaon ne vous écoutera point; et je mettrai ma main sur l'Égypte, et je retirerai du pays d'Égypte mes armées, mon peuple, les enfants d'Israël, par de grands jugements. <sup>5</sup> Les Égyptiens sauront que je suis l'Éternel, quand j'étendrai ma main sur l'Égypte, et que je retirerai du milieu d'eux les enfants d'Israël. <sup>6</sup> Moïse et Aaron firent donc comme l'Éternel leur avait commandé; ils firent ainsi. <sup>7</sup> Or, Moïse était âgé de quatre-vingts ans, et Aaron de quatre-vingt-trois ans, quand ils

parlèrent à Pharaon. <sup>8</sup> Et l'Éternel parla à Moïse et à Aaron, en disant: <sup>9</sup> Quand Pharaon vous parlera, et dira: Faites un miracle; alors tu diras à Aaron: Prends ta verge et jette-la devant Pharaon; et elle deviendra un serpent. <sup>10</sup> Moïse et Aaron vinrent donc vers Pharaon, et firent ainsi, comme l'Éternel l'avait commandé. Et Aaron jeta sa verge devant Pharaon et devant ses serviteurs, et elle devint un serpent. <sup>11</sup> Mais Pharaon appela aussi les sages et les enchanteurs; et les magiciens d'Égypte firent, eux aussi, la même chose par leurs enchantements. <sup>12</sup> Ils jetèrent donc chacun leur verge, et elles devinrent des serpents; mais la verge d'Aaron engloutit leurs verges. <sup>13</sup> Et le cœur de Pharaon s'endurcit, et il ne les écouta point, comme l'Éternel l'avait dit. <sup>14</sup> Et l'Éternel dit à Moïse: Le cœur de Pharaon est appesanti; il a refusé de laisser aller le peuple. <sup>15</sup> Va vers Pharaon dès le matin; voici, il sortira vers l'eau; tu te présenteras donc devant lui sur la rive du fleuve, et tu prendras à ta main la verge qui a été changée en serpent. <sup>16</sup> Et tu lui diras: L'Éternel, le Dieu des Hébreux, m'a envoyé vers toi, en disant: Laisse aller mon peuple, afin qu'il me serve dans le désert; et voici, tu n'as point écouté jusqu'ici. <sup>17</sup> Ainsi a dit l'Éternel: A ceci tu sauras que je suis l'Éternel: Voici, je vais frapper de la verge qui est dans ma main, les eaux qui sont dans le fleuve, et elles seront changées en sang. <sup>18</sup> Et le poisson qui est dans le fleuve, mourra, et le fleuve se corrompra, et les Égyptiens éprouveront du dégoût à boire des eaux du fleuve. <sup>19</sup> Puis l'Éternel dit à Moïse: Dis à Aaron: Prends ta verge, et étends ta main sur les eaux des Égyptiens, sur leurs rivières, sur leurs fleuves, et sur leurs étangs, et sur tous leurs amas d'eaux, et qu'elles deviennent du sang; et il y aura du sang par tout

le pays d'Égypte, et dans les vases de bois et dans les vases de pierre. <sup>20</sup> Moïse et Aaron firent donc ainsi, comme l'Éternel l'avait commandé. Et Aaron leva la verge, et frappa les eaux qui étaient dans le fleuve, aux yeux de Pharaon et aux yeux de ses serviteurs; et toutes les eaux qui étaient dans le fleuve furent changées en sang. <sup>21</sup> Et le poisson qui était dans le fleuve mourut, et le fleuve se corrompit, et les Égyptiens ne purent boire des eaux du fleuve; et le sang fut par tout le pays d'Égypte. <sup>22</sup> Mais les magiciens d'Égypte firent la même chose par leurs enchantements. Et le cœur de Pharaon s'endurcit, et il n'écoula point Moïse et Aaron, comme l'Éternel l'avait dit. <sup>23</sup> Et Pharaon s'en retourna et vint en sa maison, et ne rendit pas même son cœur attentif à tout cela. <sup>24</sup> Or, tous les Égyptiens creusèrent autour du fleuve pour trouver de l'eau à boire, car ils ne pouvaient pas boire de l'eau du fleuve. <sup>25</sup> Et il se passa sept jours, après que l'Éternel eut frappé le fleuve.

## 8

<sup>1</sup> Puis l'Éternel dit à Moïse: Va vers Pharaon, et dis-lui: Ainsi a dit l'Éternel: Laisse aller mon peuple, afin qu'il me serve. <sup>2</sup> Si tu refuses de le laisser aller, voici, je vais frapper du fléau des grenouilles tout ton territoire. <sup>3</sup> Et le fleuve foisonnera de grenouilles, qui monteront et entreront dans ta maison, et dans la chambre où tu couches, et sur ton lit, et dans la maison de tes serviteurs, et parmi ton peuple, et dans tes fours, et dans tes huches. <sup>4</sup> Et les grenouilles monteront sur toi, sur ton peuple, et sur tous tes serviteurs. <sup>5</sup> L'Éternel dit donc à Moïse: Dis à Aaron: Étends ta main avec ta verge sur les rivières, sur les fleuves, et sur les marais, et fais monter les grenouilles sur le pays d'Égypte. <sup>6</sup> Et Aaron étendit sa main sur les eaux

de l'Égypte; et les grenouilles montèrent, et couvrirent le pays d'Égypte. <sup>7</sup> Et les magiciens firent la même chose par leurs enchantements, pour faire monter des grenouilles sur le pays d'Égypte. <sup>8</sup> Alors Pharaon appela Moïse et Aaron, et dit: Intercédez auprès de l'Éternel, pour qu'il éloigne les grenouilles de moi et de mon peuple; et je laisserai aller le peuple, afin qu'il sacrifie à l'Éternel. <sup>9</sup> Et Moïse dit à Pharaon: Glorifie-toi sur moi: Pour quand je dois intercéder en ta faveur, en faveur de tes serviteurs, et de ton peuple, afin d'exterminer les grenouilles loin de toi et de tes maisons, et qu'il n'en reste que dans le fleuve. <sup>10</sup> Et il répondit: Pour demain. Et Moïse dit: Il sera fait selon ta parole, afin que tu saches que nul n'est semblable à l'Éternel notre Dieu. <sup>11</sup> Les grenouilles donc s'éloigneront de toi, et de tes maisons, et de tes serviteurs, et de ton peuple; il n'en restera que dans le fleuve. <sup>12</sup> Alors Moïse et Aaron sortirent d'auprès de Pharaon. Et Moïse cria à l'Éternel, au sujet des grenouilles qu'il avait fait venir sur Pharaon. <sup>13</sup> Et l'Éternel fit selon la parole de Moïse, et les grenouilles périrent dans les maisons, dans les villages et dans les champs. <sup>14</sup> On les amassa par monceaux, et la terre en fut infectée. <sup>15</sup> Mais Pharaon, voyant qu'il y avait du relâche, appesantit son cœur, et ne les écouta point, comme l'Éternel l'avait dit. <sup>16</sup> Et l'Éternel dit à Moïse: Dis à Aaron: Étends ta verge et frappe la poussière de la terre, et elle deviendra des poux par tout le pays d'Égypte. <sup>17</sup> Et ils firent ainsi: Aaron étendit sa main avec sa verge, et frappa la poussière de la terre, et elle devint des poux sur les hommes et sur les bêtes; toute la poussière du pays devint des poux dans tout le pays d'Égypte. <sup>18</sup> Et les magiciens firent la même chose par leurs enchantements pour produire

les poux, mais ils ne purent pas. Les poux furent donc sur les hommes et sur les bêtes. <sup>19</sup> Alors les magiciens dirent à Pharaon: C'est le doigt de Dieu. Mais le cœur de Pharaon s'endurcit, et il ne les écouta point, comme l'Éternel l'avait dit. <sup>20</sup> Puis, l'Éternel dit à Moïse: Lève-toi de bon matin, et présente-toi devant Pharaon. Voici, il sortira vers l'eau; et tu lui diras: Ainsi a dit l'Éternel: Laisse aller mon peuple, afin qu'il me serve. <sup>21</sup> Car si tu ne laisses pas aller mon peuple, voici, je vais envoyer les insectes sur toi, sur tes serviteurs, sur ton peuple et sur tes maisons; et les maisons des Égyptiens seront remplies d'insectes, et même le sol sur lequel ils sont. <sup>22</sup> Mais je distinguerai en ce jour-là le pays de Gossen, où se tient mon peuple, pour qu'il n'y ait point là d'insectes, afin que tu saches que moi, l'Éternel, je suis au milieu du pays. <sup>23</sup> Et je mettrai une séparation entre mon peuple et ton peuple. Demain ce prodige se fera. <sup>24</sup> Et l'Éternel fit ainsi; et il vint des insectes en grand nombre dans la maison de Pharaon, et dans la maison de ses serviteurs; et, dans tout le pays d'Égypte, la terre fut dévastée par les insectes. <sup>25</sup> Alors Pharaon appela Moïse et Aaron, et dit: Allez, sacrifiez à votre Dieu dans le pays. <sup>26</sup> Mais Moïse dit: Il n'est pas convenable de faire ainsi; car ce que nous sacrifierions à l'Éternel notre Dieu, serait en abomination aux Égyptiens. Voici, si nous offrions, sous leurs yeux, des sacrifices qui sont en abomination aux Égyptiens, ne nous lapideraient-ils pas? <sup>27</sup> Nous irons le chemin de trois jours dans le désert, et nous sacrifierons à l'Éternel notre Dieu, comme il nous dira. <sup>28</sup> Alors Pharaon dit: Je vous laisserai aller pour sacrifier à l'Éternel votre Dieu dans le désert, seulement vous n'irez pas plus loin. Intercédez pour moi. <sup>29</sup> Et Moïse dit: Voici, je sors d'auprès de



toi, et j'intercéderai auprès de l'Éternel; et demain les insectes s'éloigneront de Pharaon, de ses serviteurs, et de son peuple. Seulement que Pharaon ne continue point à tromper, en ne laissant point aller le peuple pour sacrifier à l'Éternel. <sup>30</sup> Alors Moïse sortit d'auprès de Pharaon, et intercéda auprès de l'Éternel. <sup>31</sup> Et l'Éternel fit selon la parole de Moïse, et les insectes s'éloignèrent de Pharaon, de ses serviteurs, et de son peuple; il n'en resta pas un seul. <sup>32</sup> Mais Pharaon appesantit son cœur encore cette fois, et ne laissa point aller le peuple.

## 9

<sup>1</sup> Alors l'Éternel dit à Moïse: Va vers Pharaon, et dis-lui: Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu des Hébreux: Laisse aller mon peuple, afin qu'il me serve; <sup>2</sup> Car si tu refuses de les laisser aller, et si tu les retiens encore, <sup>3</sup> Voici, la main de l'Éternel sera sur ton bétail qui est aux champs, sur les chevaux, sur les ânes, sur les chameaux, sur les bœufs et sur les brebis: il y aura une très grande mortalité. <sup>4</sup> Et l'Éternel distinguera entre le bétail d'Israël et le bétail des Égyptiens, et rien de tout ce qui est aux enfants d'Israël ne mourra. <sup>5</sup> Et l'Éternel fixa le terme, en disant: Demain l'Éternel fera cela dans le pays. <sup>6</sup> L'Éternel fit donc cela dès le lendemain, et tout le bétail des Égyptiens mourut; mais du bétail des enfants d'Israël il ne mourut pas une seule bête. <sup>7</sup> Et Pharaon envoya voir, et voici, il n'était pas mort une seule bête du bétail d'Israël. Mais le cœur de Pharaon s'appesantit, et il ne laissa point aller le peuple. <sup>8</sup> Alors l'Éternel dit à Moïse et à Aaron: Prenez plein vos mains de cendre de fournaise, et que Moïse la répande vers les cieux, sous les yeux de Pharaon. <sup>9</sup> Et elle deviendra de la poussière sur tout le pays d'Égypte, et elle deviendra, sur les hommes et sur les bêtes, des ulcères

bourgeonnant en pustules, dans tout le pays d'Égypte. <sup>10</sup> Ils prirent donc de la cendre de fournaise, et se tinrent devant Pharaon; et Moïse la répandit vers les cieus, et elle devint, sur les hommes et sur les bêtes, des ulcères bourgeonnant en pustules. <sup>11</sup> Et les magiciens ne purent se tenir devant Moïse, à cause des ulcères; car les ulcères étaient sur les magiciens comme sur tous les Égyptiens. <sup>12</sup> Et l'Éternel endurcit le cœur de Pharaon, et il ne les écouta point, comme l'Éternel l'avait dit à Moïse. <sup>13</sup> Puis, l'Éternel dit à Moïse: Lève-toi de bon matin, présente-toi devant Pharaon, et dis-lui: Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu des Hébreux: Laisse aller mon peuple, afin qu'il me serve; <sup>14</sup> Car cette fois, je vais envoyer toutes mes plaies contre ton cœur, et sur tes serviteurs et sur ton peuple, afin que tu saches que nul n'est semblable à moi sur toute la terre. <sup>15</sup> Car maintenant, si j'avais étendu ma main, et si je t'avais frappé par la mortalité, toi et ton peuple, tu serais effacé de la terre. <sup>16</sup> Mais voici pourquoi je t'ai fait subsister: c'est afin que tu fasses voir ma puissance, et pour que mon nom soit célébré par toute la terre. <sup>17</sup> Si tu t'élèves encore contre mon peuple, pour ne point le laisser aller, <sup>18</sup> Voici je vais faire pleuvoir demain, à cette heure, une si forte grêle, qu'il n'y en a point eu de semblable en Égypte, depuis le jour où elle fut fondée jusqu'à présent. <sup>19</sup> Maintenant donc, envoie mettre en sûreté ton bétail, et tout ce que tu as aux champs. La grêle tombera sur tous les hommes et les bêtes qui se trouveront aux champs, et qui ne se retireront pas dans les maisons, et ils mourront. <sup>20</sup> Celui des serviteurs de Pharaon qui craignit la parole de l'Éternel, fit promptement retirer dans les maisons ses serviteurs et son bétail. <sup>21</sup> Mais celui qui ne fit point attention à la parole de l'Éternel, laissa ses serviteurs et son bétail aux champs. <sup>22</sup> Alors l'Éternel dit à Moïse:

Étends ta main vers les cieux, et qu'il y ait de la grêle sur tout le pays d'Égypte, sur les hommes, et sur les bêtes, et sur toute herbe des champs dans le pays d'Égypte. <sup>23</sup> Moïse étendit donc sa verge vers les cieux, et l'Éternel fit tonner et grêler, et le feu se promenait sur la terre. Et l'Éternel fit pleuvoir de la grêle sur le pays d'Égypte. <sup>24</sup> Et il y eut de la grêle, et un feu continu au milieu de la grêle, qui était si prodigieuse, qu'il n'y en avait point eu de semblable dans tout le pays d'Égypte, depuis qu'il était devenu une nation. <sup>25</sup> Et la grêle frappa dans tout le pays d'Égypte tout ce qui était aux champs, depuis les hommes jusqu'aux bêtes. La grêle frappa aussi toutes les herbes des champs et brisa tous les arbres des champs. <sup>26</sup> Le pays de Gossen, où étaient les enfants d'Israël, fut le seul où il n'y eut point de grêle. <sup>27</sup> Alors Pharaon envoya appeler Moïse et Aaron, et leur dit: J'ai péché cette fois; l'Éternel est le juste, et moi et mon peuple nous sommes les coupables. <sup>28</sup> Intercédez auprès de l'Éternel; et qu'il n'y ait plus de tonnerres ni de grêle; et je vous laisserai aller, et vous ne resterez pas plus longtemps. <sup>29</sup> Alors Moïse lui dit: Dès que je serai sorti de la ville, j'étendrai mes mains vers l'Éternel, les tonnerres cesseront, et il n'y aura plus de grêle, afin que tu saches que la terre est à l'Éternel. <sup>30</sup> Mais, pour toi et tes serviteurs, je sais que vous ne craignez pas encore l'Éternel Dieu. <sup>31</sup> Or, le lin et l'orge furent frappés; car l'orge était en épis, et le lin en fleur. <sup>32</sup> Mais le blé et l'épeautre ne furent point frappés, parce qu'ils sont tardifs. <sup>33</sup> Moïse quitta donc Pharaon, sortit de la ville, et étendit ses mains vers l'Éternel; et les tonnerres et la grêle cessèrent, et la pluie ne se répandit plus sur la terre. <sup>34</sup> Et Pharaon, voyant que la pluie, la grêle et les tonnerres avaient cessé, continua encore de

pécher; et il appesantit son cœur, lui et ses serviteurs.  
<sup>35</sup> Le cœur de Pharaon s'endurcit donc, et il ne laissa point aller les enfants d'Israël, comme l'Éternel l'avait dit par l'organe de Moïse.

## 10

<sup>1</sup> Et l'Éternel dit à Moïse: Va vers Pharaon, car j'ai appesanti son cœur et le cœur de ses serviteurs, afin de mettre au milieu d'eux mes prodiges, <sup>2</sup> Et afin que tu racontes à ton fils et au fils de ton fils, les exploits que j'aurai accomplis sur les Égyptiens et les prodiges que j'aurai faits au milieu d'eux, et que vous sachiez que je suis l'Éternel. <sup>3</sup> Moïse et Aaron vinrent donc vers Pharaon, et lui dirent: Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu des Hébreux: Jusqu'à quand refuseras-tu de t'humilier devant moi? Laisse aller mon peuple, afin qu'il me serve. <sup>4</sup> Car si tu refuses de laisser aller mon peuple, voici, je ferai venir demain des sauterelles dans ton territoire. <sup>5</sup> Et elles couvriront la face de la terre, et l'on ne pourra plus voir la terre; et elles dévoreront le reste de ce qui est échappé, ce que la grêle vous a laissé; et elles dévoreront tous les arbres qui poussent dans vos champs; <sup>6</sup> Et elles rempliront tes maisons, et les maisons de tous tes serviteurs, et les maisons de tous les Égyptiens; ce que tes pères n'ont point vu, ni les pères de tes pères, depuis le jour qu'ils ont été sur la terre, jusqu'à ce jour. Puis il se tourna et sortit de chez Pharaon. <sup>7</sup> Et les serviteurs de Pharaon lui dirent: Jusqu'à quand celui-ci nous sera-t-il en piège? Laisse aller ces gens, et qu'ils servent l'Éternel leur Dieu. Ne vois-tu pas encore que l'Égypte est perdue? <sup>8</sup> Alors on fit revenir Moïse et Aaron vers Pharaon, et il leur dit: Allez, servez l'Éternel votre Dieu. Quels sont tous ceux qui iront? <sup>9</sup> Et Moïse répondit: Nous irons avec

nos jeunes gens et nos vieillards, avec nos fils et nos filles; nous irons avec nos brebis et nos bœufs; car c'est pour nous une fête de l'Éternel. <sup>10</sup> Alors il leur dit: Que l'Éternel soit avec vous, comme je vous laisserai aller, vous et vos petits enfants! Prenez garde, car le mal est devant vous! <sup>11</sup> Il n'en sera pas ainsi; allez, vous les hommes, et servez l'Éternel; car c'est ce que vous demandiez. Et on les chassa de devant Pharaon. <sup>12</sup> Alors l'Éternel dit à Moïse: Étends ta main sur le pays d'Égypte, pour faire venir les sauterelles, et qu'elles montent sur le pays d'Égypte, et dévorent toute l'herbe de la terre, tout ce que la grêle a laissé. <sup>13</sup> Moïse étendit donc sa verge sur le pays d'Égypte; et l'Éternel amena sur le pays, tout ce jour-là et toute la nuit, un vent d'Orient; le matin vint, et le vent d'Orient avait apporté les sauterelles. <sup>14</sup> Et les sauterelles montèrent sur tout le pays d'Égypte, et s'abattirent dans tout le territoire de l'Égypte, en très grand nombre. Il n'y en avait point eu avant elles de semblables, et il n'y en aura point de semblables après elles. <sup>15</sup> Elles couvrirent la face de tout le pays, et le pays en fut obscurci; et elles dévorèrent toute l'herbe de la terre, et tout le fruit des arbres, que la grêle avait laissé; et il ne resta aucune verdure aux arbres, ni aux herbes des champs, dans tout le pays d'Égypte. <sup>16</sup> Alors Pharaon se hâta d'appeler Moïse et Aaron, et dit: J'ai péché contre l'Éternel votre Dieu, et contre vous. <sup>17</sup> Mais, maintenant, pardonne, je te prie, mon péché, pour cette fois seulement; et intercédez auprès de l'Éternel votre Dieu, pour qu'il éloigne de moi seulement cette mort. <sup>18</sup> Il sortit donc de chez Pharaon, et intercéda auprès de l'Éternel. <sup>19</sup> Et l'Éternel ramena un vent d'Occident très fort, qui emporta les sauterelles, et les précipita dans la

mer Rouge. Il ne resta pas une seule sauterelle dans tout le territoire de l'Égypte. <sup>20</sup> Mais l'Éternel endurcit le cœur de Pharaon, et il ne laissa point aller les enfants d'Israël. <sup>21</sup> Alors l'Éternel dit à Moïse: Étends ta main vers les cieux, et qu'il y ait des ténèbres sur le pays d'Égypte, telles qu'on puisse les toucher. <sup>22</sup> Moïse étendit donc sa main vers les cieux, et il y eut d'épaisses ténèbres dans tout le pays d'Égypte, pendant trois jours; <sup>23</sup> On ne se voyait pas l'un l'autre, et nul ne se leva de sa place, pendant trois jours. Mais pour tous les enfants d'Israël il y eut de la lumière dans le lieu de leurs demeures. <sup>24</sup> Alors Pharaon appela Moïse et dit: Allez, servez l'Éternel; que vos brebis et vos bœufs seuls demeurent; vos petits enfants iront aussi avec vous. <sup>25</sup> Mais Moïse répondit: Tu mettras toi-même entre nos mains de quoi faire des sacrifices et des holocaustes, que nous offrirons à l'Éternel notre Dieu. <sup>26</sup> Et nos troupeaux iront aussi avec nous; il n'en restera pas un ongle. Car nous en prendrons pour servir l'Éternel notre Dieu; et nous ne saurons avec quoi nous devons servir l'Éternel, que nous ne soyons arrivés là. <sup>27</sup> Mais l'Éternel endurcit le cœur de Pharaon, et il ne voulut point les laisser aller. <sup>28</sup> Et Pharaon lui dit: Va-t'en de devant moi! Garde-toi de revoir ma face, car le jour où tu verras ma face, tu mourras. <sup>29</sup> Alors Moïse répondit: Tu as bien dit; je ne reverrai plus ta face.

## 11

<sup>1</sup> Or l'Éternel avait dit à Moïse: Je ferai venir encore une plaie sur Pharaon et sur l'Égypte; après cela, il vous laissera partir d'ici. Quand il vous laissera aller tout à fait, il vous chassera d'ici. <sup>2</sup> Parle donc au peuple, et dis-leur qu'ils demandent, chacun à son voisin et chacune à sa voisine, des objets d'argent et d'or. <sup>3</sup> Et l'Éternel fit trouver

grâce au peuple devant les Égyptiens; et même Moïse était un fort grand homme dans le pays d'Égypte, aux yeux des serviteurs de Pharaon et aux yeux du peuple. <sup>4</sup> Et Moïse dit: Ainsi a dit l'Éternel: Sur le minuit, je passerai au milieu de l'Égypte. <sup>5</sup> Et tout premier-né mourra au pays d'Égypte, depuis le premier-né de Pharaon, qui est assis sur son trône, jusqu'au premier-né de la servante qui est derrière la meule, ainsi que tout premier-né des bêtes. <sup>6</sup> Et il y aura un si grand cri dans tout le pays d'Égypte, qu'il n'y en eut jamais et qu'il n'y en aura plus de semblable. <sup>7</sup> Mais, parmi tous les enfants d'Israël, pas même un chien ne remuera sa langue, depuis l'homme jusqu'aux bêtes; afin que vous sachiez quelle différence l'Éternel met entre les Égyptiens et Israël. <sup>8</sup> Et tous tes serviteurs que voici descendront vers moi, et se prosterneront devant moi, en disant: Sors, toi, et tout le peuple qui te suit! Et, après cela, je sortirai. Et Moïse sortit d'auprès de Pharaon dans une ardente colère. <sup>9</sup> Or l'Éternel avait dit à Moïse: Pharaon ne vous écoutera point, afin que mes miracles se multiplient dans le pays d'Égypte. <sup>10</sup> Et Moïse et Aaron firent tous ces miracles devant Pharaon. Mais l'Éternel endurcit le cœur de Pharaon, et il ne laissa point aller les enfants d'Israël hors de son pays.

## 12

<sup>1</sup> Or l'Éternel parla à Moïse et à Aaron, au pays d'Égypte, en disant: <sup>2</sup> Ce mois sera pour vous le commencement des mois; il sera pour vous le premier des mois de l'année. <sup>3</sup> Parlez à toute l'assemblée d'Israël et dites: Qu'au dixième jour de ce mois ils prennent chacun un agneau ou un chevreau par maison de leurs pères, un agneau ou un chevreau par maison. <sup>4</sup> Et si la maison est trop petite pour le manger, qu'on le prenne avec son

voisin le plus rapproché de sa maison, d'après le nombre des personnes; vous compterez pour l'agneau selon ce que chacun peut manger. <sup>5</sup> Vous aurez un agneau ou chevreau sans défaut, mâle, âgé d'un an; vous le prendrez d'entre les brebis ou d'entre les chèvres. <sup>6</sup> Et vous le garderez jusqu'au quatorzième jour de ce mois, et toute la communauté d'Israël assemblée l'égorgera entre les deux soirs. <sup>7</sup> Et ils prendront de son sang, et le mettront sur les deux poteaux, et sur le linteau de la porte des maisons où ils le mangeront. <sup>8</sup> Et cette nuit-là, ils en mangeront la chair rôtie au feu; ils la mangeront avec des pains sans levain et des herbes amères. <sup>9</sup> N'en mangez rien à demi cuit, ni qui ait été bouilli dans l'eau; mais qu'il soit rôti au feu, sa tête ainsi que ses jambes et ses entrailles. <sup>10</sup> Vous n'en laisserez rien de reste jusqu'au matin; et ce qui en restera au matin, vous le brûlerez au feu. <sup>11</sup> Et voici comment vous le mangerez: vos reins ceints, vos souliers aux pieds, et votre bâton à la main; et vous le mangerez à la hâte; c'est la Pâque (passage) de l'Éternel. <sup>12</sup> Cette nuit-là je passerai dans le pays d'Égypte, et je frapperai tout premier-né dans le pays d'Égypte, depuis les hommes jusqu'aux bêtes; et j'exercerai des jugements sur tous les dieux de l'Égypte. Je suis l'Éternel. <sup>13</sup> Et le sang vous servira de signe sur les maisons où vous serez; je verrai le sang et je passerai par-dessus vous, et il n'y aura point parmi vous de plaie de destruction, lorsque je frapperai le pays d'Égypte. <sup>14</sup> Et ce jour-là vous sera en mémorial; et vous le célébrerez comme une fête à l'Éternel, d'âge en âge; vous le célébrerez comme une ordonnance perpétuelle. <sup>15</sup> Pendant sept jours vous mangerez des pains sans levain; et dès le premier jour vous ôterez le levain de vos maisons. Car toute personne qui mangera du pain levé, depuis le premier jour jusqu'au



septième, sera retranchée d'Israël. <sup>16</sup> Au premier jour, il y aura une sainte convocation; vous en aurez aussi une au septième jour. Il ne se fera aucune œuvre en ces jours-là; on vous apprêtera seulement ce que chaque personne doit manger. <sup>17</sup> Vous observerez donc la fête des pains sans levain; car en ce même jour j'aurai retiré vos armées du pays d'Égypte. Vous observerez ce jour-là d'âge en âge comme une ordonnance perpétuelle. <sup>18</sup> Au premier mois, au quatorzième jour du mois, vous mangerez, le soir, des pains sans levain, jusqu'au vingt et unième jour du mois, au soir. <sup>19</sup> Pendant sept jours, il ne se trouvera point de levain dans vos maisons; car toute personne qui mangera du pain levé, sera retranchée de l'assemblée d'Israël, que ce soit un étranger ou quelqu'un né dans le pays. <sup>20</sup> Vous ne mangerez point de pain levé; dans toutes vos demeures, vous mangerez des pains sans levain. <sup>21</sup> Moïse appela donc tous les anciens d'Israël, et leur dit: Allez et prenez du menu bétail pour vos familles, et immolez la Pâque. <sup>22</sup> Et vous prendrez un bouquet d'hysope; vous le tremperez dans le sang qui sera dans le bassin, et vous aspergerez, du sang qui sera dans le bassin, le linteau et les deux poteaux; et nul de vous ne sortira de la porte de sa maison, jusqu'au matin. <sup>23</sup> Et l'Éternel passera pour frapper l'Égypte, et il verra le sang sur le linteau, et sur les deux poteaux; et l'Éternel passera par-dessus la porte, et ne permettra point au destructeur d'entrer dans vos maisons pour frapper. <sup>24</sup> Vous garderez ceci comme une ordonnance perpétuelle, pour vous et pour vos enfants. <sup>25</sup> Et quand vous serez entrés au pays que l'Éternel vous donnera, comme il l'a dit, vous observerez cette cérémonie. <sup>26</sup> Et quand vos enfants vous diront: Que signifie pour vous cette cérémonie? <sup>27</sup> Alors vous répondrez: C'est le sacrifice de la Pâque à l'Éternel,

qui passa par-dessus les maisons des enfants d'Israël en Égypte, quand il frappa l'Égypte et qu'il préserva nos maisons. Alors le peuple s'inclina et se prosterna. <sup>28</sup> Et les enfants d'Israël s'en allèrent, et firent comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse et à Aaron; ils firent ainsi. <sup>29</sup> Et il arriva qu'à minuit l'Éternel frappa tout premier-né dans le pays d'Égypte, depuis le premier-né de Pharaon, assis sur son trône, jusqu'aux premiers-nés des captifs qui étaient dans la prison, et tous les premiers-nés des bêtes. <sup>30</sup> Et Pharaon se leva de nuit, lui et tous ses serviteurs, et tous les Égyptiens; et il y eut un grand cri en Égypte, car il n'y avait point de maison où il n'y eût un mort. <sup>31</sup> Il appela donc Moïse et Aaron, de nuit, et leur dit: Levez-vous; sortez du milieu de mon peuple, vous et les enfants d'Israël; allez, servez l'Éternel, comme vous l'avez dit. <sup>32</sup> Prenez aussi vos brebis et vos bœufs, comme vous l'avez dit; allez, et bénissez-moi aussi. <sup>33</sup> Et les Égyptiens pressèrent le peuple, pour le faire vite sortir du pays; car ils disaient: Nous sommes tous morts! <sup>34</sup> Le peuple prit donc sa pâte, avant qu'elle fût levée, avec leurs huches liées dans leurs vêtements sur leurs épaules. <sup>35</sup> Or, les enfants d'Israël avaient fait selon la parole de Moïse, et avaient demandé aux Égyptiens des objets d'argent et d'or, et des vêtements. <sup>36</sup> Et l'Éternel avait fait trouver grâce au peuple aux yeux des Égyptiens, qui les leur avaient prêtés; et ils dépouillèrent les Égyptiens. <sup>37</sup> Et les enfants d'Israël partirent de Ramsès pour Succoth, au nombre d'environ six cent mille hommes de pied, sans les petits enfants. <sup>38</sup> Un grand nombre d'étrangers montèrent aussi avec eux, ainsi que des brebis et des bœufs, un bétail très considérable. <sup>39</sup> Et ils firent cuire en gâteaux sans levain la pâte qu'ils avaient emportée d'Égypte, car elle n'était pas levée; car ils avaient été chas-

sés d'Égypte, sans pouvoir s'attarder, et ils ne s'étaient même préparé aucune provision. <sup>40</sup> Or, le séjour que les enfants d'Israël firent en Égypte, fut de quatre cent trente ans. <sup>41</sup> Il arriva donc, au bout de quatre cent trente ans, il arriva, en ce même jour, que toutes les armées de l'Éternel sortirent du pays d'Égypte. <sup>42</sup> C'est une nuit qu'on doit observer en l'honneur de l'Éternel, pour les avoir retirés du pays d'Égypte. Cette nuit-là doit être observée, en l'honneur de l'Éternel, par tous les enfants d'Israël, d'âge en âge. <sup>43</sup> Et l'Éternel dit à Moïse et à Aaron: Voici l'ordonnance de la Pâque: Nul étranger n'en mangera. <sup>44</sup> Quant à tout esclave, homme acquis à prix d'argent, tu le circonciras, et alors il en mangera. <sup>45</sup> L'habitant étranger et le mercenaire n'en mangeront point. <sup>46</sup> Elle sera mangée dans une même maison; tu n'emporteras point de la chair hors de la maison, et vous n'en briserez aucun os. <sup>47</sup> Toute l'assemblée d'Israël fera la Pâque. <sup>48</sup> Et quand un étranger séjournera chez toi, et voudra faire la Pâque à l'Éternel, que tout mâle qui lui appartient, soit circoncis; et alors il s'approchera pour la faire, et il sera comme celui qui est né au pays; mais nul incirconcis n'en mangera. <sup>49</sup> Il y aura une même loi pour celui qui est né dans le pays et pour l'étranger séjournant au milieu de vous. <sup>50</sup> Et tous les enfants d'Israël firent comme l'Éternel avait commandé à Moïse et à Aaron; ils firent ainsi. <sup>51</sup> Il arriva donc, en ce même jour-là, que l'Éternel retira du pays d'Égypte les enfants d'Israël selon leurs armées.

## 13

<sup>1</sup> Et l'Éternel parla à Moïse, en disant: <sup>2</sup> Consacre-moi tout premier-né, tout ce qui naît le premier parmi les enfants d'Israël, parmi les hommes et parmi les bêtes; il est à moi. <sup>3</sup> Et Moïse dit au peuple: Souvenez-vous

de ce jour où vous êtes sortis d'Égypte, de la maison de servitude, car l'Éternel vous en a retirés à main forte; et qu'on ne mange point de pain levé. <sup>4</sup> Vous sortez aujourd'hui, au mois des épis. <sup>5</sup> Quand donc l'Éternel t'aura introduit au pays des Cananéens, des Héthiens, des Amoréens, des Héviens, et des Jébusiens, qu'il a juré à tes pères de te donner, pays où coulent le lait et le miel, alors tu t'acquitteras, dans ce mois, de ce service. <sup>6</sup> Pendant sept jours tu mangeras des pains sans levain, et au septième jour il y aura une fête à l'Éternel. <sup>7</sup> On mangera des pains sans levain pendant sept jours; et l'on ne verra point chez toi de pain levé, et l'on ne verra point chez toi de levain dans tout ton territoire. <sup>8</sup> Et tu l'expliqueras à ton fils en ce jour-là, en disant: C'est à cause de ce que l'Éternel fit pour moi, lorsque je sortis d'Égypte. <sup>9</sup> Et cela te sera comme un signe sur ta main, et comme un mémorial entre tes yeux, afin que la loi de l'Éternel soit dans ta bouche, car l'Éternel t'a retiré d'Égypte à main forte. <sup>10</sup> Tu garderas donc cette ordonnance, en sa saison, tous les ans. <sup>11</sup> Et quand l'Éternel t'aura introduit au pays des Cananéens, comme il l'a juré à toi et à tes pères, et qu'il te l'aura donné; <sup>12</sup> Alors tu présenteras à l'Éternel tout ce qui naît le premier, et tous les premiers-nés des bêtes que tu auras; les mâles seront à l'Éternel. <sup>13</sup> Mais tu rachèteras avec un agneau ou chevreau tout premier-né de l'âne; et si tu ne le rachètes pas, tu lui rompras la nuque. Tu rachèteras aussi tout premier-né des hommes parmi tes enfants. <sup>14</sup> Et quand ton fils t'interrogera un jour, en disant: Que signifie cela? tu lui diras: Par sa main forte l'Éternel nous a retirés d'Égypte, de la maison de servitude. <sup>15</sup> Et il arriva, quand Pharaon s'obstina à ne point nous laisser aller, que l'Éternel tua tout premier-né

dans le pays d'Égypte, depuis le premier-né de l'homme jusqu'au premier-né du bétail; c'est pourquoi, je sacrifie à l'Éternel tous les mâles qui naissent les premiers, et je rachète tout premier-né de mes fils. <sup>16</sup> Et cela sera comme un signe sur ta main, et des fronteaux entre tes yeux, que l'Éternel nous a retirés d'Égypte à main forte. <sup>17</sup> Or, quand Pharaon eut laissé aller le peuple, Dieu ne les conduisit point par le chemin du pays des Philistins, qui est le plus proche; car Dieu dit: Il est à craindre que le peuple ne se repente, quand il verra la guerre, et qu'il ne retourne en Égypte. <sup>18</sup> Mais Dieu fit faire au peuple un détour par le chemin du désert, vers la mer Rouge. Et les enfants d'Israël montèrent en armes du pays d'Égypte. <sup>19</sup> Et Moïse prit avec lui les os de Joseph; car Joseph avait fait expressément jurer les enfants en disant: Dieu vous visitera certainement; et vous transporterez mes os d'ici avec vous. <sup>20</sup> Or, ils partirent de Succoth, et campèrent à Étham, au bout du désert. <sup>21</sup> Et l'Éternel allait devant eux, le jour dans une colonne de nuée, pour les conduire par le chemin, et la nuit dans une colonne de feu, pour les éclairer, afin qu'ils marchassent jour et nuit. <sup>22</sup> La colonne de nuée ne se retirait point de devant le peuple pendant le jour, ni la colonne de feu pendant la nuit.

## 14

<sup>1</sup> Et l'Éternel parla à Moïse, en disant: <sup>2</sup> Parle aux enfants d'Israël; et qu'ils retournent et campent devant Pi-Hahiroth, entre Migdol et la mer, devant Baal-Tsephon; vous camperez vis-à-vis de ce lieu, près de la mer. <sup>3</sup> Et Pharaon dira des enfants d'Israël: Ils sont égarés dans le pays; le désert les a enfermés. <sup>4</sup> Et j'endurcirai le cœur de Pharaon, et il les poursuivra; mais je serai glorifié en Pharaon et dans toute son armée, et les Égyptiens sauront

que je suis l'Éternel. Et ils firent ainsi. <sup>5</sup> Or, on rapporta au roi d'Égypte que le peuple s'était enfui. Et le cœur de Pharaon et de ses serviteurs fut changé à l'égard du peuple, et ils dirent: Qu'est-ce que nous avons fait, que nous ayons laissé aller Israël, en sorte qu'il ne nous serve plus? <sup>6</sup> Alors il attela son char et il prit son peuple avec lui. <sup>7</sup> Il prit six cents chars d'élite et tous les chars d'Égypte, et des combattants sur chacun d'eux. <sup>8</sup> Et l'Éternel endurcit le cœur de Pharaon, roi d'Égypte, et il poursuivit les enfants d'Israël. Or les enfants d'Israël étaient sortis à main levée. <sup>9</sup> Les Égyptiens les poursuivirent; et tous les chevaux des chars de Pharaon, ses cavaliers et son armée les atteignirent, comme ils étaient campés près de la mer, près de Pi-Hahiroth, vis-à-vis de Baal-Tsephon. <sup>10</sup> Et comme Pharaon approchait, les enfants d'Israël levèrent les yeux, et voici, les Égyptiens marchaient après eux. Alors les enfants d'Israël eurent une fort grande peur, et crièrent à l'Éternel. <sup>11</sup> Et ils dirent à Moïse: Est-ce qu'il n'y avait pas de tombeaux en Égypte, que tu nous aies emmenés pour mourir au désert? Qu'est-ce que tu nous a fait, de nous faire sortir d'Égypte? <sup>12</sup> N'est-ce pas ce que nous te disions en Égypte: Laisse-nous servir les Égyptiens; car il nous vaut mieux servir les Égyptiens, que de mourir au désert? <sup>13</sup> Et Moïse dit au peuple: Ne craignez point; tenez-vous là, et voyez la délivrance de l'Éternel, qu'il vous accordera aujourd'hui; car les Égyptiens que vous avez vus aujourd'hui, vous ne les reverrez jamais plus. <sup>14</sup> L'Éternel combattra pour vous, et vous, vous resterez tranquilles. <sup>15</sup> Et l'Éternel dit à Moïse: Pourquoi cries-tu à moi? Parle aux enfants d'Israël, et qu'ils marchent. <sup>16</sup> Et toi, élève ta verge, et étends ta main sur la mer, et fends-la; et que les enfants

d'Israël entrent au milieu de la mer, à sec. <sup>17</sup> Et moi, voici, je vais endurcir le cœur des Égyptiens, et ils y entreront après eux; et je serai glorifié en Pharaon et en toute son armée, en ses chars et en ses cavaliers. <sup>18</sup> Et les Égyptiens sauront que je suis l'Éternel, quand je serai glorifié en Pharaon, en ses chars et en ses cavaliers. <sup>19</sup> Et l'ange de Dieu, qui allait devant le camp d'Israël, partit et alla derrière eux; et la colonne de nuée partit de devant eux, et se tint derrière eux; <sup>20</sup> Et elle vint entre le camp des Égyptiens et le camp d'Israël. Et elle fut d'un côté une nuée obscure; mais, de l'autre, elle éclairait la nuit; et ils ne s'approchèrent point les uns des autres de toute la nuit. <sup>21</sup> Or, Moïse étendit la main sur la mer, et l'Éternel refoula la mer, toute la nuit, par un fort vent d'Orient; et il mit la mer à sec, et les eaux se fendirent. <sup>22</sup> Et les enfants d'Israël entrèrent au milieu de la mer à sec; et les eaux leur formaient une muraille à leur droite et à leur gauche. <sup>23</sup> Et les Égyptiens les poursuivirent; et tous les chevaux de Pharaon, ses chars et ses cavaliers, entrèrent après eux au milieu de la mer. <sup>24</sup> Mais il arriva, sur la veille du matin, que l'Éternel, étant dans la colonne de feu et de nuée, regarda le camp des Égyptiens, et le mit en déroute. <sup>25</sup> Et il ôta les roues de leurs chars, et fit qu'on les menait pesamment. Alors les Égyptiens dirent: Fuyons de devant les Israélites, car l'Éternel combat pour eux contre les Égyptiens. <sup>26</sup> Et l'Éternel dit à Moïse: Étends ta main sur la mer, et les eaux retourneront sur les Égyptiens, sur leurs chars et sur leurs cavaliers. <sup>27</sup> Moïse étendit donc sa main sur la mer, et la mer retourna vers le matin dans son lit; et les Égyptiens s'enfuyant la rencontrèrent, et l'Éternel jeta les Égyptiens au milieu de la mer. <sup>28</sup> Les eaux retournèrent donc et couvrirent les chars et les cavaliers de toute l'armée de Pharaon, qui étaient entrés après les

Israélites dans la mer; il n'en resta pas un seul. <sup>29</sup> Mais les enfants d'Israël marchèrent à sec au milieu de la mer; et les eaux leur formaient une muraille à leur droite et à leur gauche. <sup>30</sup> En ce jour-là l'Éternel délivra Israël de la main des Égyptiens; et Israël vit les Égyptiens morts, sur le rivage de la mer. <sup>31</sup> Ainsi Israël vit la grande puissance que l'Éternel avait déployée contre les Égyptiens; et le peuple craignit l'Éternel, et ils crurent en l'Éternel et en Moïse, son serviteur.

## 15

<sup>1</sup> Alors Moïse et les enfants d'Israël chantèrent ce cantique à l'Éternel, et ils dirent: Je chanterai à l'Éternel, car il s'est hautement élevé. Il a jeté dans la mer le cheval et son cavalier. <sup>2</sup> L'Éternel est ma force et ma louange: il a été mon libérateur. Il est mon Dieu, je le glorifierai; il est le Dieu de mon père, je l'exalterai. <sup>3</sup> L'Éternel est un vaillant guerrier; son nom est l'Éternel. <sup>4</sup> Il a jeté dans la mer les chars de Pharaon et son armée; et l'élite de ses combattants a été plongée dans la mer Rouge. <sup>5</sup> Les flots les ont couverts; ils sont descendus au fond des eaux, comme une pierre. <sup>6</sup> Ta droite, ô Éternel, est magnifique en force. Ta droite, ô Éternel, écrase l'ennemi. <sup>7</sup> Par la grandeur de ta majesté, tu renverses tes adversaires. Tu envoies ta colère, elle les consume comme le chaume. <sup>8</sup> Au souffle de tes narines les eaux se sont amoncelées; les courants se sont arrêtés comme une digue; les flots ont gelé au cœur de la mer. <sup>9</sup> L'ennemi avait dit: Je poursuivrai, j'atteindrai, je partagerai le butin; mon âme s'assouvira sur eux, je tirerai l'épée, ma main les détruira. <sup>10</sup> Tu as soufflé de ton haleine: la mer les a couverts; ils ont roulé comme le plomb, au fond des eaux puissantes. <sup>11</sup> Qui est comme toi, parmi les dieux, ô Éternel? Qui est comme toi magnifique en sainteté, redoutable dans les louanges,



opérant des merveilles? <sup>12</sup> Tu as étendu ta droite; la terre les engloutit. <sup>13</sup> Tu as conduit par ta miséricorde ce peuple que tu as racheté; tu l'as dirigé par ta force vers ta sainte demeure. <sup>14</sup> Les peuples l'entendent, et ils tremblent; l'effroi saisit les habitants de la Palestine. <sup>15</sup> Alors les princes d'Édom sont troublés; le tremblement saisit les puissants de Moab; tous les habitants de Canaan désespèrent. <sup>16</sup> La frayeur et l'épouvante tomberont sur eux; par la grandeur de ton bras, ils deviendront muets comme la pierre, jusqu'à ce que ton peuple, ô Éternel, ait passé; jusqu'à ce qu'il ait passé, le peuple que tu as acquis. <sup>17</sup> Tu les introduiras et tu les planteras sur la montagne de ton héritage, au lieu que tu as préparé pour ta demeure, ô Éternel, au sanctuaire, Seigneur, que tes mains ont établi. <sup>18</sup> L'Éternel régnera éternellement et à toujours. <sup>19</sup> Car les chevaux de Pharaon, avec ses chars et ses cavaliers, sont entrés dans la mer; et l'Éternel a fait retourner sur eux les eaux de la mer; mais les enfants d'Israël ont marché à sec au milieu de la mer. <sup>20</sup> Et Marie, la prophétesse, sœur d'Aaron, prit dans sa main le tambourin, et toutes les femmes sortirent après elle, avec des tambourins et en dansant. <sup>21</sup> Et Marie répondait à ceux qui chantaient: Chantez à l'Éternel, car il s'est hautement élevé; il a jeté dans la mer le cheval et son cavalier. <sup>22</sup> Puis, Moïse fit partir les Israélites de la mer Rouge, et ils tirèrent vers le désert de Shur; et ils marchèrent trois jours dans le désert, et ne trouvèrent point d'eau. <sup>23</sup> Puis ils vinrent à Mara, mais ils ne purent boire des eaux de Mara, car elles étaient amères; c'est pour cela que ce lieu fut appelé Mara (amertume). <sup>24</sup> Alors le peuple murmura contre Moïse, en disant: Que boirons-nous? <sup>25</sup> Et Moïse cria à l'Éternel; et l'Éternel lui indiqua un bois, qu'il jeta dans les eaux, et les eaux devinrent douces. C'est là qu'il lui imposa une

ordonnance et un statut, et c'est là qu'il l'éprouva. <sup>26</sup> Et il dit: Si tu écoutes attentivement la voix de l'Éternel ton Dieu, si tu fais ce qui est droit à ses yeux, si tu prêtes l'oreille à ses commandements et si tu gardes toutes ses ordonnances, je ne t'infligerai aucune des maladies que j'ai infligées à l'Égypte; car je suis l'Éternel qui te guérit. <sup>27</sup> Puis ils vinrent à Élim; et là il y avait douze sources d'eau et soixante et dix palmiers; et ils campèrent là, près des eaux.

## 16

<sup>1</sup> Toute l'assemblée des enfants d'Israël, étant partie d'Élim, vint au désert de Sin, qui est entre Élim et Sinaï, au quinzième jour du second mois, après leur sortie du pays d'Égypte. <sup>2</sup> Et toute l'assemblée des enfants d'Israël murmura dans ce désert contre Moïse et contre Aaron. <sup>3</sup> Et les enfants d'Israël leur dirent: Ah! que ne sommes-nous morts par la main de l'Éternel au pays d'Égypte, quand nous étions assis près des potées de viande, quand nous mangions du pain à satiété! Car vous nous avez amenés dans ce désert, pour faire mourir de faim toute cette assemblée. <sup>4</sup> Alors l'Éternel dit à Moïse: Voici, je vais vous faire pleuvoir des cieux du pain, et le peuple sortira, et ils en recueilleront chaque jour ce qu'il faut pour la journée, afin que je l'éprouve, pour voir s'il marchera, ou non, dans ma loi. <sup>5</sup> Mais, le sixième jour, ils apprêteront ce qu'ils auront apporté, et il y en aura le double de ce qu'ils recueilleront chaque jour. <sup>6</sup> Moïse et Aaron dirent donc à tous les enfants d'Israël: Ce soir vous saurez que c'est l'Éternel qui vous a retirés du pays d'Égypte; <sup>7</sup> Et au matin vous verrez la gloire de l'Éternel, parce qu'il a entendu vos murmures contre l'Éternel. Que sommes-nous, en effet, pour que vous murmuriez contre nous? <sup>8</sup> Et Moïse

dit: Ce sera quand l'Éternel vous donnera ce soir de la chair à manger, et au matin du pain en abondance; parce que l'Éternel a entendu vos murmures, que vous élevez contre lui. Que sommes-nous en effet? Vos murmures ne sont pas contre nous, mais contre l'Éternel. <sup>9</sup> Et Moïse dit à Aaron: Dis à toute l'assemblée des enfants d'Israël: Approchez-vous devant l'Éternel, car il a entendu vos murmures. <sup>10</sup> Et comme Aaron parlait à toute l'assemblée des enfants d'Israël, ils se tournèrent vers le désert, et voici, la gloire de l'Éternel se montra dans la nuée; <sup>11</sup> Et l'Éternel parla à Moïse, en disant: <sup>12</sup> J'ai entendu les murmures des enfants d'Israël. Parle-leur, et leur dis: Entre les deux soirs vous mangerez de la chair, et au matin vous vous rassasierez de pain, et vous saurez que je suis l'Éternel votre Dieu. <sup>13</sup> Le soir donc les cailles montèrent et couvrirent le camp, et au matin il y eut une couche de rosée à l'entour du camp. <sup>14</sup> Et la couche de rosée s'évanouit, et voici il y avait sur la surface du désert une chose menue, perlée, menue comme le givre sur la terre. <sup>15</sup> Quand les enfants d'Israël la virent, ils se dirent l'un à l'autre: Qu'est cela? car ils ne savaient ce que c'était. Et Moïse leur dit: C'est le pain que l'Éternel vous a donné à manger. <sup>16</sup> Voici ce que l'Éternel a commandé: Recueillez-en chacun en proportion de ce qu'il mange, un homer par tête, selon le nombre de vos personnes; vous en prendrez chacun pour ceux qui sont dans sa tente. <sup>17</sup> Les enfants d'Israël firent donc ainsi; et ils recueillirent, l'un plus et l'autre moins. <sup>18</sup> Et ils le mesurèrent par homer; et celui qui en recueillait beaucoup, n'en eut pas trop, et celui qui en recueillait peu, n'en manqua pas; ils en recueillirent chacun en proportion de ce qu'il mangeait. <sup>19</sup> Et Moïse leur dit: Que personne n'en laisse de reste jusqu'au matin. <sup>20</sup> Mais ils n'obéirent point à Moïse, et quelques-uns en

laissèrent jusqu'au matin, et il s'y engendra des vers et une mauvaise odeur; et Moïse se mit en colère contre eux. <sup>21</sup> Ils en recueillirent donc tous les matins, chacun en proportion de ce qu'il mangeait; et lorsque le soleil était chaud, cela fondait. <sup>22</sup> Et le sixième jour, ils recueillirent du pain au double, deux homers pour chacun. Et tous les principaux de l'assemblée vinrent le rapporter à Moïse. <sup>23</sup> Et il leur répondit: C'est ce que l'Éternel a dit: Demain est le repos, le sabbat consacré à l'Éternel; faites cuire ce que vous avez à cuire, et faites bouillir ce que vous avez à bouillir, et serrez tout le surplus, pour le garder jusqu'au matin. <sup>24</sup> Ils le serrèrent donc jusqu'au matin, comme Moïse l'avait commandé, et il ne sentit point mauvais, et il n'y eut point de vers. <sup>25</sup> Alors Moïse dit: Mangez-le aujourd'hui; car c'est aujourd'hui le sabbat de l'Éternel; aujourd'hui vous n'en trouverez point dans les champs. <sup>26</sup> Pendant six jours vous le recueillerez, mais au septième jour, qui est le sabbat, il n'y en aura point. <sup>27</sup> Et le septième jour, quelques-uns du peuple sortirent pour en recueillir; mais ils n'en trouvèrent point. <sup>28</sup> Alors l'Éternel dit à Moïse: Jusqu'à quand refuserez-vous de garder mes commandements et mes lois? <sup>29</sup> Considérez que l'Éternel vous a donné le sabbat, c'est pourquoi il vous donne au sixième jour du pain pour deux jours; que chacun demeure à sa place, et que personne ne sorte de son lieu le septième jour. <sup>30</sup> Le peuple se reposa donc le septième jour. <sup>31</sup> Et la maison d'Israël nomma cette nourriture, manne; elle était comme de la semence de coriandre, blanche, et avait le goût de beignets au miel. <sup>32</sup> Et Moïse dit: Voici ce que l'Éternel a commandé: Qu'on en remplisse un homer, pour le garder d'âge en âge, afin qu'on voie le pain que je vous ai fait manger au désert, quand je vous ai retirés du pays d'Égypte. <sup>33</sup> Et Moïse dit

à Aaron: Prends une cruche, et mets-y un plein homer de manne, et dépose-le devant l'Éternel, pour être gardé d'âge en âge. <sup>34</sup> Comme le Seigneur l'avait commandé à Moïse, Aaron le déposa devant le Témoignage, pour qu'il fût gardé. <sup>35</sup> Et les enfants d'Israël mangèrent la manne quarante ans, jusqu'à ce qu'ils fussent venus dans un pays habité; ils mangèrent la manne, jusqu'à ce qu'ils fussent venus à la frontière du pays de Canaan. <sup>36</sup> Or, le homer est la dixième partie de l'épha.

## 17

<sup>1</sup> Et toute l'assemblée des enfants d'Israël partit du désert de Sin, suivant leurs étapes, d'après le commandement de l'Éternel. Et ils campèrent à Réphidim; et il n'y avait point d'eau à boire pour le peuple. <sup>2</sup> Et le peuple contesta avec Moïse; et ils dirent: Donnez-nous de l'eau; que nous buvions. Et Moïse leur dit: Pourquoi me querellez-vous? Pourquoi tentez-vous l'Éternel? <sup>3</sup> Le peuple eut donc soif dans ce lieu, faute d'eau; et le peuple murmura contre Moïse, et dit: Pourquoi donc nous as-tu fait monter hors d'Égypte, pour nous faire mourir de soif, moi et mes enfants, et mes troupeaux? <sup>4</sup> Et Moïse cria à l'Éternel, en disant: Que ferai-je à ce peuple? Encore un peu et ils me lapideront. <sup>5</sup> Et l'Éternel répondit à Moïse: Passe devant le peuple, et prends avec toi des anciens d'Israël, et prends en ta main la verge dont tu frappas le fleuve, et marche. <sup>6</sup> Voici, je me tiendrai devant toi, là, sur le rocher, en Horeb, et tu frapperas le rocher; et il en sortira de l'eau, et le peuple boira. Moïse fit donc ainsi aux yeux des anciens d'Israël. <sup>7</sup> Et on nomma le lieu Massa et Mériba (tentation et querelle), à cause de la contestation des enfants d'Israël, et parce qu'ils avaient tenté l'Éternel, en disant: L'Éternel est-il au milieu de

nous, ou n'y est-il pas? <sup>8</sup> Alors Amalek vint et livra bataille à Israël à Réphidim. <sup>9</sup> Et Moïse dit à Josué: Choisis-nous des hommes; sors, et combats contre Amalek; demain je me tiendrai au sommet de la colline, avec la verge de Dieu dans ma main. <sup>10</sup> Et Josué fit comme Moïse lui avait dit, pour combattre contre Amalek. Moïse, Aaron et Hur montèrent au sommet de la colline. <sup>11</sup> Et il arrivait, lorsque Moïse élevait sa main, qu'Israël était le plus fort, mais quand il reposait sa main, Amalek était le plus fort. <sup>12</sup> Et les mains de Moïse étant devenues pesantes, ils prirent une pierre et la mirent sous lui, et il s'assit dessus; et Aaron et Hur soutinrent ses mains, l'un d'un côté et l'autre de l'autre; et ses mains furent fermes jusqu'au coucher du soleil. <sup>13</sup> Et Josué défit Amalek et son peuple par le tranchant de l'épée. <sup>14</sup> Alors l'Éternel dit à Moïse: Écris ceci pour mémoire dans le livre, et fais entendre à Josué que j'effacerai entièrement la mémoire d'Amalek de dessous les cieux. <sup>15</sup> Et Moïse bâtit un autel, et le nomma: l'Éternel mon étendard (Jéhovah-nissi). <sup>16</sup> Et il dit: Parce qu'il a levé la main sur le trône de l'Éternel, l'Éternel a guerre avec Amalek d'âge en âge.

## 18

<sup>1</sup> Or, Jéthro, sacrificateur de Madian, beau-père de Moïse, apprit tout ce que Dieu avait fait à Moïse et à Israël, son peuple, et que l'Éternel avait retiré Israël de l'Égypte. <sup>2</sup> Et Jéthro, beau-père de Moïse, prit Séphora, femme de Moïse, après son renvoi, <sup>3</sup> Et ses deux fils, dont l'un s'appelait Guershom (étranger là), car, dit-il, j'ai séjourné dans un pays étranger; <sup>4</sup> Et l'autre Éliézer (Dieu aide), car le Dieu de mon père, dit-il, m'a été en aide, et m'a délivré de l'épée de Pharaon. <sup>5</sup> Jéthro, beau-père de Moïse, vint donc vers Moïse, avec ses enfants et sa

femme, au désert où il était campé, près de la montagne de Dieu. <sup>6</sup> Et il fit dire à Moïse: Moi, Jéthro ton beau-père, je viens vers toi, avec ta femme et ses deux fils avec elle. <sup>7</sup> Et Moïse sortit au-devant de son beau-père; et il se prosterna, et le baisa; et ils s'informèrent mutuellement de leur bien-être; puis ils entrèrent dans la tente. <sup>8</sup> Et Moïse raconta à son beau-père tout ce que l'Éternel avait fait à Pharaon et aux Égyptiens en faveur d'Israël, toute la peine qui leur était survenue par le chemin, et comment l'Éternel les avait délivrés. <sup>9</sup> Et Jéthro se réjouit de tout le bien que l'Éternel avait fait à Israël, de ce qu'il l'avait délivré de la main des Égyptiens. <sup>10</sup> Et Jéthro dit: Béni soit l'Éternel qui vous a délivrés de la main des Égyptiens et de la main de Pharaon; qui a délivré le peuple de la puissance des Égyptiens! <sup>11</sup> Maintenant je connais que l'Éternel est plus grand que tous les dieux; car lorsqu'ils se sont élevés avec orgueil, il l'a emporté sur eux. <sup>12</sup> Et Jéthro, beau-père de Moïse, prit un holocauste et des sacrifices pour les offrir à Dieu; et Aaron et tous les anciens d'Israël vinrent manger le pain avec le beau-père de Moïse, en la présence de Dieu. <sup>13</sup> Il arriva, le lendemain, que Moïse s'assit pour juger le peuple, et le peuple se tint devant Moïse depuis le matin jusqu'au soir. <sup>14</sup> Et le beau-père de Moïse, voyant tout ce qu'il faisait pour le peuple, lui dit: Qu'est-ce que tu fais à l'égard de ce peuple? Pourquoi sièges-tu seul, et tout le peuple se tient-il devant toi, depuis le matin jusqu'au soir? <sup>15</sup> Et Moïse répondit à son beau-père: C'est que le peuple vient à moi pour consulter Dieu. <sup>16</sup> Quand ils ont quelque cause, ils viennent à moi; je juge entre l'un et l'autre, et je fais connaître les ordonnances de Dieu et ses lois. <sup>17</sup> Mais le beau-père de Moïse lui dit: Ce que tu fais n'est pas

bien. <sup>18</sup> Certainement, tu succomberas, et toi et ce peuple qui est avec toi; car cela est trop pesant pour toi, tu ne peux le faire toi seul. <sup>19</sup> Maintenant écoute ma voix; je te conseillerai, et que Dieu soit avec toi! Sois pour le peuple devant Dieu; et rapporte les causes à Dieu. <sup>20</sup> Instruis-les des ordonnances et des lois, et fais-leur connaître la voie dans laquelle ils doivent marcher, et ce qu'ils doivent faire. <sup>21</sup> Et choisis-toi d'entre tout le peuple des hommes capables, craignant Dieu, des hommes fidèles, haïssant le gain déshonnête, et établis-les sur eux comme chefs de milliers, chefs de centaines, chefs de cinquantaines, et chefs de dizaines; <sup>22</sup> Et qu'ils jugent le peuple en tout temps; s'il y a de grandes affaires, qu'ils te les rapportent; mais qu'ils jugent eux-mêmes toutes les petites causes. Allège ton fardeau, et qu'ils le portent avec toi. <sup>23</sup> Si tu fais cela, et que Dieu te le commande, tu pourras subsister, et tout ce peuple arrivera heureusement en son lieu. <sup>24</sup> Et Moïse obéit à la voix de son beau-père, et fit tout ce qu'il avait dit. <sup>25</sup> Moïse choisit donc de tout Israël des hommes capables, et les établit chefs sur le peuple, chefs de milliers, chefs de centaines, chefs de cinquantaines, et chefs de dizaines, <sup>26</sup> Qui devaient juger le peuple en tout temps; ils devaient rapporter à Moïse les affaires difficiles, et juger eux-mêmes toutes les petites affaires. <sup>27</sup> Puis Moïse laissa aller son beau-père, qui s'en retourna en son pays.

## 19

<sup>1</sup> Au troisième mois, après que les enfants d'Israël furent sortis du pays d'Égypte, ils vinrent, en ce jour-là, au désert de Sinäï. <sup>2</sup> Étant partis de Réphidim, ils vinrent au désert de Sinäï, et ils campèrent dans le désert; et Israël campa là, vis-à-vis de la montagne. <sup>3</sup> Et Moïse monta vers



Dieu, et l'Éternel l'appela de la montagne, en disant: Tu parleras ainsi à la maison de Jacob, et tu déclareras ceci aux enfants d'Israël: <sup>4</sup> Vous avez vu ce que j'ai fait aux Égyptiens, et que je vous ai portés sur des ailes d'aigle, et que je vous ai fait venir vers moi. <sup>5</sup> Maintenant donc, si vous obéissez à ma voix et si vous gardez mon alliance, vous serez aussi, d'entre tous les peuples, mon plus précieux joyau, car toute la terre est à moi. <sup>6</sup> Et vous me serez un royaume de sacrificateurs, et une nation sainte. Voilà les paroles que tu diras aux enfants d'Israël. <sup>7</sup> Et Moïse vint et appela les anciens du peuple, et mit devant eux toutes ces paroles que l'Éternel lui avait commandées. <sup>8</sup> Et tout le peuple ensemble répondit et dit: Nous ferons tout ce que l'Éternel a dit. Et Moïse rapporta à l'Éternel les paroles du peuple. <sup>9</sup> Et l'Éternel dit à Moïse: Voici, je vais venir à toi dans l'épaisseur de la nuée, afin que le peuple entende quand je te parlerai, et qu'il te croie aussi toujours. Et Moïse rapporta à l'Éternel les paroles du peuple. <sup>10</sup> Et l'Éternel dit à Moïse: Va vers le peuple, sanctifie-les aujourd'hui et demain, et qu'ils lavent leurs vêtements. <sup>11</sup> Et qu'ils soient prêts pour le troisième jour; car, le troisième jour, l'Éternel descendra, à la vue de tout le peuple, sur la montagne de Sinäi. <sup>12</sup> Or, tu prescriras des bornes au peuple tout à l'entour, en disant: Gardez-vous de monter sur la montagne, et d'en toucher le bord. Quiconque touchera la montagne, sera puni de mort. <sup>13</sup> On ne mettra pas la main sur lui, mais il sera lapidé ou percé de flèches; bête ou homme, il ne vivra point. Quand le cor sonnera, ils monteront sur la montagne. <sup>14</sup> Et Moïse descendit de la montagne vers le peuple; il sanctifia le peuple, et ils lavèrent leurs vêtements. <sup>15</sup> Et il dit au peuple: Soyez prêts dans trois jours; ne vous

approchez point de vos femmes. <sup>16</sup> Et le troisième jour, au matin, il y eut des tonnerres, des éclairs et une épaisse nuée sur la montagne, et un son de trompette très fort; et tout le peuple qui était au camp, trembla. <sup>17</sup> Alors Moïse fit sortir le peuple du camp, au-devant de Dieu; et ils s'arrêtèrent au pied de la montagne. <sup>18</sup> Or, le mont Sinaï était tout en fumée, parce que l'Éternel y était descendu dans le feu; et sa fumée montait comme la fumée d'une fournaise, et toute la montagne tremblait fort. <sup>19</sup> Et le son de la trompette allait se renforçant de plus en plus; Moïse parlait, et Dieu lui répondait par une voix. <sup>20</sup> L'Éternel descendit donc sur le mont Sinaï, au sommet de la montagne; et l'Éternel appela Moïse au sommet de la montagne, et Moïse y monta. <sup>21</sup> Et l'Éternel dit à Moïse: Descends, somme le peuple de ne point faire irruption vers l'Éternel, pour voir; de peur qu'un grand nombre d'entre eux ne périsse. <sup>22</sup> Et même, que les sacrificateurs qui s'approchent de l'Éternel, se sanctifient, de peur que l'Éternel ne les frappe. <sup>23</sup> Et Moïse dit à l'Éternel: Le peuple ne peut monter vers le mont Sinaï, car tu nous en as fait sommation, en disant: Fixe des limites autour de la montagne, et sanctifie-la. <sup>24</sup> Et l'Éternel lui dit: Va, descends; puis tu monteras, toi et Aaron avec toi; mais que les sacrificateurs et le peuple ne fassent pas irruption pour monter vers l'Éternel, de peur qu'il ne les frappe. <sup>25</sup> Moïse donc descendit vers le peuple, et il le leur dit.

## 20

<sup>1</sup> Alors Dieu prononça toutes ces paroles, en disant: <sup>2</sup> Je suis l'Éternel ton Dieu, qui t'ai retiré du pays d'Égypte, de la maison de servitude. <sup>3</sup> Tu n'auras point d'autres dieux devant ma face. <sup>4</sup> Tu ne te feras point d'image

taillée, ni aucune ressemblance des choses qui sont là-haut dans les cieux, ni ici-bas sur la terre, ni dans les eaux sous la terre; <sup>5</sup> Tu ne te prosternerás point devant elles, et tu ne les serviras point; car je suis l'Éternel ton Dieu, un Dieu jaloux, qui punis l'iniquité des pères sur les enfants, jusqu'à la troisième et à la quatrième génération de ceux qui me haïssent, <sup>6</sup> Et qui fais miséricorde jusqu'à mille générations à ceux qui m'aiment et qui gardent mes commandements. <sup>7</sup> Tu ne prendras point le nom de l'Éternel ton Dieu en vain; car l'Éternel ne tiendra point pour innocent celui qui aura pris son nom en vain. <sup>8</sup> Souviens-toi du jour du repos pour le sanctifier; <sup>9</sup> Tu travailleras six jours, et tu feras toute ton œuvre; <sup>10</sup> Mais le septième jour est le repos de l'Éternel ton Dieu; tu ne feras aucune œuvre en ce jour-là, ni toi, ni ton fils, ni ta fille, ni ton serviteur, ni ta servante, ni ton bétail, ni l'étranger qui est dans tes portes; <sup>11</sup> Car l'Éternel a fait en six jours les cieux et la terre, la mer et tout ce qui est en eux, et il s'est reposé le septième jour; c'est pourquoi l'Éternel a béni le jour du repos et l'a sanctifié. <sup>12</sup> Honore ton père et ta mère, afin que tes jours soient prolongés sur la terre que l'Éternel ton Dieu te donne. <sup>13</sup> Tu ne tueras point. <sup>14</sup> Tu ne commettras point adultère. <sup>15</sup> Tu ne déroberas point. <sup>16</sup> Tu ne diras point de faux témoignage contre ton prochain. <sup>17</sup> Tu ne convoiteras point la maison de ton prochain; tu ne convoiteras point la femme de ton prochain, ni son serviteur, ni sa servante, ni son bœuf, ni son âne, ni aucune chose qui soit à ton prochain. <sup>18</sup> Or, tout le peuple entendait les tonnerres et le son de la trompette, et voyait les éclairs et la montagne fumante. Le peuple donc, voyant cela, tremblait et se tenait loin. <sup>19</sup> Et ils dirent à Moïse: Parle-nous toi-même, et nous écouterons; mais que Dieu ne parle point avec nous, de

peur que nous ne mourions. <sup>20</sup> Et Moïse dit au peuple: Ne craignez point, car Dieu est venu pour vous éprouver, et afin que sa crainte soit devant vous, en sorte que vous ne péchiez point. <sup>21</sup> Le peuple donc se tint loin; et Moïse s'approcha de l'obscurité où était Dieu. <sup>22</sup> Et l'Éternel dit à Moïse: Tu diras ainsi aux enfants d'Israël: Vous avez vu que je vous ai parlé des cieus. <sup>23</sup> Vous ne ferez point, à côté de moi, des dieux d'argent, et vous ne ferez point des dieux d'or. <sup>24</sup> Tu me feras un autel de terre, sur lequel tu sacrifieras tes holocaustes et tes sacrifices de prospérité, tes brebis et tes taureaux. En tout lieu où je ferai célébrer mon nom, je viendrai à toi et je te bénirai. <sup>25</sup> Que si tu me fais un autel de pierres, tu ne les emploieras point taillées; car si tu levais sur elles ton fer, tu les souillerais. <sup>26</sup> Et tu ne monteras point à mon autel par des degrés, afin que ta nudité n'y soit pas découverte.

## 21

<sup>1</sup> Ce sont ici les lois que tu leur présenteras: <sup>2</sup> Si tu achètes un esclave hébreu, il servira six années, mais la septième il sortira libre, sans rien payer. <sup>3</sup> S'il est venu seul, il sortira seul; s'il avait une femme, sa femme sortira avec lui. <sup>4</sup> Si son maître lui donne une femme, et qu'elle lui enfante des fils ou des filles, la femme et ses enfants seront au maître, et il sortira seul. <sup>5</sup> Que si l'esclave dit: J'aime mon maître, ma femme et mes enfants; je ne veux pas sortir pour être libre; <sup>6</sup> Alors son maître l'amènera devant Dieu et le fera approcher de la porte ou du poteau, et son maître lui percera l'oreille avec un poinçon, et il le servira toujours. <sup>7</sup> Si quelqu'un vend sa fille pour être esclave, elle ne sortira point comme sortent les esclaves. <sup>8</sup> Si elle déplaît à son maître, qui se l'était destinée, il la fera racheter; il n'aura point le pouvoir de la vendre à un peuple étranger, après l'avoir trompée. <sup>9</sup> Mais s'il

la destine à son fils, il fera pour elle selon le droit des filles. <sup>10</sup> S'il en prend une autre, il ne retranchera rien pour la première à la nourriture, au vêtement, ni à la cohabitation. <sup>11</sup> Et s'il ne lui fait pas ces trois choses, elle sortira gratuitement, sans argent. <sup>12</sup> Celui qui frappe un homme à mort, sera puni de mort. <sup>13</sup> Que s'il ne lui a point dressé d'embûches, mais que Dieu l'ait fait se rencontrer sous sa main, je t'établirai un lieu où il se réfugiera. <sup>14</sup> Mais si quelqu'un s'est élevé contre son prochain, pour le tuer par ruse, tu le prendras même d'auprès de mon autel, afin qu'il meure. <sup>15</sup> Celui qui frappe son père ou sa mère, sera puni de mort. <sup>16</sup> Celui qui dérobe un homme et le vend, et celui entre les mains duquel il est trouvé, sera puni de mort. <sup>17</sup> Celui qui maudit son père ou sa mère, sera puni de mort. <sup>18</sup> Quand des hommes se querelleront, et que l'un frappera l'autre d'une pierre, ou du poing, de telle sorte qu'il n'en meure pas, mais qu'il soit obligé de se mettre au lit; <sup>19</sup> S'il se lève, et marche dehors, appuyé sur son bâton, celui qui l'aura frappé sera absous; seulement il paiera son chômage, et le fera guérir entièrement. <sup>20</sup> Quand un homme frappera son serviteur, ou sa servante, avec le bâton, et qu'ils mourront sous sa main, il ne manquera pas d'être puni. <sup>21</sup> Mais s'ils survivent un jour ou deux, il ne sera pas puni, car c'est son argent. <sup>22</sup> Si des hommes se battent, et frappent une femme enceinte, et qu'elle en accouche, sans qu'il arrive malheur, celui qui l'aura frappée sera condamné à l'amende que le mari de la femme lui imposera; et il la donnera devant des juges. <sup>23</sup> Mais s'il arrive malheur, tu donneras vie pour vie, <sup>24</sup> Œil pour œil, dent pour dent, main pour main, pied pour pied, <sup>25</sup> Brûlure pour brûlure, plaie pour plaie, meurtrissure pour meurtrissure. <sup>26</sup> Et si quelqu'un frappe l'œil de son serviteur ou l'œil de sa servante, et le leur gâte, il les

laissera aller libres pour leur œil. <sup>27</sup> Que s'il fait tomber une dent à son serviteur ou à sa servante, il les laissera aller libres pour leur dent. <sup>28</sup> Si un bœuf heurte de sa corne un homme ou une femme, qui en meure, le bœuf sera lapidé, et l'on ne mangera point sa chair, et le maître du bœuf sera absous. <sup>29</sup> Mais si auparavant le bœuf avait accoutumé de heurter de sa corne, et que son maître en ait été averti, et qu'il ne l'ait point surveillé, et qu'il tue un homme ou une femme, le bœuf sera lapidé, et son maître aussi sera mis à mort. <sup>30</sup> Si on lui impose un prix pour se racheter, il donnera en rançon de sa vie tout ce qui lui sera imposé. <sup>31</sup> Si le bœuf heurte de sa corne un fils ou une fille, on le traitera selon cette même loi. <sup>32</sup> Si le bœuf heurte de sa corne un esclave, soit homme, soit femme, le possesseur du bœuf donnera trente sicles d'argent à son maître, et le bœuf sera lapidé. <sup>33</sup> Si quelqu'un ouvre une fosse ou si quelqu'un creuse une fosse, et ne la couvre point, et qu'il y tombe un bœuf ou un âne, <sup>34</sup> Le maître de la fosse fera restitution; il rendra de l'argent à leur maître; mais ce qui est mort sera à lui. <sup>35</sup> Et si le bœuf de quelqu'un blesse le bœuf de son prochain, et qu'il en meure, ils vendront le bœuf vivant et en partageront l'argent, et ils partageront aussi le bœuf mort. <sup>36</sup> S'il est notoire qu'auparavant le bœuf avait accoutumé de heurter de sa corne, et que son maître ne l'ait point gardé, il devra rendre bœuf pour bœuf; mais le bœuf mort sera à lui.

## 22

<sup>1</sup> Si un homme dérobe un bœuf, ou un agneau, et le tue ou le vend, il restituera cinq bœufs pour le bœuf, et quatre agneaux pour l'agneau. <sup>2</sup> Si le larron est trouvé faisant effraction, et est frappé à mort, celui qui l'aura frappé ne sera point coupable de meurtre. <sup>3</sup> Mais si le soleil était levé sur lui, il sera coupable de meurtre. Le voleur fera

donc restitution; s'il n'a pas de quoi, il sera vendu pour son vol. <sup>4</sup> Si ce qui a été dérobé est trouvé vivant entre ses mains, soit bœuf, soit âne, soit agneau, il rendra le double. <sup>5</sup> Si quelqu'un fait du dégât dans un champ, ou dans une vigne, et lâche son bétail, qui païsse dans le champ d'autrui, il rendra le meilleur de son champ et le meilleur de sa vigne. <sup>6</sup> Si le feu sort et trouve des épines, et que du blé en gerbes, ou la moisson, ou le champ, soit consumé, celui qui aura allumé le feu rendra entièrement ce qui aura été brûlé. <sup>7</sup> Si un homme donne à son prochain de l'argent ou des objets à garder, et qu'on les dérobe de sa maison; si le larron est découvert, il rendra le double. <sup>8</sup> Si le larron ne se trouve point, le maître de la maison sera amené devant Dieu, pour jurer s'il n'a point mis la main sur le bien de son prochain. <sup>9</sup> Dans toute affaire où il y a prévarication, pour un bœuf, pour un âne, pour un agneau, pour un vêtement, pour tout objet perdu, dont on dira: c'est cela, la cause des deux parties viendra devant Dieu; celui que Dieu condamnera, rendra le double à son prochain. <sup>10</sup> Si quelqu'un donne à garder à son prochain un âne ou un bœuf, ou un agneau, ou quelque bête que ce soit, et qu'elle meure, ou se casse quelque membre, ou soit emmenée sans que personne le voie, <sup>11</sup> Le serment de l'Éternel interviendra entre les deux parties, pour savoir s'il n'a point mis la main sur le bien de son prochain; le maître de la bête acceptera le serment, et l'autre ne fera pas restitution. <sup>12</sup> Mais si elle lui a été dérobée, il la rendra à son maître. <sup>13</sup> Si elle a été déchirée par les bêtes sauvages, il l'apportera en preuve; il ne rendra point ce qui a été déchiré. <sup>14</sup> Si quelqu'un emprunte de son prochain une bête, et qu'elle se casse quelque membre, ou qu'elle meure, son maître n'étant point avec elle, il en fera la restitution. <sup>15</sup> Si son maître est avec elle, il n'y aura

pas de restitution; si elle a été louée, elle est venue pour son salaire. <sup>16</sup> Si quelqu'un suborne une vierge qui n'était point fiancée, et couche avec elle, il faudra qu'il paie sa dot et la prenne pour femme. <sup>17</sup> Si le père de la fille refuse absolument de la lui donner, il lui paiera l'argent qu'on donne pour la dot des vierges. <sup>18</sup> Tu ne laisseras point vivre la sorcière. <sup>19</sup> Quiconque couchera avec une bête, sera puni de mort. <sup>20</sup> Celui qui sacrifie à d'autres dieux qu'à l'Éternel seul, sera voué à l'extermination. <sup>21</sup> Tu ne maltraiteras point l'étranger, et tu ne l'opprimeras point; car vous avez été étrangers dans le pays d'Égypte. <sup>22</sup> Vous n'affligerez aucune veuve ni aucun orphelin. <sup>23</sup> Si tu les affliges, et qu'ils crient à moi, certainement j'entendrai leur cri; <sup>24</sup> Et ma colère s'enflammera, et je vous tuerai par l'épée, et vos femmes seront veuves, et vos enfants orphelins. <sup>25</sup> Si tu prêtés de l'argent à mon peuple, au malheureux qui est avec toi, tu n'agiras point avec lui comme un usurier; vous ne lui imposerez point d'intérêt. <sup>26</sup> Si tu prends en gage le vêtement de ton prochain, tu le lui rendras avant que le soleil soit couché; <sup>27</sup> Car c'est sa seule couverture, c'est son vêtement pour couvrir sa peau. Dans quoi coucherait-il? Et s'il arrive qu'il crie à moi, je l'entendrai, car je suis miséricordieux. <sup>28</sup> Tu ne blasphémeras point Dieu, et tu ne maudiras point le prince de ton peuple. <sup>29</sup> Tu ne différeras point le tribut de ce qui remplit ton grenier et de ce qui découle de ton pressoir. Tu me donneras le premier-né de tes fils. <sup>30</sup> Tu en feras de même de ton bœuf, de tes brebis; leur premier-né sera sept jours avec sa mère, au huitième jour tu me le donneras. <sup>31</sup> Vous me serez des hommes saints, et vous ne mangerez point de chair déchirée aux champs par les bêtes sauvages, vous la jetterez aux chiens.



## 23

<sup>1</sup> Tu ne sèmeras point de faux bruit; ne prête point la main au méchant pour être faux témoin. <sup>2</sup> Tu ne suivras point la multitude pour faire le mal; et lorsque tu témoigneras dans un procès, tu ne te détourneras point pour suivre le plus grand nombre et pervertir le droit. <sup>3</sup> Tu ne favoriseras point le pauvre en son procès. <sup>4</sup> Si tu rencontres le bœuf de ton ennemi, ou son âne, égaré, tu ne manqueras point de le lui ramener. <sup>5</sup> Si tu vois l'âne de celui qui te hait abattu sous son fardeau, tu te garderas de l'abandonner; tu devras le dégager avec lui. <sup>6</sup> Tu ne pervertiras point dans son procès le droit de l'indigent qui est au milieu de toi. <sup>7</sup> Tu t'éloigneras de toute parole fausse; et tu ne feras point mourir l'innocent et le juste, car je ne justifierai point le méchant. <sup>8</sup> Tu n'accepteras point de présent, car le présent aveugle les plus éclairés et perd les causes des justes. <sup>9</sup> Tu n'opprimeras point l'étranger; vous savez vous-mêmes ce qu'éprouve l'étranger, car vous avez été étrangers dans le pays d'Égypte. <sup>10</sup> Pendant six années tu sèmeras la terre, et tu en recueilleras le produit; <sup>11</sup> Mais la septième, tu la mettras en jachère et la laisseras reposer; et les pauvres de ton peuple en mangeront les fruits, et les animaux des champs mangeront ce qui restera. Tu en feras de même de ta vigne, de tes oliviers. <sup>12</sup> Six jours durant tu feras ton ouvrage, mais au septième jour tu te reposeras, afin que ton bœuf et ton âne se reposent, et que le fils de ta servante et l'étranger reprennent des forces. <sup>13</sup> Vous prendrez garde à tout ce que je vous ai dit. Vous ne ferez point mention du nom des dieux étrangers; on ne l'entendra point sortir de ta bouche. <sup>14</sup> Trois fois l'année tu me célébreras une fête. <sup>15</sup> Tu observeras la fête des pains sans levain (tu mangeras des

pains sans levain pendant sept jours, comme je te l'ai commandé, à l'époque du mois des épis, car en ce mois-là tu es sorti d'Égypte; et l'on ne se présentera point à vide devant ma face); <sup>16</sup> Et la fête de la moisson, des premiers fruits de ton travail, de ce que tu auras semé aux champs; et la fête de la récolte, à la fin de l'année, quand tu auras recueilli des champs les fruits de ton travail. <sup>17</sup> Trois fois l'an tous les mâles se présenteront devant le Seigneur, l'Éternel. <sup>18</sup> Tu n'offriras point avec du pain levé le sang de mon sacrifice; et la graisse de ma fête ne passera point la nuit jusqu'au matin. <sup>19</sup> Tu apporteras les prémices des premiers fruits de la terre à la maison de l'Éternel ton Dieu. Tu ne feras point cuire le chevreau dans le lait de sa mère. <sup>20</sup> Voici, j'envoie un ange devant toi, pour te garder dans le chemin, et pour t'introduire au lieu que j'ai préparé. <sup>21</sup> Prends garde à toi en sa présence, et écoute sa voix, ne lui sois point rebelle; car il ne pardonnera point votre péché, parce que mon nom est en lui. <sup>22</sup> Mais si tu écoutes attentivement sa voix, et si tu fais tout ce que je dirai, je serai l'ennemi de tes ennemis et l'adversaire de tes adversaires; <sup>23</sup> Car mon ange marchera devant toi, et t'introduira au pays des Amoréens, des Héthiens, des Phéréziens, des Cananéens, des Héviens, et des Jébusiens, et je les exterminerai. <sup>24</sup> Tu ne te prosternerás point devant leurs dieux, et tu ne les serviras point, et tu n'imiteras point leurs œuvres; mais tu les détruiras complètement, et tu briseras entièrement leurs statues. <sup>25</sup> Vous servirez l'Éternel votre Dieu, et il bénira ton pain et tes eaux, et j'ôterai la maladie du milieu de toi. <sup>26</sup> Il n'y aura point en ton pays de femelle qui avorte, ou qui soit stérile. J'accomplirai le nombre de tes jours. <sup>27</sup> J'enverrai ma frayeur devant toi, et je mettrai en déroute tout peuple chez lequel tu arriveras,

et je ferai tourner le dos à tous tes ennemis devant toi. <sup>28</sup> Et j'enverrai les frelons devant toi, et ils chasseront les Héviens, les Cananéens, et les Héthiens de devant ta face. <sup>29</sup> Je ne les chasserai point de devant toi dans une année, de peur que le pays ne devienne un désert, et que les bêtes des champs ne se multiplient contre toi; <sup>30</sup> Je les chasserai peu à peu de devant toi, jusqu'à ce que tu croisses en nombre, et que tu te mettes en possession du pays. <sup>31</sup> Et je poserai tes limites depuis la mer Rouge jusqu'à la mer des Philistins, et depuis le désert jusqu'au fleuve; car je livrerai entre vos mains les habitants du pays, et tu les chasseras devant toi. <sup>32</sup> Tu ne traiteras point alliance avec eux, ni avec leurs dieux. <sup>33</sup> Ils n'habiteront point dans ton pays, de peur qu'ils ne te fassent pécher contre moi; car tu servirais leurs dieux, et cela te serait un piège.

## 24

<sup>1</sup> Et Dieu dit à Moïse: Monte vers l'Éternel, toi et Aaron, Nadab et Abihu, et soixante et dix des anciens d'Israël, et vous vous prosternerez de loin. <sup>2</sup> Et Moïse s'approchera seul de l'Éternel; mais eux ne s'en approcheront point, et le peuple ne montera point avec lui. <sup>3</sup> Alors Moïse vint, et rapporta au peuple toutes les paroles de l'Éternel et toutes les lois. Et tout le peuple répondit d'une seule voix, et dit: Nous ferons toutes les choses que l'Éternel a dites. <sup>4</sup> Et Moïse écrivit toutes les paroles de l'Éternel, et il se leva de bon matin, et bâtit un autel au bas de la montagne, et dressa douze colonnes pour les douze tribus d'Israël. <sup>5</sup> Et il envoya les jeunes gens des enfants d'Israël, qui offrirent des holocaustes, et sacrifièrent des sacrifices de prospérité à l'Éternel, savoir de jeunes taureaux. <sup>6</sup> Et Moïse prit la moitié du sang, et le mit dans les bassins, et il répandit l'autre moitié sur l'autel. <sup>7</sup> Puis il prit le

livre de l'alliance, et il le lut au peuple qui l'écoutait et qui dit: Nous ferons tout ce que l'Éternel a dit, et nous obéirons. <sup>8</sup> Moïse prit donc le sang, et le répandit sur le peuple, et dit: Voici le sang de l'alliance que l'Éternel a traitée avec vous selon toutes ces paroles. <sup>9</sup> Et Moïse et Aaron, Nadab et Abihu, et soixante et dix des anciens d'Israël montèrent, <sup>10</sup> Et ils virent le Dieu d'Israël; et sous ses pieds il y avait comme un ouvrage de saphir transparent, pareil aux cieux mêmes en éclat. <sup>11</sup> Et il n'étendit point sa main sur ceux qui avaient été choisis d'entre les enfants d'Israël; mais ils virent Dieu, et ils mangèrent et burent. <sup>12</sup> Et l'Éternel dit à Moïse: Monte vers moi sur la montagne, et demeure là, et je te donnerai des tables de pierre, et la loi et les commandements que j'ai écrits pour les instruire. <sup>13</sup> Alors Moïse se leva avec Josué qui le servait; et Moïse monta sur la montagne de Dieu. <sup>14</sup> Et il dit aux anciens: Attendez-nous ici jusqu'à ce que nous revenions vers vous; et voici, Aaron et Hur sont avec vous; quiconque aura quelque affaire, s'adressera à eux. <sup>15</sup> Moïse monta donc sur la montagne, et la nuée couvrit la montagne. <sup>16</sup> Et la gloire de l'Éternel demeura sur le mont Sinaï, et la nuée le couvrit pendant six jours, et au septième jour il appela Moïse du milieu de la nuée. <sup>17</sup> Et l'aspect de la gloire de l'Éternel était comme un feu dévorant, au sommet de la montagne, aux yeux des enfants d'Israël. <sup>18</sup> Et Moïse entra au milieu de la nuée et monta sur la montagne; et Moïse fut sur la montagne quarante jours et quarante nuits.

## 25

<sup>1</sup> Et l'Éternel parla à Moïse, en disant: <sup>2</sup> Parle aux enfants d'Israël, et qu'ils prennent une offrande pour moi. Vous recevrez mon offrande de tout homme que son cœur y disposera. <sup>3</sup> Et voici l'offrande que vous

recevrez d'eux: de l'or, de l'argent et de l'airain, <sup>4</sup> De la pourpre, de l'écarlate, du cramoisi, du fin lin, du poil de chèvre, <sup>5</sup> Des peaux de bélier teintes en rouge, et des peaux de couleur d'hyacinthe, du bois de Sittim, <sup>6</sup> De l'huile pour le luminaire, des aromates pour l'huile de l'onction, et pour le parfum aromatique, <sup>7</sup> Des pierres d'onyx et des pierres d'enchâssure pour l'éphod et pour le pectoral. <sup>8</sup> Et ils me feront un sanctuaire, et j'habiterai au milieu d'eux; <sup>9</sup> Vous le ferez exactement semblable au modèle de la Demeure et au modèle de tous ses ustensiles, que je vais te montrer. <sup>10</sup> Ils feront donc une arche de bois de Sittim; sa longueur sera de deux coudées et demie, sa largeur d'une coudée et demie, et sa hauteur d'une coudée et demie. <sup>11</sup> Tu la couvriras d'or pur; tu la couvriras par dedans et par dehors, et tu mettras dessus un couronnement d'or tout autour. <sup>12</sup> Et tu fondras quatre anneaux d'or que tu mettras à ses quatre coins: deux anneaux d'un côté, et deux anneaux de l'autre côté. <sup>13</sup> Tu feras aussi des barres de bois de Sittim, et tu les couvriras d'or. <sup>14</sup> Et tu feras entrer les barres dans les anneaux, aux côtés de l'arche, pour porter l'arche au moyen des barres. <sup>15</sup> Les barres seront dans les anneaux de l'arche; on ne les en retirera point. <sup>16</sup> Et tu mettras dans l'arche le Témoignage que je te donnerai. <sup>17</sup> Tu feras aussi un propitiatoire d'or pur, dont la longueur sera de deux coudées et demie, et la largeur d'une coudée et demie. <sup>18</sup> Et tu feras deux chérubins d'or; tu les feras au marteau, aux deux bouts du propitiatoire. <sup>19</sup> Fais donc un chérubin à ce bout, et un chérubin à l'autre bout. Vous ferez les chérubins sortant du propitiatoire à ses deux bouts. <sup>20</sup> Et les chérubins étendront les ailes en haut, couvrant de leurs ailes le propitiatoire, et leurs faces seront vis-à-vis l'une de l'autre. La face des chérubins sera dirigée vers le propitiatoire. <sup>21</sup> Et tu poseras le propitiatoire en haut

sur l'arche, et tu mettras dans l'arche le Témoignage que je te donnerai. <sup>22</sup> Et je me rencontrerai là avec toi, et je te dirai, de dessus le propitiatoire, d'entre les deux chérubins qui seront sur l'arche du Témoignage, tout ce que je te commanderai pour les enfants d'Israël. <sup>23</sup> Tu feras aussi une table de bois de Sittim; sa longueur sera de deux coudées, sa largeur d'une coudée, et sa hauteur d'une coudée et demie. <sup>24</sup> Tu la couvriras d'or pur, et tu lui feras un couronnement d'or tout autour. <sup>25</sup> Tu lui feras aussi, à l'entour, un rebord de quatre doigts, et tu feras à ce rebord un couronnement d'or tout autour. <sup>26</sup> Tu lui feras aussi quatre anneaux d'or, et tu mettras les anneaux aux quatre coins qui seront à ses quatre pieds. <sup>27</sup> Les anneaux seront près du rebord, afin d'y mettre des barres, pour porter la table. <sup>28</sup> Tu feras les barres de bois de Sittim, et tu les couvriras d'or, et on portera la table avec elles. <sup>29</sup> Tu feras aussi ses plats, ses tasses, ses vases et ses coupes, avec lesquels on fera les libations; tu les feras d'or pur. <sup>30</sup> Et tu mettras sur la table du pain de proposition qui sera continuellement devant moi. <sup>31</sup> Tu feras aussi un chandelier d'or pur. Le chandelier, son pied et sa tige seront faits au marteau; ses calices, ses pommes et ses fleurs en seront tirés. <sup>32</sup> Il sortira six branches de ses côtés: trois branches du chandelier d'un côté, et trois branches du chandelier de l'autre côté. <sup>33</sup> Il y aura trois calices en forme d'amande, à une branche, avec pomme et fleur; et trois calices en forme d'amande à l'autre branche, avec pomme et fleur. Il en sera de même pour les six branches sortant du chandelier. <sup>34</sup> Il y aura au chandelier même quatre calices en forme d'amande, et ses pommes et ses fleurs: <sup>35</sup> Une pomme sous les deux branches qui en sortent, une autre pomme sous les deux autres branches, et encore une pomme sous les deux autres branches qui en sortent, pour les six branches sortant du chandelier.

<sup>36</sup> Ses pommes et ses branches en seront tirées; il sera tout entier d'une seule pièce au marteau, en or pur. <sup>37</sup> Tu feras aussi ses sept lampes; et l'on allumera ses lampes, de manière qu'elles éclairent en avant du chandelier. <sup>38</sup> Et ses mouchettes, et ses porte-mouchettes seront d'or pur. <sup>39</sup> On fera ce chandelier, avec tous ses ustensiles, d'un talent d'or pur. <sup>40</sup> Regarde donc, et fais-les d'après leur modèle, qui t'a été montré sur la montagne.

## 26

<sup>1</sup> Et tu feras la Demeure de dix tentures de fin lin retors, de pourpre, d'écarlate, et de cramoisi, avec des chérubins que tu feras en ouvrage d'art. <sup>2</sup> La longueur d'une tenture sera de vingt-huit coudées, et la largeur de la même tenture de quatre coudées; toutes les tentures auront une même mesure. <sup>3</sup> Cinq tentures seront jointes l'une à l'autre, et les cinq autres tentures seront aussi jointes l'une à l'autre. <sup>4</sup> Tu feras aussi des lacets de pourpre sur le bord de la première tenture, au bout de l'assemblage; et tu feras de même au bord de la dernière tenture, dans le second assemblage. <sup>5</sup> Tu feras cinquante lacets à la première tenture, et tu feras cinquante lacets au bout de la tenture qui sera dans le second assemblage. Les lacets seront en face l'un de l'autre. <sup>6</sup> Tu feras cinquante crochets d'or, et tu joindras les tentures l'une à l'autre avec les crochets, pour que la Demeure forme un seul tout. <sup>7</sup> Tu feras aussi des tentures de poil de chèvre, pour servir de tabernacle sur la Demeure. Tu feras onze de ces tentures. <sup>8</sup> La longueur d'une tenture sera de trente coudées, et la largeur de la même tenture de quatre coudées; les onze tentures auront une même mesure. <sup>9</sup> Et tu joindras cinq de ces tentures à part, et les six autres tentures à part; mais tu redoubleras la sixième tenture sur le devant du tabernacle. <sup>10</sup> Tu feras aussi cinquante

lacets sur le bord de la première tenture, la dernière de l'assemblage, et cinquante lacets sur le bord de la tenture du second assemblage. <sup>11</sup> Tu feras aussi cinquante crochets d'airain, et tu feras entrer les crochets dans les lacets, et tu assembleras ainsi le tabernacle, pour qu'il forme un seul tout. <sup>12</sup> Mais le surplus qui flottera des tentures du tabernacle, savoir la moitié de la tenture qui sera de reste, flottera sur le derrière de la Demeure. <sup>13</sup> Et la coudée d'un côté, et la coudée de l'autre, de ce qui sera de reste dans la longueur des tentures du tabernacle, sera flottant sur les flancs de la Demeure, d'un côté et de l'autre, pour la couvrir. <sup>14</sup> Tu feras aussi pour le tabernacle une couverture de peaux de bélier teintes en rouge, et une couverture de peaux de couleur d'hyacinthe par-dessus. <sup>15</sup> Et tu feras pour la Demeure des planches en bois de Sittim, qu'on fera tenir debout. <sup>16</sup> La longueur d'une planche sera de dix coudées, et la largeur de la même planche d'une coudée et demie. <sup>17</sup> Il y aura deux tenons à chaque planche, parallèles l'un à l'autre; tu feras de même pour toutes les planches de la Demeure. <sup>18</sup> Tu feras donc les planches pour la Demeure: vingt planches du côté du Sud, vers le Midi. <sup>19</sup> Et sous les vingt planches tu feras quarante soubassements d'argent: deux soubassements sous une planche, pour ses deux tenons, et deux soubassements sous une autre planche, pour ses deux tenons. <sup>20</sup> Et tu feras vingt planches pour l'autre côté de la Demeure, du côté du Nord, <sup>21</sup> Et leurs quarante soubassements d'argent; deux soubassements sous une planche, et deux soubassements sous une autre planche. <sup>22</sup> Tu feras six planches pour le fond de la Demeure vers l'Occident. <sup>23</sup> Tu feras aussi deux planches pour les angles de la Demeure, au fond. <sup>24</sup> Elles seront doubles par le bas, mais en même temps elles seront pleines par le haut



jusqu'au premier anneau; il en sera ainsi pour toutes les deux; elles seront pour les deux angles. <sup>25</sup> Il y aura donc huit planches et leurs seize soubassements d'argent; deux soubassements sous une planche, et deux soubassements sous une autre planche. <sup>26</sup> Tu feras aussi cinq traverses de bois de Sittim, pour les planches d'un côté de la Demeure; <sup>27</sup> Et cinq traverses pour les planches de l'autre côté de la Demeure; et cinq autres traverses pour les planches du côté de la Demeure formant le fond, vers l'Occident. <sup>28</sup> Et la traverse du milieu, qui sera au milieu des planches, ira d'un bout à l'autre. <sup>29</sup> Tu couvriras d'or les planches et tu feras leurs anneaux d'or, pour y mettre les traverses; et tu couvriras d'or les traverses. <sup>30</sup> Tu dresseras donc la Demeure selon la forme qui t'en a été montrée sur la montagne. <sup>31</sup> Et tu feras un voile de pourpre, d'écarlate, de cramoisi et de fin lin retors; on le fera en ouvrage d'art, avec des chérubins. <sup>32</sup> Et tu le mettras sur quatre colonnes de bois de Sittim couvertes d'or; leurs clous seront en or; elles reposeront sur quatre soubassements d'argent. <sup>33</sup> Et tu mettras le voile sous les crochets des tentures; et là, en dedans du voile, tu feras entrer l'arche du Témoignage; et le voile séparera pour vous le lieu saint d'avec le lieu très-saint. <sup>34</sup> Et tu poseras le propitiatoire sur l'arche du Témoignage dans le lieu très-saint. <sup>35</sup> Et tu mettras la table en dehors du voile, et le chandelier vis-à-vis de la table, du côté de la Demeure qui sera vers le Midi; et tu placeras la table du côté du Nord. <sup>36</sup> Et pour l'entrée du tabernacle tu feras une tapisserie de pourpre, d'écarlate, de cramoisi et de fin lin retors, en ouvrage de broderie. <sup>37</sup> Et tu feras pour cette tapisserie cinq colonnes de bois de Sittim, que tu couvriras d'or; leurs clous seront en or; et tu leur fondras cinq soubassements d'airain.

## 27

<sup>1</sup> Tu feras aussi l'autel en bois de Sittim, cinq coudées de long, et cinq coudées de large; l'autel sera carré, et sa hauteur sera de trois coudées. <sup>2</sup> Et tu feras à ses quatre coins des cornes qui sortiront de l'autel; et tu le couvriras d'airain. <sup>3</sup> Tu feras ses chaudrons pour ôter ses cendres, et ses pelles, et ses coupes, et ses fourchettes, et ses encensoirs; et tu feras tous ses ustensiles en airain. <sup>4</sup> Tu lui feras une grille en treillis d'airain, et tu feras au treillis quatre anneaux d'airain, à ses quatre coins. <sup>5</sup> Et tu le mettras sous la corniche de l'autel, depuis le bas, et le treillis s'élèvera jusqu'au milieu de l'autel. <sup>6</sup> Tu feras aussi des barres pour l'autel, des barres de bois de Sittim, et tu les couvriras d'airain. <sup>7</sup> Et on fera entrer les barres dans les anneaux; et les barres seront aux deux côtés de l'autel, quand on le portera. <sup>8</sup> Tu le feras creux, en planches; on le fera tel qu'il t'a été montré sur la montagne. <sup>9</sup> Tu feras aussi le parvis de la Demeure. Pour le côté du Sud, vers le Midi, il y aura pour le parvis des tentures en fin lin retors, de cent coudées de long pour un côté; <sup>10</sup> Et vingt colonnes et leurs vingt soubassements d'airain; les clous des colonnes et leurs tringles, en argent. <sup>11</sup> Et de même, pour le côté du Nord, il y aura dans la longueur, cent coudées de tentures, et vingt colonnes et leurs vingt soubassements d'airain; les clous des colonnes et leurs tringles, en argent. <sup>12</sup> La largeur du parvis, du côté de l'Occident, sera de cinquante coudées de tentures, qui auront dix colonnes et leurs dix soubassements. <sup>13</sup> Et la largeur du parvis, du côté de devant, vers l'Orient, sera de cinquante coudées: <sup>14</sup> A l'un des côtés, il y aura quinze coudées de tentures, avec leurs trois colonnes et leurs trois soubassements; <sup>15</sup> Et à l'autre côté, quinze coudées de tentures, leurs trois colonnes et leurs trois soubassements. <sup>16</sup> Il y aura aussi,

pour la porte du parvis, une tapisserie de vingt coudées, en pourpre, écarlate, cramoisi et fin lin retors, en ouvrage de broderie, leurs quatre colonnes et leurs quatre soubassements. <sup>17</sup> Toutes les colonnes autour du parvis seront jointes par des tringles d'argent; leurs clous seront d'argent, et leurs soubassements d'airain. <sup>18</sup> La longueur du parvis sera de cent coudées; la largeur, de cinquante de chaque côté, et la hauteur, de cinq coudées; il sera de fin lin retors, et les soubassements seront d'airain. <sup>19</sup> Quant à tous les ustensiles de la Demeure, pour tout son service, et tous ses pieux, et tous les pieux du parvis, ils seront d'airain. <sup>20</sup> Et tu commanderas aux enfants d'Israël qu'ils t'apportent de l'huile pure d'olives broyées, pour le luminaire, afin de tenir la lampe continuellement allumée. <sup>21</sup> Dans le tabernacle d'assignation, en dehors du voile qui est devant le Témoignage, Aaron avec ses fils l'arrangera, pour luire en la présence de l'Éternel, depuis le soir jusqu'au matin. Ce sera pour leurs générations une ordonnance perpétuelle, qui sera observée par les enfants d'Israël.

## 28

<sup>1</sup> Fais aussi approcher de toi, d'entre les enfants d'Israël, Aaron ton frère, avec ses fils, pour exercer devant moi la sacrificature: Aaron, Nadab et Abihu, Éléazar et Ithamar, fils d'Aaron. <sup>2</sup> Et tu feras à Aaron, ton frère, des vêtements sacrés, pour sa gloire et pour son ornement. <sup>3</sup> Et tu parleras à tous ceux qui sont intelligents, que j'ai remplis d'un esprit de sagesse, et ils feront les vêtements d'Aaron pour le consacrer, pour qu'il exerce la sacrificature devant moi. <sup>4</sup> Et voici les vêtements qu'ils feront: Le pectoral, l'éphod, la robe, la tunique brodée, la tiare et la ceinture. Ils feront donc des vêtements sacrés à Aaron, ton frère, et à ses fils, pour qu'ils exercent devant moi

la sacrificature. <sup>5</sup> Et ils prendront de l'or, de la pourpre, de l'écarlate, du cramoisi et du fin lin. <sup>6</sup> Et ils feront l'éphod d'or, de pourpre, d'écarlate, de cramoisi et de fin lin retors, en ouvrage d'art. <sup>7</sup> Il y aura à ses deux extrémités deux épaulettes qui se joindront; et c'est ainsi qu'il sera joint. <sup>8</sup> La ceinture pour l'attacher, qui se mettra par-dessus, sera du même ouvrage et de la même pièce; elle sera d'or, de pourpre, d'écarlate et de fin lin retors. <sup>9</sup> Et tu prendras deux pierres d'onyx, et tu graveras sur elles les noms des enfants d'Israël: <sup>10</sup> Six de leurs noms sur une pierre, et les six autres noms sur la seconde pierre, d'après l'ordre de leurs naissances. <sup>11</sup> Tu graveras sur les deux pierres, en travail de lapidaire, en gravure de cachet, les noms des enfants d'Israël; tu les enchâsseras dans des chatons d'or. <sup>12</sup> Et tu mettras les deux pierres sur les épaulettes de l'éphod, comme des pierres de mémorial pour les enfants d'Israël; et Aaron portera leurs noms devant l'Éternel, sur ses deux épaules, en mémorial. <sup>13</sup> Tu feras aussi des agrafes d'or, <sup>14</sup> Et deux chaînettes d'or pur, que tu tresseras en forme de cordons, et tu mettras dans les agrafes les chaînettes ainsi tressées. <sup>15</sup> Tu feras aussi le pectoral du jugement en ouvrage d'art; tu le feras comme l'ouvrage de l'éphod; tu le feras d'or, de pourpre, d'écarlate, de cramoisi et de fin lin retors. <sup>16</sup> Il sera carré et double; sa longueur sera d'un empan, et sa largeur d'un empan. <sup>17</sup> Et tu le garniras d'une garniture de pierreries à quatre rangs de pierres: au premier rang, une sardoine, une topaze et une émeraude; <sup>18</sup> Au second rang une escarboucle, un saphir et une calcédoine; <sup>19</sup> Au troisième rang, une opale, une agate et une améthyste; <sup>20</sup> Et au quatrième rang, un chrysolithe, un onyx et un jaspe. Ces pierres seront enchâssées dans de l'or, dans leurs garnitures. <sup>21</sup> Et les pierres, selon les noms des

enfants d'Israël, seront au nombre de douze, d'après leurs noms; elles seront pour les douze tribus, chacune d'après son nom, en gravure de cachet. <sup>22</sup> Tu feras aussi, sur le pectoral, des chaînettes, tressées en forme de cordons, en or pur. <sup>23</sup> Puis tu feras sur le pectoral deux anneaux d'or; et tu mettras les deux anneaux aux deux extrémités du pectoral. <sup>24</sup> Et tu mettras les deux cordons d'or aux deux anneaux, aux extrémités du pectoral. <sup>25</sup> Et tu mettras les deux bouts des deux cordons aux deux agrafes; et tu les mettras sur les épaulettes de l'éphod sur le devant. <sup>26</sup> Tu feras aussi deux autres anneaux d'or, et tu les mettras sur les deux autres extrémités du pectoral, sur le bord qui sera du côté de l'éphod, en dedans. <sup>27</sup> Et tu feras deux autres anneaux d'or, et tu les mettras aux deux épaulettes de l'éphod par le bas, sur le devant, à côté de l'endroit où il se joint, au-dessus de la ceinture de l'éphod. <sup>28</sup> Et on attachera le pectoral par ses anneaux aux anneaux de l'éphod, avec un cordon de pourpre, afin qu'il tienne sur la ceinture de l'éphod, et que le pectoral ne se détache pas de l'éphod. <sup>29</sup> Ainsi Aaron portera les noms des enfants d'Israël, au pectoral du jugement, sur son cœur, quand il entrera dans le lieu saint, pour servir continuellement de mémorial devant l'Éternel. <sup>30</sup> Et tu mettras sur le pectoral du jugement l'Urim et le Thummim, et ils seront sur le cœur d'Aaron quand il entrera devant l'Éternel; et Aaron portera le jugement des enfants d'Israël sur son cœur, devant l'Éternel, continuellement. <sup>31</sup> Tu feras aussi la robe de l'éphod, entièrement de pourpre. <sup>32</sup> Et l'ouverture pour passer la tête sera au milieu; il y aura une bordure à son ouverture tout autour, d'ouvrage tissé, comme l'ouverture d'une cotte d'armes, afin qu'elle ne se déchire pas. <sup>33</sup> Et tu mettras à ses bords des grenades de pourpre, d'écarlate, et de cramoisi, à ses bords, tout

autour; et des clochettes d'or entremêlées, tout autour: <sup>34</sup> Une clochette d'or et une grenade, une clochette d'or et une grenade, aux bords de la robe, tout autour. <sup>35</sup> Or, Aaron en sera revêtu pour faire le service; et on en entendra le son, quand il entrera dans le lieu saint devant l'Éternel, et quand il en sortira; et il ne mourra point. <sup>36</sup> Tu feras aussi une lame d'or pur, sur laquelle tu graveras, en gravure de cachet: SAINTETÉ A L'ÉTERNEL. <sup>37</sup> Tu la mettras sur un cordon de pourpre; elle sera sur la tiare, sur le devant de la tiare; <sup>38</sup> Et elle sera sur le front d'Aaron; et Aaron portera les iniquités que les enfants d'Israël auront commises dans les saintes oblations qu'ils offriront, dans toutes leurs saintes offrandes; et elle sera sur son front continuellement, pour les rendre agréables devant l'Éternel. <sup>39</sup> Tu feras aussi la tunique en tissu de fin lin, et tu feras une tiare de fin lin; mais tu feras la ceinture en ouvrage de broderie. <sup>40</sup> Tu feras aussi pour les fils d'Aaron des tuniques, des ceintures et des mitres pour leur gloire et pour leur ornement. <sup>41</sup> Et tu en revêtiras Aaron, ton frère, et ses fils avec lui; tu les oindras, tu les installeras, et tu les consacreras, afin qu'ils exercent la sacrificature devant moi. <sup>42</sup> Fais-leur aussi des caleçons de lin, pour couvrir leur nudité; qu'ils tiennent depuis les reins jusqu'aux cuisses. <sup>43</sup> Et Aaron et ses fils en seront revêtus quand ils entreront dans le tabernacle d'assignation, ou quand ils approcheront de l'autel, pour faire le service dans le lieu saint, et ils ne seront point coupables, et ne mourront point. C'est une ordonnance perpétuelle pour lui et pour sa postérité après lui.

## 29

<sup>1</sup> Et voici ce que tu leur feras pour les consacrer, pour qu'ils exercent devant moi la sacrificature. Prends un jeune taureau, et deux béliers sans défaut, <sup>2</sup> Et des pains

sans levain, et des gâteaux sans levain pétris à l'huile, et des beignets sans levain, oints d'huile; tu les feras de fine farine de froment. <sup>3</sup> Tu les mettras sur une corbeille, et tu les présenteras dans la corbeille; tu présenteras aussi le jeune taureau et les deux béliers. <sup>4</sup> Alors tu feras approcher Aaron et ses fils à l'entrée du tabernacle d'assignation, et tu les laveras avec de l'eau. <sup>5</sup> Puis tu prendras les vêtements, et tu revêtiras Aaron de la tunique, de la robe de l'éphod, de l'éphod et du pectoral, et tu le ceindras de la ceinture de l'éphod. <sup>6</sup> Et tu mettras la tiare sur sa tête, et tu placeras la couronne de sainteté sur la tiare. <sup>7</sup> Et tu prendras l'huile de l'onction; tu la répandras sur sa tête, et tu l'oindras. <sup>8</sup> Tu feras approcher ses fils, et tu les revêtiras de tuniques. <sup>9</sup> Et tu ceindras de ceintures Aaron et ses fils, et tu leur attacheras des mitres, et la sacrificature leur appartiendra par ordonnance perpétuelle. C'est ainsi que tu installeras Aaron et ses fils. <sup>10</sup> Ensuite tu feras approcher le jeune taureau devant le tabernacle d'assignation, et Aaron et ses fils appuieront leurs mains sur la tête de ce taureau. <sup>11</sup> Et tu égorgeras le taureau devant l'Éternel, à l'entrée du tabernacle d'assignation. <sup>12</sup> Puis tu prendras du sang du taureau, et tu en mettras avec ton doigt sur les cornes de l'autel; et tu répandras tout le sang au pied de l'autel. <sup>13</sup> Tu prendras aussi toute la graisse qui couvre les entrailles, la membrane qui recouvre le foie, les deux rognons et la graisse qui est dessus, et tu les feras fumer sur l'autel. <sup>14</sup> Mais tu brûleras au feu la chair du taureau, sa peau et ses excréments, hors du camp; c'est un sacrifice pour le péché. <sup>15</sup> Tu prendras aussi l'un des béliers, et Aaron et ses fils appuieront leurs mains sur la tête du bélier. <sup>16</sup> Et tu égorgeras le bélier, et tu prendras son sang, et tu le répandras sur l'autel tout autour. <sup>17</sup> Puis tu couperas

le bœuf en morceaux, et tu laveras ses entrailles et ses jambes, et tu les mettras sur ses morceaux et sur sa tête; <sup>18</sup> Et tu feras fumer tout le bœuf sur l'autel; c'est un holocauste à l'Éternel, c'est une agréable odeur, un sacrifice fait par le feu à l'Éternel. <sup>19</sup> Puis tu prendras le second bœuf, et Aaron et ses fils appuieront leurs mains sur la tête du bœuf, <sup>20</sup> Et tu égorgeras le bœuf, et tu prendras de son sang; tu en mettras sur le bout de l'oreille droite d'Aaron, sur le bout de l'oreille droite de ses fils, sur le pouce de leur main droite et sur le gros orteil de leur pied droit, et tu répandras le reste du sang sur l'autel tout autour. <sup>21</sup> Et tu prendras du sang qui sera sur l'autel, et de l'huile de l'onction, et tu en feras aspersion sur Aaron et sur ses vêtements, sur ses fils et sur les vêtements de ses fils avec lui. Ainsi il sera consacré, lui et ses vêtements, et ses fils, et les vêtements de ses fils avec lui. <sup>22</sup> Tu prendras aussi la graisse du bœuf, la queue, la graisse qui couvre les entrailles, la membrane qui recouvre le foie, les deux rognons, la graisse qui est dessus, et la jambe droite, car c'est un bœuf d'installation. <sup>23</sup> Tu prendras aussi une miche de pain, un gâteau de pain à l'huile, et un beignet, de la corbeille des pains sans levain, qui sera devant l'Éternel. <sup>24</sup> Et tu mettras toutes ces choses sur les paumes des mains d'Aaron, et sur les paumes des mains de ses fils, et tu les agiteras en offrande devant l'Éternel. <sup>25</sup> Puis tu les prendras de leurs mains, et tu les feras fumer sur l'autel, sur l'holocauste, en agréable odeur devant l'Éternel; c'est un sacrifice fait par le feu à l'Éternel. <sup>26</sup> Tu prendras aussi la poitrine du bœuf de l'installation, qui est pour Aaron, et tu l'agiteras en offrande devant l'Éternel, et ce sera ta part. <sup>27</sup> Tu consacreras donc la poitrine de l'offrande agitée, et la jambe de l'offrande élevée, tout ce qui aura été agité et ce qui aura été élevé du bœuf de l'installation,



de ce qui est pour Aaron, et de ce qui est pour ses fils. <sup>28</sup> Et ce sera pour Aaron et pour ses fils, par ordonnance perpétuelle, de la part des enfants d'Israël; car c'est une offrande élevée. Ce sera une offrande élevée, de la part des enfants d'Israël, dans leurs sacrifices de prospérités; leur offrande élevée sera à l'Éternel. <sup>29</sup> Et les vêtements sacrés d'Aaron seront à ses enfants après lui, afin qu'ils soient oints et installés dans ces vêtements. <sup>30</sup> Celui de ses fils qui sera sacrificateur à sa place, et qui viendra au tabernacle d'assignation pour faire le service dans le lieu saint, en sera revêtu pendant sept jours. <sup>31</sup> Puis tu prendras le bélier de l'installation, et tu feras bouillir sa chair dans un lieu saint. <sup>32</sup> Et Aaron et ses fils mangeront, à l'entrée du tabernacle d'assignation, la chair du bélier, et le pain qui sera dans la corbeille. <sup>33</sup> Ils mangeront donc ces choses, par lesquelles l'expiation aura été faite pour les installer, pour les consacrer; mais un étranger n'en mangera point, car elles sont consacrées. <sup>34</sup> S'il reste de la chair de l'installation et du pain jusqu'au lendemain, tu brûleras ce reste au feu. On n'en mangera point; c'est une chose consacrée. <sup>35</sup> Tu feras donc ainsi pour Aaron et pour ses fils, selon tout ce que je t'ai commandé; tu les installeras pendant sept jours. <sup>36</sup> Tu sacrifieras pour le péché, chaque jour, un jeune taureau, pour faire l'expiation; et tu offriras pour l'autel un sacrifice pour le péché, en faisant expiation pour lui, et tu l'oindras pour le consacrer. <sup>37</sup> Pendant sept jours tu feras expiation pour l'autel, et tu le consacreras, et l'autel sera une chose très sainte; tout ce qui touchera l'autel sera consacré. <sup>38</sup> Et voici ce que tu offriras sur l'autel: deux agneaux d'un an, chaque jour, continuellement. <sup>39</sup> Tu offriras l'un des agneaux le matin; et le second, tu l'offriras entre les deux soirs, <sup>40</sup> Avec un dixième de fine farine, pétri dans le quart

d'un hin d'huile vierge, et une libation d'un quart de hin de vin, pour le premier agneau. <sup>41</sup> Et tu offriras le second agneau entre les deux soirs; tu y feras la même oblation que le matin, et la même libation, en agréable odeur, en sacrifice fait par le feu à l'Éternel. <sup>42</sup> C'est un holocauste que vous offrirez continuellement, dans vos générations, à l'entrée du tabernacle d'assignation devant l'Éternel, où je me trouverai avec vous pour te parler. <sup>43</sup> Je me trouverai donc là avec les enfants d'Israël, et ce lieu sera consacré par ma gloire. Je consacrerai donc le tabernacle d'assignation et l'autel. <sup>44</sup> Je consacrerai aussi Aaron et ses fils, pour exercer la sacrificature devant moi. <sup>45</sup> Et je demeurerai au milieu des enfants d'Israël, et je serai leur Dieu. <sup>46</sup> Et ils sauront que je suis l'Éternel leur Dieu, qui les ai fait sortir du pays d'Égypte, pour demeurer au milieu d'eux. Je suis l'Éternel, leur Dieu.

### 30

<sup>1</sup> Tu feras aussi un autel pour y faire fumer le parfum, tu le feras de bois de Sittim. <sup>2</sup> Sa longueur sera d'une coudée, sa largeur d'une coudée; il sera carré; mais sa hauteur sera de deux coudées. L'autel aura des cornes qui en sortiront. <sup>3</sup> Tu le couvriras d'or pur, le dessus, les côtés tout autour et les cornes; et tu lui feras un couronnement d'or tout autour. <sup>4</sup> Tu lui feras aussi deux anneaux d'or au-dessous de son couronnement, à ses deux côtés. Tu les mettras aux deux côtés, et ce sera pour recevoir les barres qui serviront à le porter. <sup>5</sup> Tu feras les barres de bois de Sittim, et tu les couvriras d'or. <sup>6</sup> Et tu mettras l'autel au-devant du voile, qui est devant l'arche du Témoignage, en face du propitiatoire qui est sur le Témoignage, où je me trouverai avec toi. <sup>7</sup> Et Aaron y fera fumer un parfum d'aromates; chaque matin, quand il préparera les lampes, il fera fumer le parfum. <sup>8</sup> Et quand Aaron allumera les

lampes, entre les deux soirs, il le fera aussi fumer; c'est un parfum qu'on brûlera continuellement devant l'Éternel dans vos générations. <sup>9</sup> Vous n'offrirez sur cet autel aucun parfum étranger, ni holocauste, ni offrande, et vous n'y ferez aucune libation. <sup>10</sup> Mais Aaron fera expiation sur les cornes de cet autel, une fois l'an. Avec le sang du sacrifice expiatoire pour le péché, il y fera expiation, une fois l'an, dans vos générations. Ce sera une chose très sainte et consacrée à l'Éternel. <sup>11</sup> L'Éternel parla aussi à Moïse, en disant: <sup>12</sup> Quand tu feras le compte des enfants d'Israël, selon leurs recensements, chacun d'eux fera un don à l'Éternel, pour racheter sa personne, lorsqu'on en fera le dénombrement; et ils ne seront frappés d'aucune plaie lorsqu'on les dénombrera. <sup>13</sup> Tous ceux qui passeront par le dénombrement, donneront un demi-sicle, selon le sicle du sanctuaire, qui est de vingt oboles; un demi-sicle sera donc l'offrande à l'Éternel. <sup>14</sup> Tous ceux qui passeront par le dénombrement, depuis vingt ans et au-dessus, donneront l'offrande de l'Éternel. <sup>15</sup> Le riche n'augmentera rien, et le pauvre ne diminuera rien du demi-sicle, en donnant l'offrande de l'Éternel, pour faire la propitiation pour vos personnes. <sup>16</sup> Tu prendras donc des enfants d'Israël l'argent des propitiations, et tu l'appliqueras au service du tabernacle d'assignation; et il sera pour les enfants d'Israël en mémorial devant l'Éternel, pour faire la propitiation de vos personnes. <sup>17</sup> L'Éternel parla encore à Moïse, en disant: <sup>18</sup> Tu feras aussi une cuve d'airain, avec sa base d'airain, pour s'y laver; tu la mettras entre le tabernacle d'assignation et l'autel, et tu y mettras de l'eau. <sup>19</sup> Et Aaron et ses fils en laveront leurs mains et leurs pieds. <sup>20</sup> Quand ils entreront au tabernacle d'assignation, ils se laveront avec de l'eau,

afin qu'ils ne meurent pas, ou quand ils approcheront de l'autel pour faire le service, pour faire fumer le sacrifice fait par le feu à l'Éternel. <sup>21</sup> Ils laveront donc leurs mains et leurs pieds, afin qu'ils ne meurent pas. Ce leur sera une ordonnance perpétuelle, pour Aaron et pour sa postérité dans leurs générations. <sup>22</sup> L'Éternel parla aussi à Moïse, en disant: <sup>23</sup> Prends des aromates exquis, de la myrrhe liquide, cinq cents sicles; du cinnamome odoriférant, la moitié, c'est-à-dire, deux cent cinquante; du roseau aromatique, deux cent cinquante; <sup>24</sup> De la casse, cinq cents, selon le sicle du sanctuaire; et un hin d'huile d'olive; <sup>25</sup> Et tu en feras une huile pour l'onction sainte, un mélange odoriférant composé selon l'art du parfumeur; ce sera l'huile de l'onction sainte. <sup>26</sup> Et tu en oindras le tabernacle d'assignation et l'arche du Témoignage, <sup>27</sup> La table et tous ses ustensiles, le chandelier et ses ustensiles, <sup>28</sup> L'autel du parfum, l'autel des holocaustes et tous ses ustensiles, et la cuve et sa base. <sup>29</sup> Ainsi tu les consacreras, et ils seront une chose très sainte; tout ce qui les touchera sera sacré. <sup>30</sup> Tu oindras aussi Aaron et ses fils, et tu les consacreras pour exercer devant moi la sacrificature. <sup>31</sup> Et tu parleras aux enfants d'Israël, en disant: Ceci me sera une huile d'onction sacrée dans toutes vos générations. <sup>32</sup> On ne la versera point sur la chair de l'homme, et vous n'en ferez point d'autre de même composition; elle est sainte, elle vous sera sainte. <sup>33</sup> Celui qui fera une composition semblable, et qui en mettra sur un étranger, sera retranché d'entre ses peuples. <sup>34</sup> L'Éternel dit aussi à Moïse: Prends des aromates, du stacte, de l'onix et du galbanum, des aromates et de l'encens pur, en parties égales; <sup>35</sup> Et tu en feras un parfum, un mélange selon l'art du parfumeur, salé, pur, saint; <sup>36</sup> Tu en pileras bien menu une partie, et tu en mettras devant le Témoignage, dans

le tabernacle d'assignation, où je me trouverai avec toi; ce vous sera une chose très sainte. <sup>37</sup> Quant au parfum que tu feras, vous ne vous en ferez point de même composition; ce sera pour toi une chose consacrée à l'Éternel. <sup>38</sup> Celui qui en fera de semblable pour en sentir l'odeur, sera retranché d'entre ses peuples.

### 31

<sup>1</sup> L'Éternel parla aussi à Moïse, en disant: <sup>2</sup> Vois, j'ai appelé par son nom Betsaléel, fils d'Uri, fils de Hur, de la tribu de Juda; <sup>3</sup> Et je l'ai rempli de l'esprit de Dieu, en intelligence, en industrie et en science, et pour toutes sortes d'ouvrages; <sup>4</sup> Pour faire des inventions, pour travailler l'or, l'argent et l'airain, <sup>5</sup> Pour tailler et enchâsser des pierreries, pour tailler le bois et exécuter toutes sortes d'ouvrages. <sup>6</sup> Et voici, je lui ai donné pour compagnon Oholiab, fils d'Ahisamac, de la tribu de Dan; et j'ai mis de l'industrie dans le cœur de tout homme intelligent, afin qu'ils fassent tout ce que je t'ai commandé de faire: <sup>7</sup> Le tabernacle d'assignation, l'arche pour le Témoignage et le propitiatoire qui sera dessus, et tous les ustensiles du tabernacle; <sup>8</sup> La table et ses ustensiles, le chandelier d'or pur et tous ses ustensiles, l'autel du parfum, <sup>9</sup> L'autel de l'holocauste et tous ses ustensiles, la cuve et sa base; <sup>10</sup> Les vêtements du service, les vêtements sacrés pour Aaron le sacrificateur, et les vêtements de ses fils pour exercer la sacrificature; <sup>11</sup> L'huile de l'onction, et le parfum d'aromates pour le sanctuaire. Ils feront selon tout ce que je t'ai commandé. <sup>12</sup> L'Éternel parla encore à Moïse, en disant: <sup>13</sup> Et toi, parle aux enfants d'Israël, et dis: Seulement, vous observerez mes sabbats. Car c'est un signe entre moi et vous, dans toutes vos générations, afin qu'on sache que c'est moi, l'Éternel, qui vous sanctifie. <sup>14</sup> Observez donc le sabbat; car c'est pour vous un jour

saint. Ceux qui le profaneront seront punis de mort; si quelqu'un fait une œuvre en ce jour, cette personne-là sera retranchée du milieu de ses peuples. <sup>15</sup> On travaillera pendant six jours; mais, au septième jour, ce sera le sabbat du repos, consacré à l'Éternel; quiconque fera une œuvre le jour du sabbat, sera puni de mort. <sup>16</sup> Ainsi les enfants d'Israël observeront le sabbat, pour célébrer le sabbat dans toutes leurs générations, comme une alliance perpétuelle. <sup>17</sup> C'est un signe entre moi et les enfants d'Israël à perpétuité; car l'Éternel a fait en six jours les cieux et la terre, mais au septième jour il a cessé et s'est reposé. <sup>18</sup> Et quand Dieu eut achevé de parler avec Moïse, sur la montagne du Sinaï, il lui donna les deux tables du Témoignage, tables de pierre, écrites du doigt de Dieu.

## 32

<sup>1</sup> Mais le peuple, voyant que Moïse tardait à descendre de la montagne, s'assembla vers Aaron et lui dit: Viens, fais-nous des dieux qui marchent devant nous; car pour ce Moïse, cet homme qui nous a fait monter du pays d'Égypte, nous ne savons ce qui lui est arrivé. <sup>2</sup> Et Aaron leur répondit: En-levez les anneaux d'or qui sont aux oreilles de vos femmes, de vos fils et de vos filles, et apportez-les-moi. <sup>3</sup> Et tous enlevèrent les anneaux d'or qui étaient à leurs oreilles; et ils les apportèrent à Aaron, <sup>4</sup> Qui les prit de leur main, les travailla au ciseau, et en fit un veau de fonte. Alors ils dirent: Voici tes dieux, ô Israël, qui t'ont fait monter du pays d'Égypte. <sup>5</sup> Aaron, voyant cela, bâtit un autel devant lui. Puis, Aaron cria et dit: Demain il y aura fête en l'honneur de l'Éternel! <sup>6</sup> Ils se levèrent donc de bon matin, le lendemain, et ils offrirent des holocaustes, et ils présentèrent des sacrifices de prospérité, et le peuple s'assit pour manger et boire; puis

ils se levèrent pour se divertir. <sup>7</sup> Alors l'Éternel dit à Moïse: Va, descends, car ton peuple, que tu as fait monter du pays d'Égypte, s'est corrompu; <sup>8</sup> Ils se sont bientôt détournés de la voie que je leur avais prescrite; ils se sont fait un veau de fonte, se sont prosternés devant lui, lui ont sacrifié, et ont dit: Voici tes dieux, ô Israël, qui t'ont fait monter du pays d'Égypte. <sup>9</sup> L'Éternel dit aussi à Moïse: J'ai regardé ce peuple, et voici, c'est un peuple au cou roide. <sup>10</sup> Or maintenant, laisse-moi faire; que ma colère s'enflamme contre eux, et que je les consume; mais je ferai de toi une grande nation. <sup>11</sup> Alors Moïse supplia l'Éternel son Dieu, et dit: Pourquoi, ô Éternel! ta colère s'enflammerait-elle contre ton peuple, que tu as fait sortir du pays d'Égypte avec une grande puissance et par une main forte? <sup>12</sup> Pourquoi les Égyptiens diraient-ils: Il les a fait sortir pour leur malheur, pour les tuer dans les montagnes, et pour les consumer de dessus la terre? Reviens de l'ardeur de ta colère, et te repens du mal que tu veux faire à ton peuple. <sup>13</sup> Souviens-toi d'Abraham, d'Isaac et d'Israël, tes serviteurs, auxquels tu as juré par toi-même, en leur disant: Je multiplierai votre postérité comme les étoiles des cieux, et je donnerai à votre postérité tout ce pays dont j'ai parlé, et ils le posséderont à jamais. <sup>14</sup> Et l'Éternel se repentit du mal qu'il avait dit qu'il ferait à son peuple. <sup>15</sup> Alors Moïse retourna et descendit de la montagne, les deux tables du Témoignage en sa main, les tables écrites des deux côtés; elles étaient écrites sur l'une et l'autre face. <sup>16</sup> Et les tables étaient l'ouvrage de Dieu; l'écriture aussi était l'écriture de Dieu, gravée sur les tables. <sup>17</sup> Or Josué entendit la voix du peuple qui poussait des cris, et il dit à Moïse: Il y a un bruit de bataille dans le camp. <sup>18</sup> Et Moïse dit: Ce n'est ni un bruit de cris de victoire, ni un bruit de cris

de défaite; j'entends un bruit de chants. <sup>19</sup> Et lorsqu'il fut près du camp, il vit le veau et les danses. Alors la colère de Moïse s'enflamma, et il jeta de ses mains les tables, et les brisa au pied de la montagne. <sup>20</sup> Puis, il prit le veau qu'ils avaient fait, le brûla au feu, et le broya jusqu'à ce qu'il fût réduit en poudre, qu'il répandit sur l'eau, et il en fit boire aux enfants d'Israël. <sup>21</sup> Et Moïse dit à Aaron: Que t'a fait ce peuple, que tu aies attiré sur lui un si grand péché? <sup>22</sup> Et Aaron répondit: Que la colère de mon seigneur ne s'enflamme point; tu sais que ce peuple est porté au mal; <sup>23</sup> Ils m'ont dit: Fais-nous des dieux qui marchent devant nous; car pour ce Moïse, cet homme qui nous a fait monter du pays d'Égypte, nous ne savons ce qui lui est arrivé. <sup>24</sup> Alors je leur ai dit: Que ceux qui ont de l'or s'en dépouillent; et ils me l'ont donné, et je l'ai jeté au feu, et il en est sorti ce veau. <sup>25</sup> Or, Moïse vit que le peuple était sans frein; car Aaron l'avait laissé sans frein, objet d'opprobre parmi leurs ennemis. <sup>26</sup> Alors Moïse se tint à la porte du camp, et dit: A moi quiconque est pour l'Éternel! Et tous les enfants de Lévi s'assemblèrent vers lui. <sup>27</sup> Et il leur dit: Ainsi a dit l'Éternel, le Dieu d'Israël: Que chacun de vous mette son épée au côté. Passez et repassez, de porte en porte, dans le camp; et tuez chacun son frère, chacun son ami, et chacun son voisin. <sup>28</sup> Et les enfants de Lévi firent selon la parole de Moïse; et il y eut en ce jour-là environ trois mille hommes du peuple qui périrent. <sup>29</sup> Or Moïse avait dit: Consacrez aujourd'hui vos mains à l'Éternel, chacun de vous, même au prix de son fils ou de son frère, pour attirer aujourd'hui sur vous la bénédiction. <sup>30</sup> Et le lendemain Moïse dit au peuple: Vous avez commis un grand péché; mais maintenant je monterai vers l'Éternel; peut-être obtiendrai-je le pardon de votre péché. <sup>31</sup> Moïse retourna donc vers l'Éternel, et



dit: Hélas! ce peuple a commis un grand péché, en se faisant des dieux d'or; <sup>32</sup> Mais maintenant, pardonne leur péché! Sinon, efface-moi de ton livre que tu as écrit. <sup>33</sup> Et l'Éternel répondit à Moïse: Celui qui aura péché contre moi, je l'effacerai de mon livre. <sup>34</sup> Et maintenant, va, conduis le peuple où je t'ai dit. Voici, mon ange ira devant toi; mais, au jour où j'exercerai la punition, je punirai sur eux leur péché. <sup>35</sup> Ainsi l'Éternel frappa le peuple, parce qu'il avait été l'auteur du veau qu'avait fait Aaron.

### 33

<sup>1</sup> Et l'Éternel dit à Moïse: Va, monte d'ici, toi et le peuple que tu as fait monter du pays d'Égypte, vers le pays que j'ai juré de donner à Abraham, à Isaac, et à Jacob, en disant: Je le donnerai à ta postérité. <sup>2</sup> Et j'enverrai un ange devant toi, et je chasserai les Cananéens, les Amoréens, les Héthiens, les Phéréziens, les Héviens, et les Jébusiens, <sup>3</sup> Pour vous conduire vers ce pays où coulent le lait et le miel; car je ne monterai point au milieu de toi, parce que tu es un peuple de cou roide; de peur que je ne te consume en chemin. <sup>4</sup> Quand le peuple entendit cette parole funeste, il mena deuil, et personne ne mit ses ornements sur soi. <sup>5</sup> Car l'Éternel avait dit à Moïse: Dis aux enfants d'Israël: Vous êtes un peuple de cou roide. Si je montais un seul moment au milieu de toi, je te consumerais; maintenant donc ôte tes ornements de dessus toi, et je verrai ce que je te ferai. <sup>6</sup> Ainsi les enfants d'Israël se dépouillèrent de leurs ornements, depuis le mont Horeb. <sup>7</sup> Et Moïse prit le tabernacle, et se le dressa hors du camp, loin du camp, et il l'appela le Tabernacle d'assignation; et tous ceux qui cherchaient l'Éternel, sortaient vers le tabernacle d'assignation, qui était hors du camp. <sup>8</sup> Et dès que Moïse sortait vers le

tabernacle, tout le peuple se levait, et chacun se tenait à l'entrée de sa tente et suivait Moïse des yeux, jusqu'à ce qu'il entrât dans le tabernacle. <sup>9</sup> Et dès que Moïse était entré dans le tabernacle, la colonne de nuée descendait et se tenait à l'entrée du tabernacle, et l'Éternel parlait avec Moïse. <sup>10</sup> Tout le peuple alors, voyant la colonne de nuée qui se tenait à l'entrée du tabernacle, se levait, et chacun se prosternait à l'entrée de sa tente. <sup>11</sup> Et l'Éternel parlait à Moïse face à face, comme un homme parle avec son semblable; puis Moïse retournait au camp; mais son serviteur Josué, jeune homme, fils de Nun, ne quittait point le tabernacle. <sup>12</sup> Et Moïse dit à l'Éternel: Regarde, tu me dis: Fais monter ce peuple! Et tu ne m'as point fait connaître celui que tu dois envoyer avec moi. Cependant tu as dit: Je te connais par ton nom, et tu as trouvé grâce à mes yeux. <sup>13</sup> Maintenant donc, je te prie, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, fais-moi connaître tes voies; que je te connaisse, afin que je trouve grâce à tes yeux; considère aussi que cette nation est ton peuple. <sup>14</sup> Et l'Éternel dit: Ma face ira, et je te donnerai du repos. <sup>15</sup> Et Moïse lui dit: Si ta face ne vient, ne nous fais point monter d'ici. <sup>16</sup> Et à quoi connaîtra-t-on que j'ai trouvé grâce à tes yeux, moi et ton peuple? Ne sera-ce pas quand tu marcheras avec nous? Alors, moi et ton peuple, nous serons distingués entre tous les peuples qui sont sur la face de la terre. <sup>17</sup> Et l'Éternel dit à Moïse: Je ferai aussi ce que tu dis; car tu as trouvé grâce à mes yeux, et je te connais par ton nom. <sup>18</sup> Et Moïse dit: Je te prie, fais-moi voir ta gloire! <sup>19</sup> Et l'Éternel répondit: Je ferai passer toute ma bonté devant ta face; et je crierai devant toi le nom de l'Éternel; je ferai grâce à qui je ferai grâce, et j'aurai compassion de qui j'aurai compassion. <sup>20</sup> Et il dit: Tu ne pourras pas voir ma

face; car l'homme ne peut me voir, et vivre. <sup>21</sup> L'Éternel dit aussi: Voici un lieu près de moi; tu te tiendras sur le rocher; <sup>22</sup> Et il arrivera que quand ma gloire passera, je te mettrai dans le creux du rocher, et je te couvrirai de ma main jusqu'à ce que j'aie passé; <sup>23</sup> Et je retirerai ma main, et tu me verras par-derrière; mais ma face ne se voit point.

### 34

<sup>1</sup> Et l'Éternel dit à Moïse: Taille-toi deux tables de pierre comme les premières; et j'écrirai sur ces tables les paroles qui étaient sur les premières tables que tu as brisées. <sup>2</sup> Et sois prêt au matin; et monte, dès le matin, sur le mont Sinäï; tiens-toi là devant moi, sur le sommet de la montagne. <sup>3</sup> Mais que personne ne monte avec toi, et même que personne ne paraisse sur toute la montagne; que ni brebis, ni bœufs ne paissent même près de cette montagne. <sup>4</sup> Moïse donc tailla deux tables de pierre comme les premières, et se leva de bon matin, et monta sur le mont Sinäï, comme l'Éternel le lui avait commandé; et il prit en sa main deux tables de pierre. <sup>5</sup> Et l'Éternel descendit dans la nuée, et se tint là avec lui, et cria le nom de l'Éternel. <sup>6</sup> Et l'Éternel passa devant lui, et cria: L'Éternel, l'Éternel! le Dieu miséricordieux et compatissant, lent à la colère, abondant en grâce et en fidélité, <sup>7</sup> Qui conserve sa grâce jusqu'à mille générations, qui pardonne l'iniquité, le crime et le péché, mais ne tient point le coupable pour innocent; qui punit l'iniquité des pères sur les enfants et sur les enfants des enfants, jusqu'à la troisième et à la quatrième génération. <sup>8</sup> Et Moïse s'inclina aussitôt vers la terre et se prosterna; <sup>9</sup> Et il dit: Seigneur, je te prie, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, que le Seigneur marche au milieu de nous; car c'est un peuple de cou roide; et pardonne notre iniquité et notre péché, et possède-nous comme

ton héritage. <sup>10</sup> Et l'Éternel répondit: Voici, je traite une alliance. Je ferai, devant tout ton peuple, des merveilles qui n'ont point été faites sur toute la terre, ni chez aucune nation; et tout le peuple au milieu duquel tu te trouves, verra l'œuvre de l'Éternel; car ce que je vais faire avec toi, sera une chose terrible. <sup>11</sup> Prends garde à ce que je te commande aujourd'hui. Voici, je vais chasser de devant toi les Amoréens, les Cananéens, les Héthiens, les Phéréziens, les Héviens, et les Jébusiens. <sup>12</sup> Garde-toi de traiter alliance avec les habitants du pays dans lequel tu vas entrer, de peur qu'ils ne soient en piège au milieu de toi. <sup>13</sup> Mais vous démolirez leurs autels, vous briserez leurs statues, et vous couperez leurs emblèmes d'Ashéra. <sup>14</sup> Car tu ne te prosterner point devant un autre dieu, parce que l'Éternel se nomme le Dieu jaloux; c'est un Dieu jaloux. <sup>15</sup> Garde-toi de traiter alliance avec les habitants du pays, de peur que lorsqu'ils se prostitueront après leurs dieux, et sacrifieront à leurs dieux, quelqu'un ne t'invite, et que tu ne manges de son sacrifice; <sup>16</sup> Et que tu ne prennes de ses filles pour tes fils; et que ses filles, se prostituant à leurs dieux, ne fassent aussi prostituer tes fils à leurs dieux. <sup>17</sup> Tu ne te feras point de dieu de fonte. <sup>18</sup> Tu observeras la fête des pains sans levain. Tu mangeras pendant sept jours les pains sans levain, comme je te l'ai commandé, à l'époque du mois des épis; car au mois des épis tu es sorti d'Égypte. <sup>19</sup> Tout ce qui naît le premier est à moi, et tout ton bétail mâle, premier-né de taureau et de brebis. <sup>20</sup> Mais tu rachèteras avec un agneau ou un chevreau le premier-né d'un âne. Et si tu ne le rachètes pas, tu lui rompras le cou. Tu rachèteras tout premier-né de tes fils; et l'on ne se présentera point à vide devant ma face. <sup>21</sup> Tu travailleras six jours; mais au septième jour tu te reposeras; tu te reposeras, même

au temps du labourage et de la moisson. <sup>22</sup> Tu célébreras la fête des semaines au temps des premiers fruits de la moisson du froment; et la fête de la récolte, à la fin de l'année. <sup>23</sup> Trois fois l'an tous les mâles d'entre vous se présenteront devant le Seigneur, l'Éternel, Dieu d'Israël. <sup>24</sup> Car je déposséderai les nations devant toi, et j'étendrai tes frontières; et nul ne convoitera ton pays, lorsque tu monteras pour te présenter, trois fois l'an, devant l'Éternel ton Dieu. <sup>25</sup> Tu n'offriras point avec du pain levé le sang de mon sacrifice; et le sacrifice de la fête de la Pâque ne passera point la nuit jusqu'au matin. <sup>26</sup> Tu apporteras les prémices des premiers fruits de ta terre à la maison de l'Éternel ton Dieu. Tu ne feras point cuire le chevreau dans le lait de sa mère. <sup>27</sup> L'Éternel dit aussi à Moïse: Écris ces paroles; car c'est suivant la teneur de ces paroles que j'ai traité alliance avec toi et avec Israël. <sup>28</sup> Et Moïse fut là avec l'Éternel quarante jours et quarante nuits; il ne mangea point de pain et ne but point d'eau; et l'Éternel écrivit sur les tables les paroles de l'alliance, les dix paroles. <sup>29</sup> Or, lorsque Moïse descendit de la montagne de Sinäi, les deux tables du Témoignage étant dans la main de Moïse, qui descendait de la montagne, Moïse ne savait point que la peau de son visage était devenue rayonnante, pendant qu'il parlait avec Dieu. <sup>30</sup> Mais Aaron et tous les enfants d'Israël virent Moïse, et voici, la peau de son visage rayonnait, et ils craignirent d'approcher de lui. <sup>31</sup> Alors Moïse les appela, et Aaron et tous les principaux de l'assemblée revinrent vers lui, et Moïse leur parla. <sup>32</sup> Après cela, tous les enfants d'Israël s'approchèrent, et il leur commanda tout ce que l'Éternel lui avait dit sur le mont Sinäi. <sup>33</sup> Moïse acheva de parler avec eux; et il mit un voile sur sa face. <sup>34</sup> Et quand Moïse entra devant l'Éternel pour parler avec lui, il ôtait

le voile jusqu'à ce qu'il sortît; puis il sortait et disait aux enfants d'Israël ce qui lui avait été commandé. <sup>35</sup> Et les enfants d'Israël voyaient que le visage de Moïse, la peau du visage de Moïse, rayonnait; et Moïse remettait le voile sur son visage, jusqu'à ce qu'il entrât, pour parler avec l'Éternel.

### 35

<sup>1</sup> Moïse convoqua toute l'assemblée des enfants d'Israël, et leur dit: Voici les choses que l'Éternel a commandé de faire: <sup>2</sup> On travaillera pendant six jours, mais le septième jour sera pour vous une chose sainte, le sabbat du repos consacré à l'Éternel. Quiconque travaillera en ce jour-là sera puni de mort. <sup>3</sup> Vous n'allumerez point de feu, dans aucune de vos demeures, le jour du sabbat. <sup>4</sup> Et Moïse parla à toute l'assemblée des enfants d'Israël, et leur dit: Voici ce que l'Éternel a commandé, en ces termes: <sup>5</sup> Prenez de chez vous une offrande pour l'Éternel. Tout homme dont le cœur est bien disposé apportera l'offrande de l'Éternel: de l'or, de l'argent et de l'airain, <sup>6</sup> De la pourpre, de l'écarlate, du cramoisi, du fin lin, du poil de chèvre, <sup>7</sup> Des peaux de béliers teintes en rouge, et des peaux de couleur d'hyacinthe, du bois de Sittim, <sup>8</sup> De l'huile pour le luminaire, des aromates pour l'huile de l'onction et pour le parfum aromatique, <sup>9</sup> Des pierres d'onix et des pierres d'enchâssure pour l'éphod et pour le pectoral. <sup>10</sup> Et tous les hommes intelligents parmi vous viendront, et feront tout ce que l'Éternel a commandé: <sup>11</sup> La Demeure, son tabernacle et sa couverture, ses crochets, ses planches, ses traverses, ses colonnes et ses soubassements, <sup>12</sup> L'arche et ses barres, le propitiatoire, et le voile pour couvrir le lieu très-saint; <sup>13</sup> La table et ses barres, et tous ses

ustensiles, et le pain de proposition; <sup>14</sup> Le chandelier du luminaire, ses ustensiles, ses lampes, et l'huile du luminaire; <sup>15</sup> L'autel du parfum et ses barres, l'huile de l'onction, le parfum d'aromates, et la tapisserie de l'entrée, pour l'entrée de la Demeure; <sup>16</sup> L'autel de l'holocauste et sa grille d'airain, ses barres et tous ses ustensiles; la cuve et sa base; <sup>17</sup> Les tentures du parvis, ses colonnes, ses soubassements, et la tapisserie de la porte du parvis, <sup>18</sup> Et les pieux de la Demeure, et les pieux du parvis, et leurs cordes; <sup>19</sup> Les vêtements du service, pour faire le service dans le sanctuaire, les vêtements sacrés, pour Aaron le sacrificateur, et les vêtements de ses fils pour exercer la sacrificature. <sup>20</sup> Alors toute l'assemblée des enfants d'Israël sortit de devant Moïse. <sup>21</sup> Et tous ceux que leur cœur y porta, vinrent; et tous ceux que leur esprit disposa à la générosité, apportèrent l'offrande de l'Éternel, pour l'œuvre du tabernacle d'assignation, et pour tout son service, et pour les vêtements sacrés. <sup>22</sup> Et les hommes vinrent avec les femmes; tous ceux qui furent de bonne volonté, apportèrent des boucles, des bagues, des anneaux, des colliers, toute sorte de bijoux d'or, et tous offrirent quelque offrande d'or à l'Éternel. <sup>23</sup> Et tous ceux qui avaient chez eux de la pourpre, de l'écarlate, du cramoisi, du fin lin, du poil de chèvre, des peaux de béliers teintes en rouge, et des peaux de couleur d'hyacinthe, les apportèrent. <sup>24</sup> Tous ceux qui avaient de quoi faire une offrande d'argent ou d'airain, l'apportèrent pour l'offrande de l'Éternel; et tous ceux qui avaient chez eux du bois de Sittim, pour tout l'ouvrage du service, l'apportèrent. <sup>25</sup> Et toutes les femmes habiles filèrent de leurs mains, et apportèrent ce qu'elles avaient filé, la pourpre, l'écarlate, le cramoisi et le fin lin. <sup>26</sup> Et toutes les femmes que leur cœur y porta

et qui avaient de l'habileté filèrent du poil de chèvre. <sup>27</sup> Et les principaux du peuple apportèrent les pierres d'onyx et les pierres d'enchâssure, pour l'éphod et pour le pectoral; <sup>28</sup> Et les aromates et l'huile, pour le luminaire, pour l'huile de l'onction et pour le parfum aromatique. <sup>29</sup> Tous les enfants d'Israël, hommes et femmes, que leur cœur disposa à contribuer à tout l'ouvrage que l'Éternel avait commandé par l'organe de Moïse, apportèrent à l'Éternel des présents volontaires. <sup>30</sup> Et Moïse dit aux enfants d'Israël: Voyez, l'Éternel a appelé par son nom Betsaléel, fils d'Uri, fils de Hur, de la tribu de Juda, <sup>31</sup> Et il l'a rempli de l'esprit de Dieu, d'intelligence, d'industrie et de science, pour toute sorte d'ouvrage; <sup>32</sup> Et pour faire des inventions, pour travailler l'or, l'argent et l'airain, <sup>33</sup> Pour tailler et enchâsser des pierreries, et pour tailler le bois et exécuter toutes sortes d'ouvrage d'art. <sup>34</sup> Il lui a aussi donné le talent d'enseigner, à lui et à Oholiab, fils d'Ahisamac, de la tribu de Dan; <sup>35</sup> Il les a remplis d'intelligence pour faire toute sorte de travail d'ouvrier, de brodeur et de tisseur en couleurs variées, en pourpre, en écarlate, en cramoisi et en fin lin, et de tisserand; ils font toute sorte d'ouvrage, et sont habiles en inventions.

## 36

<sup>1</sup> Betsaléel, et Oholiab, et tous les hommes habiles, en qui l'Éternel avait mis intelligence et industrie pour savoir faire tout l'ouvrage pour le service du sanctuaire, firent tout ce que l'Éternel avait commandé. <sup>2</sup> Moïse appela donc Betsaléel, et Oholiab, et tous les hommes habiles dans le cœur desquels l'Éternel avait mis de l'intelligence, tous ceux que leur cœur porta à s'approcher pour faire l'ouvrage; <sup>3</sup> Et ils emportèrent de devant Moïse toutes les offrandes que les enfants d'Israël



avaient apportées pour faire l'ouvrage du service du sanctuaire. Mais ceux-ci lui apportaient encore, chaque matin, des offrandes volontaires. <sup>4</sup> Alors tous les hommes intelligents qui faisaient tout l'ouvrage du sanctuaire, quittèrent chacun l'ouvrage qu'ils faisaient, <sup>5</sup> Et vinrent dire à Moïse: Le peuple apporte beaucoup plus qu'il ne faut, pour le service de l'ouvrage que l'Éternel a commandé de faire. <sup>6</sup> Alors, sur l'ordre de Moïse, on fit crier par le camp: Que ni homme ni femme ne fasse plus d'ouvrage pour l'offrande du sanctuaire. Ainsi l'on empêcha le peuple de plus rien apporter. <sup>7</sup> Et il y eut assez d'objets pour faire tout l'ouvrage; il y en eut même de reste. <sup>8</sup> Tous les hommes habiles, parmi ceux qui faisaient l'ouvrage, firent donc la Demeure, de dix tentures de fin lin retors, de pourpre, d'écarlate et de cramoisi, avec des chérubins qu'on fit en ouvrage d'art. <sup>9</sup> La longueur d'une tenture était de vingt-huit coudées; et la largeur de la même tenture, de quatre coudées; toutes les tentures avaient une même mesure. <sup>10</sup> Et l'on joignit cinq tentures l'une à l'autre, et l'on joignit les cinq autres tentures l'une à l'autre. <sup>11</sup> Et l'on fit des lacets de pourpre sur le bord de la première tenture, au bout de l'assemblage; de même au bord de la dernière tenture, dans le second assemblage. <sup>12</sup> On fit cinquante lacets à la première tenture, et l'on fit cinquante lacets au bout de la tenture qui était dans le second assemblage. Les lacets étaient en face l'un de l'autre. <sup>13</sup> Puis on fit cinquante crochets d'or, et l'on joignit les tentures l'une à l'autre avec les crochets, pour que la Demeure formât un seul tout. <sup>14</sup> Puis on fit des tentures de poil de chèvre, pour servir de tabernacle sur la Demeure; on fit onze de ces tentures. <sup>15</sup> La longueur d'une tenture était de trente coudées, et la largeur de la même tenture de quatre coudées; les onze tentures

avaient une même mesure. <sup>16</sup> Et on assembla cinq de ces tentures à part, et les six autres tentures à part. <sup>17</sup> On fit aussi cinquante lacets sur le bord de la dernière tenture de l'assemblage, et cinquante lacets sur le bord de la tenture du second assemblage. <sup>18</sup> On fit aussi cinquante crochets d'airain, pour assembler le tabernacle, afin qu'il formât un seul tout. <sup>19</sup> Et l'on fit pour le tabernacle une couverture de peaux de bœufs teintes en rouge, et une couverture de peaux de couleur d'hyacinthe pardessus. <sup>20</sup> Et l'on fit pour la Demeure des planches de bois de Sittim, qu'on fit tenir debout. <sup>21</sup> La longueur d'une planche était de dix coudées, et la largeur de la même planche d'une coudée et demie. <sup>22</sup> Il y avait deux tenons à chaque planche, parallèles l'un à l'autre; on fit de même pour toutes les planches de la Demeure. <sup>23</sup> On fit donc les planches pour la Demeure: vingt planches du côté du Sud, vers le Midi. <sup>24</sup> Et sous les vingt planches on fit quarante soubassements d'argent; deux soubassements sous une planche, pour ses deux tenons, et deux soubassements sous une autre planche, pour ses deux tenons. <sup>25</sup> On fit aussi vingt planches pour l'autre côté de la Demeure, du côté du Nord. <sup>26</sup> Et leurs quarante soubassements étaient d'argent; deux soubassements sous une planche, et deux soubassements sous une autre planche. <sup>27</sup> Et pour le fond de la Demeure vers l'Occident, on fit six planches. <sup>28</sup> Et on fit deux planches pour les angles de la Demeure au fond. <sup>29</sup> Elles étaient doubles par le bas, mais en même temps elles étaient pleines vers le haut jusqu'au premier anneau; on fit ainsi pour toutes les deux, pour les deux angles. <sup>30</sup> Il y avait donc huit planches et leurs seize soubassements d'argent; deux soubassements sous chaque planche. <sup>31</sup> Et l'on fit cinq traverses de bois de Sittim, pour les planches d'un côté de la Demeure; <sup>32</sup> Et cinq traverses pour les

planches de l'autre côté de la Demeure, et cinq autres traverses pour les planches de la Demeure formant le fond, vers l'Occident. <sup>33</sup> Et l'on fit la traverse du milieu, pour traverser, par le milieu des planches, d'un bout à l'autre. <sup>34</sup> Et l'on couvrit d'or les planches, et l'on fit leurs anneaux d'or, pour y mettre les traverses, et l'on couvrit d'or les traverses. <sup>35</sup> On fit aussi le voile de pourpre, d'écarlate, de cramoisi et de fin lin retors; on le fit en ouvrage d'art, avec des chérubins. <sup>36</sup> Et on lui fit quatre colonnes de bois de Sittim, qu'on couvrit d'or, avec leurs clous en or; et on leur fondit quatre soubassements d'argent. <sup>37</sup> On fit aussi pour l'entrée du tabernacle une tapisserie de pourpre, d'écarlate, de cramoisi et de fin lin retors, en ouvrage de broderie; <sup>38</sup> Et ses cinq colonnes et leurs clous; et on couvrit d'or leurs chapiteaux, et leurs tringles; mais leurs cinq soubassements étaient d'airain.

### 37

<sup>1</sup> Puis Betsaléel fit l'arche, de bois de Sittim. Sa longueur était de deux coudées et demie; sa largeur, d'une coudée et demie; et sa hauteur, d'une coudée et demie. <sup>2</sup> Et il la couvrit d'or pur par dedans et par dehors, et il lui fit un couronnement d'or tout autour. <sup>3</sup> Et il fondit pour elle quatre anneaux d'or, pour mettre à ses quatre coins: deux anneaux d'un côté, et deux anneaux de l'autre côté. <sup>4</sup> Il fit aussi des barres de bois de Sittim, et les couvrit d'or. <sup>5</sup> Et il fit entrer les barres dans les anneaux, aux côtés de l'arche, pour porter l'arche. <sup>6</sup> Il fit aussi un propitiatoire d'or pur; sa longueur était de deux coudées et demie, et sa largeur d'une coudée et demie. <sup>7</sup> Et il fit deux chérubins d'or; il les fit au marteau, aux deux bouts du propitiatoire. <sup>8</sup> Un chérubin à ce bout, et un chérubin à l'autre bout. Il fit les chérubins sortant du propitiatoire, à ses deux bouts. <sup>9</sup> Et les chérubins étendaient les ailes en haut, couvrant de leurs ailes le propitiatoire, et leurs faces étaient vis-à-vis

l'une de l'autre. La face des chérubins était dirigée vers le propitiatoire. <sup>10</sup> Il fit aussi la table, de bois de Sittim; sa longueur était de deux coudées, sa largeur d'une coudée, et sa hauteur d'une coudée et demie. <sup>11</sup> Et il la couvrit d'or pur, et il lui fit un couronnement d'or tout autour. <sup>12</sup> Il lui fit aussi, à l'entour, un rebord de quatre doigts; et il fit à ce rebord un couronnement d'or tout autour. <sup>13</sup> Et il lui fondit quatre anneaux d'or, et il mit les anneaux aux quatre coins, qui étaient à ses quatre pieds. <sup>14</sup> Les anneaux étaient près du rebord, afin d'y mettre les barres pour porter la table. <sup>15</sup> Et il fit les barres, de bois de Sittim, et il les couvrit d'or, pour porter la table. <sup>16</sup> Il fit aussi d'or pur les ustensiles qui devaient être sur la table, ses plats, ses tasses, ses coupes et ses vases, avec lesquels on devait faire les libations. <sup>17</sup> Il fit aussi le chandelier d'or pur; il fit au marteau le chandelier, son pied et sa tige; ses calices, ses pommes et ses fleurs en étaient tirés. <sup>18</sup> Et six branches sortaient de ses côtés: trois branches du chandelier d'un côté, et trois branches du chandelier de l'autre côté. <sup>19</sup> Il y avait trois calices en forme d'amande, à une branche, avec pomme et fleur, et trois calices en forme d'amande à l'autre branche, avec pomme et fleur. De même pour les six branches sortant du chandelier. <sup>20</sup> Et il y avait au chandelier même quatre calices en forme d'amande, avec ses pommes et ses fleurs; <sup>21</sup> Et une pomme sous les deux branches qui en sortaient, une autre pomme sous deux autres branches qui en sortaient, et encore une pomme sous les deux autres branches qui en sortaient, pour les six branches sortant du chandelier. <sup>22</sup> Ses pommes et ses branches en étaient tirées; il était tout entier d'une seule pièce faite au marteau, en or pur. <sup>23</sup> Il fit aussi ses sept lampes, ses mouchettes et ses porte-mouchettes, en or pur. <sup>24</sup> Il le fit, avec tous ses ustensiles, d'un talent d'or pur. <sup>25</sup> Et il fit l'autel du parfum, de bois de Sittim; sa

longueur était d'une coudée, et sa largeur d'une coudée; il était carré; et sa hauteur était de deux coudées. L'autel avait des cornes qui en sortaient. <sup>26</sup> Et il le couvrit d'or pur, le dessus et ses côtés tout autour, et ses cornes; et il lui fit un couronnement d'or tout autour. <sup>27</sup> Il lui fit aussi, au-dessous de son couronnement, deux anneaux d'or à ses deux côtés, à ses deux coins, pour y mettre les barres qui serviraient à le porter. <sup>28</sup> Et il fit les barres de bois de Sittim, et il les couvrit d'or. <sup>29</sup> Il fit aussi l'huile sainte de l'onction, et le parfum pur, d'aromates, selon l'art du parfumeur.

## 38

<sup>1</sup> Il fit aussi l'autel de l'holocauste en bois de Sittim; sa longueur était de cinq coudées, et sa largeur de cinq coudées; il était carré, et sa hauteur était de trois coudées. <sup>2</sup> Et il fit à ses quatre coins des cornes, qui sortaient de l'autel; et il le couvrit d'airain. <sup>3</sup> Il fit aussi tous les ustensiles de l'autel, les chaudrons, les pelles et les coupes, les fourchettes et les encensoirs; il fit tous ses ustensiles en airain. <sup>4</sup> Et il fit pour l'autel une grille en treillis d'airain, sous sa corniche, depuis le bas jusqu'au milieu. <sup>5</sup> Et il fondit quatre anneaux aux quatre coins de la grille d'airain, pour y mettre les barres. <sup>6</sup> Et il fit les barres en bois de Sittim, et les couvrit d'airain. <sup>7</sup> Et il fit entrer les barres dans les anneaux, aux côtés de l'autel, pour le porter avec elles. Il le fit creux, en planches. <sup>8</sup> Il fit aussi la cuve en airain et sa base en airain, avec les miroirs des femmes qui servaient, qui faisaient le service à l'entrée du tabernacle d'assignation. <sup>9</sup> Il fit aussi le parvis: pour le côté du Sud, vers le Midi, les tentures du parvis en fin lin retors, cent coudées, <sup>10</sup> Leurs vingt colonnes et leurs vingt soubassements d'airain; les clous des colonnes et leurs tringles en argent. <sup>11</sup> Et pour le côté du Nord, cent coudées de tentures, leurs vingt

colonnes et leurs vingt soubassements d'airain; les clous des colonnes et leurs tringles en argent. <sup>12</sup> Et pour le côté de l'Occident, cinquante coudées de tentures, leurs dix colonnes et leurs dix soubassements; les clous des colonnes et les tringles en argent. <sup>13</sup> Et pour le côté de devant, vers l'Orient, cinquante coudées: <sup>14</sup> A savoir quinze coudées de tentures, d'une part, avec leurs trois colonnes et leurs trois soubassements; <sup>15</sup> Et d'autre part (d'un côté, comme de l'autre, de la porte du parvis), quinze coudées de tentures, leurs trois colonnes et leurs trois soubassements. <sup>16</sup> Toutes les tentures du parvis, tout autour, étaient de fin lin retors; <sup>17</sup> Et les soubassements des colonnes en airain, les clous des colonnes et leurs tringles en argent, et la couverture de leurs chapiteaux en argent; et toutes les colonnes du parvis furent jointes par des tringles d'argent. <sup>18</sup> Et la tapisserie de la porte du parvis était en ouvrage de broderie, en pourpre, écarlate, cramoisi, et fin lin retors, de la longueur de vingt coudées; et la hauteur (formée de la largeur du tissu) était de cinq coudées, correspondant aux tentures du parvis. <sup>19</sup> Et leurs quatre colonnes et leurs quatre soubassements étaient d'airain; leurs clous étaient d'argent, et la couverture de leurs chapiteaux et leurs tringles, en argent. <sup>20</sup> Et tous les pieux pour le tabernacle et pour le parvis à l'entour étaient en airain. <sup>21</sup> Voici les comptes de la Demeure, la Demeure du Témoignage, qui furent faits sur l'ordre de Moïse, par le moyen des Lévités, sous la conduite d'Ithamar, fils d'Aaron le sacrificateur. <sup>22</sup> Betsaléel, fils d'Uri, fils de Hur, de la tribu de Juda, fit tout ce que l'Éternel avait commandé à Moïse; <sup>23</sup> Et avec lui Oholiab, fils d'Ahisamac, de la tribu de Dan, sculpteur, inventeur, et brodeur en pourpre, en écarlate, en cramoisi et en fin lin. <sup>24</sup> Tout l'or qui fut employé pour l'ouvrage, dans tout l'ouvrage du sanctuaire (et c'était l'or de l'offrande), fut

de vingt-neuf talents, et sept cent trente sicles, selon le sicle du sanctuaire. <sup>25</sup> Et l'argent de ceux de l'assemblée qui furent dénombrés, fut de cent talents et mille sept cent soixante et quinze sicles, selon le sicle du sanctuaire; <sup>26</sup> Un demi-sicle par tête, la moitié du sicle, selon le sicle du sanctuaire, pour tous ceux qui passèrent par le dénombrement, depuis l'âge de vingt ans et au-dessus, savoir, pour six cent trois mille cinq cent cinquante hommes. <sup>27</sup> Il y eut donc cent talents d'argent pour fondre les soubassements du sanctuaire, et les soubassements du voile, cent soubassements pour les cent talents; un talent par soubassement. <sup>28</sup> Et des mille sept cent soixante et quinze sicles restants, on fit des clous pour les colonnes, on couvrit leurs chapiteaux, et on les joignit par des tringles. <sup>29</sup> Et l'airain de l'offrande fut de soixante et dix talents, et deux mille quatre cents sicles. <sup>30</sup> On en fit les soubassements de l'entrée du tabernacle d'assignation, et l'autel d'airain, et sa grille d'airain, et tous les ustensiles de l'autel, <sup>31</sup> Et les soubassements du parvis, tout autour, et les soubassements de la porte du parvis, et tous les pieux de la Demeure, et tous les pieux du parvis tout autour.

### 39

<sup>1</sup> Avec la pourpre, l'écarlate et le cramoisi ils firent les vêtements du service, pour faire le service dans le sanctuaire, et ils firent les vêtements sacrés qui étaient pour Aaron, comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse. <sup>2</sup> On fit donc l'éphod d'or, de pourpre, d'écarlate, de cramoisi et de fin lin retors. <sup>3</sup> On étendit des lames d'or, et on les coupa en fils pour les mêler à la pourpre, à l'écarlate, au cramoisi et au fin lin, en ouvrage d'art. <sup>4</sup> On fit à l'éphod des épaulettes qui se joignaient; il se joignait ainsi par ses deux extrémités. <sup>5</sup> Et la ceinture pour l'attacher, qui se

trouvait par-dessus, était de la même pièce et du même ouvrage: d'or, de pourpre, d'écarlate, de cramoisi et de fin lin retors, comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse. <sup>6</sup> Et l'on enchâssa dans des chatons d'or, les pierres d'onyx, portant les noms des enfants d'Israël gravés en gravure de cachet. <sup>7</sup> Et on les mit sur les épaulettes de l'éphod, pour être des pierres de mémorial pour les enfants d'Israël, comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse. <sup>8</sup> On fit aussi le pectoral en ouvrage d'art, comme l'ouvrage de l'éphod: or, pourpre, écarlate, cramoisi et fin lin retors. <sup>9</sup> Il était carré. L'on fit le pectoral double; sa longueur était d'un empan, et sa largeur d'un empan, en double. <sup>10</sup> Et on le garnit de quatre rangs de pierres: au premier rang, une sardoine, une topaze et une émeraude; <sup>11</sup> Au second rang, une escarboucle, un saphir et une calcédoine; <sup>12</sup> Au troisième rang, une opale, une agate et une améthyste; <sup>13</sup> Au quatrième rang, un chrysolithe, un onyx et un jaspe. Ces pierres furent entourées de chatons d'or dans leurs montures. <sup>14</sup> Et les pierres, selon les noms des enfants d'Israël, étaient au nombre de douze, d'après leurs noms; elles portaient, en gravure de cachet, chacune le nom d'une des douze tribus. <sup>15</sup> Puis l'on fit sur le pectoral des chaînettes tordues en façon de cordons en or pur. <sup>16</sup> On fit aussi deux agrafes d'or et deux anneaux d'or, et on mit les deux anneaux aux deux extrémités du pectoral. <sup>17</sup> Et l'on mit les deux cordons aux deux anneaux, aux extrémités du pectoral. <sup>18</sup> Et l'on mit les deux extrémités des deux cordons aux deux agrafes, sur les épaulettes de l'éphod, sur le devant. <sup>19</sup> On fit aussi deux autres anneaux d'or, et on les mit aux deux autres extrémités du pectoral sur le bord, qui était du côté de l'éphod, en dedans. <sup>20</sup> On fit encore deux autres anneaux d'or, et on les mit aux deux épaulettes de l'éphod par le bas, sur le devant, à côté de l'endroit où il se joint, au-dessus



de la ceinture de l'éphod. <sup>21</sup> Et on attachâ le pectoral par ses anneaux aux anneaux de l'éphod, avec un cordon de pourpre, afin qu'il tînt sur la ceinture de l'éphod, et que le pectoral ne se détachât pas de l'éphod, comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse. <sup>22</sup> On fit aussi la robe de l'éphod en tissu simple, entièrement de pourpre. <sup>23</sup> Et l'ouverture pour passer la tête, au milieu de la robe, était comme l'ouverture d'une cotte d'armes; il y avait une bordure à son ouverture, tout autour, afin qu'elle ne se déchirât point. <sup>24</sup> Et l'on mit aux bords de la robe des grenades de pourpre, d'écarlate et de cramoisi, en fil retors. <sup>25</sup> On fit aussi des clochettes d'or pur; et l'on mit les clochettes entre les grenades aux bords de la robe, tout autour, entre les grenades: <sup>26</sup> Une clochette et une grenade, une clochette et une grenade, aux bords de la robe, tout autour, pour faire le service, comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse. <sup>27</sup> On fit aussi les tuniques de fin lin, en tissu simple, pour Aaron et pour ses fils. <sup>28</sup> Et la tiare de fin lin, et les ornements des mitres de fin lin, et les caleçons de lin, de fin lin retors; <sup>29</sup> Et la ceinture de fin lin retors, de pourpre, d'écarlate et de cramoisi, en tissu de broderie, comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse. <sup>30</sup> On fit aussi d'or pur la lame, la couronne sainte, et l'on y écrivit, d'une écriture en gravure de cachet: SAINTETÉ A L'ÉTERNEL. <sup>31</sup> Et on y mit un cordon de pourpre, pour la mettre sur la tiare, en haut, comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse. <sup>32</sup> Ainsi fut achevé tout l'ouvrage de la Demeure, du tabernacle d'assignation; et les enfants d'Israël firent selon tout ce que l'Éternel avait commandé à Moïse; ils firent ainsi. <sup>33</sup> Et ils apportèrent la Demeure à Moïse, le tabernacle, et tous ses ustensiles, ses crochets, ses planches, ses traverses, ses colonnes et ses soubassements; <sup>34</sup> La

couverture de peaux de béliers teintés en rouge, et la couverture de peaux de couleur d'hyacinthe, et le voile de tenture; <sup>35</sup> L'arche du Témoignage et ses barres, et le propitiatoire; <sup>36</sup> La table avec tous ses ustensiles, et le pain de proposition, <sup>37</sup> Le chandelier pur, avec les lampes, les lampes arrangées, et tous ses ustensiles, et l'huile du luminaire; <sup>38</sup> L'autel d'or, l'huile de l'onction, le parfum d'aromates, et la tapisserie de l'entrée du tabernacle, <sup>39</sup> L'autel d'airain et sa grille d'airain, avec ses barres, et tous ses ustensiles, la cuve et sa base, <sup>40</sup> Les tentures du parvis, ses colonnes, ses soubassements, la tapisserie pour la porte du parvis, ses cordes, ses pieux, et tous les ustensiles du service de la Demeure, pour le tabernacle d'assignation; <sup>41</sup> Les vêtements du service, pour faire le service dans le sanctuaire, les vêtements sacrés pour Aaron le sacrificateur, et les vêtements de ses fils pour exercer la sacrificature. <sup>42</sup> Les enfants d'Israël avaient fait toute la tâche, suivant tout ce que l'Éternel avait commandé à Moïse. <sup>43</sup> Et Moïse vit tout l'ouvrage, et voici, ils l'avaient fait tel que l'Éternel l'avait commandé; ils l'avaient fait ainsi; et Moïse les bénit.

## 40

<sup>1</sup> Et l'Éternel parla à Moïse, en disant: <sup>2</sup> Au premier jour du premier mois, tu dresseras la Demeure du tabernacle d'assignation; <sup>3</sup> Et tu y mettras l'arche du Témoignage, et tu couvriras l'arche avec le voile. <sup>4</sup> Tu apporteras aussi la table, et tu y arrangeras ce qui doit y être arrangé; tu apporteras aussi le chandelier, et tu allumeras ses lampes. <sup>5</sup> Et tu mettras l'autel d'or pour le parfum devant l'arche du Témoignage, et tu poseras la tapisserie de l'entrée de la Demeure. <sup>6</sup> Et tu mettras l'autel de l'holocauste devant l'entrée de la Demeure du tabernacle d'assignation. <sup>7</sup> Et tu mettras la cuve entre le tabernacle d'assignation et

l'autel, et tu y mettras de l'eau. <sup>8</sup> Et tu placeras le parvis tout autour, et tu mettras la tapisserie à la porte du parvis. <sup>9</sup> Puis tu prendras l'huile de l'onction, et tu oindras la Demeure et tout ce qui y est, et tu la consacreras, avec tous ses ustensiles; et elle sera sainte. <sup>10</sup> Tu oindras aussi l'autel de l'holocauste et tous ses ustensiles, et tu consacreras l'autel; et l'autel sera très saint. <sup>11</sup> Tu oindras aussi la cuve et sa base, et tu la consacreras. <sup>12</sup> Puis tu feras avancer Aaron et ses fils à l'entrée du tabernacle d'assignation, et tu les laveras dans l'eau. <sup>13</sup> Et tu revêtiras Aaron des vêtements sacrés, et tu l'oindras, et tu le consacreras, et il exercera devant moi la sacrificature. <sup>14</sup> Et tu feras avancer ses fils, et tu les revêtiras de tuniques; <sup>15</sup> Et tu les oindras, comme tu auras oint leur père, et ils exerceront devant moi la sacrificature; et leur onction leur conférera une sacrificature perpétuelle, d'âge en âge. <sup>16</sup> Et Moïse fit selon tout ce que l'Éternel lui avait commandé; il fit ainsi. <sup>17</sup> Et au premier jour du premier mois, dans la seconde année, la Demeure fut dressée. <sup>18</sup> Et Moïse dressa la Demeure, et mit ses soubassements, et posa ses planches, et mit ses traverses, et dressa ses colonnes. <sup>19</sup> Et il étendit le tabernacle sur la Demeure, et il posa la couverture du tabernacle par-dessus, comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse. <sup>20</sup> Puis il prit aussi et mit le Témoignage dans l'arche, et il plaça les barres à l'arche, et il mit le propitiatoire sur l'arche, par-dessus. <sup>21</sup> Et il porta l'arche dans la Demeure, et posa le voile destiné à cacher le lieu très-saint, et couvrit l'arche du Témoignage, comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse. <sup>22</sup> Il mit aussi la table dans le tabernacle d'assignation, au côté Nord de la Demeure, en dehors du voile; <sup>23</sup> Et il arrangea sur elle une rangée de pains, devant l'Éternel, comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse. <sup>24</sup> Il plaça aussi le chandelier dans le tabernacle d'assignation, vis-

à-vis de la table, au côté Sud de la Demeure. <sup>25</sup> Et il alluma les lampes devant l'Éternel, comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse. <sup>26</sup> Il plaça aussi l'autel d'or dans le tabernacle d'assignation, devant le voile; <sup>27</sup> Et il y fit fumer le parfum d'aromates, comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse. <sup>28</sup> Il posa aussi la tapisserie de l'entrée de la Demeure. <sup>29</sup> Puis il plaça l'autel de l'holocauste à l'entrée de la Demeure du tabernacle d'assignation, et il y offrit l'holocauste et l'oblation, comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse. <sup>30</sup> Il plaça aussi la cuve entre le tabernacle d'assignation et l'autel, et il y mit de l'eau pour laver; <sup>31</sup> Et Moïse et Aaron et ses fils en lavaient leurs mains et leurs pieds. <sup>32</sup> Quand ils entraient au tabernacle d'assignation, et qu'ils s'avançaient vers l'autel, ils se lavaient, comme l'Éternel l'avait commandé à Moïse. <sup>33</sup> Il dressa aussi le parvis tout autour de la Demeure et de l'autel, et il mit la tapisserie à la porte du parvis. Ainsi Moïse acheva l'ouvrage. <sup>34</sup> Et la nuée couvrit le tabernacle d'assignation, et la gloire de l'Éternel remplit la Demeure; <sup>35</sup> De sorte que Moïse ne put entrer dans le tabernacle d'assignation, car la nuée se tenait dessus, et la gloire de l'Éternel remplissait la Demeure. <sup>36</sup> Or, pendant toutes leurs marches, quand la nuée s'élevait de dessus la Demeure, les enfants d'Israël partaient; <sup>37</sup> Mais si la nuée ne s'élevait point, ils ne partaient point, jusqu'au jour où elle s'élevait. <sup>38</sup> Car la nuée de l'Éternel était sur la Demeure pendant le jour, et le feu y était la nuit, aux yeux de toute la maison d'Israël, pendant toutes leurs marches.

La Sainte Bible  
The Holy Bible in French, Ostervald

Public Domain

Language: français (French)

Translation by: Ostervald

2014-06-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Mar 2019 from source files dated 12 Mar 2019

c72849ab-a5fd-5708-82fc-9baed2775934